
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 挪威夜莺；(the Norsk Nightingale;) 000001

2. 挪威夜莺；(the Norsk Nightingale;) 000002

3. 挪威夜莺；(the Norsk Nightingale;) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

挪威夜莺；(The Norsk Nightingale;)
第1/3页

[ðə; ði] [nɔːsk] ['naɪtɪŋgeɪl]
THE NORSK NIGHTINGALE
这 挪威语 夜莺

挪威夜莺

['biːɪŋ] [ðə; ði] ['lɪrɪks] [ɒv; əv][ə; eɪ] " -
Being the Lyrics of a " Lumberyack
存在 这 歌词 的 一个 " -

成为"伐木工"的歌词

" [baɪ] ['wɪljəm] [ef] . Kirk1905
" By William F . Kirk1905
" 经过 威廉 F . Kirk1905

威廉·F·柯克 1905年

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ˌmɪs'gɪvɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [sendz] [aʊt] [ðɪs] ['lɪt(ə)l]
It is with a certain amount of misgiving that the author sends out this little
它 是 和 一个 肯定 数量 的 疑虑 那 这 作者 发送 出去 这 小的
['vɒljuːm] [ɒv; əv][ˌskændɪ'neɪviən]['daɪəlekt]['vɜːrsəz] .
volume of Scandinavian dialect verses .
体积 的 斯堪的纳维亚语 方言 诗句 .

作者怀着些许忐忑不安的心情寄出了这本斯堪的纳维亚方言诗集。

[tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdənts] [ɒv; əv] ['nɔːðən] [wɪs'kɒnsɪn] [ænd; ənd] [ˌmɪnɪ'səʊtə] , [weə(r)] [ðə; ði] "
To the residents of Northern Wisconsin and Minnesota , where the "
到 这 居民 的 北方 威斯康星州 和 明尼苏达州 , 在哪里 这 "
- " [laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] [θraiv] ,
lumberyack " lives and thrives ,
- " 生活 和 蓬勃发展 ,

对于威斯康星州北部和明尼苏达州的居民来说，那里是"伐木工"生活和繁衍生息的地方：

[ðə; ði]['daɪəlekt] [wɪl] [siːm] [fə'mɪliə(r)] [ɪ'nʌf] ; [bʌt; bət][tuː; tə]['ʌðə(r)] ['ridər] [sʌtʃ] [tɜːmz] [æz; əz] " [sk'ɒl]
the dialect will seem familiar enough ; but to other readers such terms as " skol
这 方言 将要 似乎 熟悉的 足够的 ; 但 到 其他 读者 这样的 条款 作为 " 斯科尔
" ([ʃæl; ʃəl][ɔː(r)] [wɪl]) ,
" (shall or will) ,
" (将 或者 将要) ,

这种方言听起来会很熟悉；但对其他读者来说，诸如"skol"（shall 或 will）之类的词语，

" [bæn] " ([biːn]) , " ['pæŋgə] " (['mʌni]) , " [sʌm] " ([ðæn; ðən][ɔː(r)][æz; əz]) , [meɪ] [kən'veɪ] ['lɪt(ə)l]
" ban " (been) , " panga " (money) , " sum " (than or as) , may convey little
" 禁止 " (到过) , " 短刀 " (钱) , " 和 " (比 或者 作为) , 可能 传达 小的
[ɔː(r)][nəʊ] ['miːnɪŋ] .
or no meaning .
或者 不 意义 .

"ban"（been）、"panga"（money）、"sum"（than 或 as）可能几乎没有或完全没有意义。

[bʌt; bət] , [ɪf] [ðə; ði][ˌskændɪ'neɪviən]['daɪəlekt]['vɜːrsəz][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['waɪdli] ['pɒpjələ(r)] ,
But , if the Scandinavian dialect verses are not widely popular ,
但 , 如果 这 斯堪的纳维亚语 方言 诗句 是 不是 广泛 受欢迎的 ,

但是，如果斯堪的纳维亚方言诗歌不广受欢迎，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] [liːst] [kəm'pærətɪvli] [freʃ] [ænd; ənd] [ə'rɪdʒən(ə)l] ;
they are at least comparatively fresh and original ;
他们 是 在 至少 比较 新鲜的 和 原来的 ;

它们至少相对来说比较新颖独特;

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðəʊz] ['ridər] [huː] [kæn; kən] ['redɪli] [grɑːsp] [ðə; ði] ['pætwɑː] ,
and to those readers who can readily grasp the patois ,
和 到 那些 读者 WHO 能 容易 抓牢 这 方言 ,

而对于那些能够轻松理解这种方言的读者来说,

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'peld] [tuː; tə] ['strʌg(ə)l] ['peɪnfəli] [θruː] [ɪts] ['læbərɪnθs] ,
as well as to those who are compelled to struggle painfully through its labyrinths ,
作为 出色地 作为 到 那些 WHO 是 被迫 到 斗争 痛苦地 通过 它是 迷宫 ,

以及那些被迫痛苦地挣扎着穿过其迷宫的人们,

[ðɪs] ['vɒljuːm] [ɪz] [rɪ'spektfəli] ['dedɪkeɪtɪd] .
this volume is respectfully dedicated .
这 体积 是 尊敬 投入的 .

谨以此书献给所有相关人士。

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[hɪz; ɪz] ['lɪrɪks]
HIS LYRICS
他的 歌词

他的歌词

" [jɪm]
" YIM
" yim

YIM

" ['tɪli] ['oʊlsən]
" TILLIE OLSON
" 蒂莉 奥尔森

蒂莉·奥尔森

[ðə; ði] " -
THE " LUMBERYACK
这 " -

伐木工

" ['lɪt(ə)l] [stiːnə] -
" LITTLE STEENA YOHNSON
" 小的 斯蒂娜 -

"小斯蒂娜·约翰逊

['oʊlɑːf]
OLAF
奥拉夫

奥拉夫

" [jɛni] [dɪə(r)] "
" **YENNIE** **DEAR** "
" 延尼 亲爱的 "

"亲爱的YENNIE"

" [piːk] - [ə; eɪ] - [buː]
" **PEEK** - **A** - **BOO**
" 窥视 - 一个 - 嘘

"躲猫猫"

" ['sɒnɪt] [ɒn] [stjuːd] [pruːnz]
" **SONNET** **ON** **STEWED** **PRUNES**
" 十四行诗 在 炖 西梅

《炖李子十四行诗》

[ə; eɪ] [gʊd] ['feləʊ]
A **GOOD** **FELLOW**
一个 好的 同伴

好伙伴

" [ɪts] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ]
" **IT'S** **UP** **TO** **YOU**
" 它是 向上 到 你

"由你决定

" [hɪz; ɪz] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [teɪlz; 'teɪliːz]
" **HIS** **HISTORICAL** **TALES**
" 他的 历史 故事

"他的历史故事

[hə'reiʃiəs] [æt; ət][ðə; ði] [brɪdʒ]
HORATIUS **AT** **THE** **BRIDGE**
霍拉提乌斯 在 这 桥

桥上的霍拉提乌斯

['wɪljəm] [tel]
WILLIAM **TELL**
威廉 告诉

威廉·泰尔

[ðə; ði] ['kɔːtʃɪp] [ɒv; əv] [maɪlz] ['stændɪʃ]
THE **COURTSHIP** **OF** **MILES** **STANDISH**
这 求爱 的 英里 斯坦迪什

迈尔斯·斯坦迪什的求婚

['rɑːbɪnsən] ['kruːsəʊ]
ROBINSON **CRUSOE**
罗宾逊 克鲁索

鲁滨逊漂流记

[dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən]
GEORGE **WASHINGTON**
乔治 华盛顿

乔治·华盛顿

[pɔːl] [rɪ'vɪə(r)]
PAUL **REVERE**
保罗 尊敬

保罗·里维尔

[ˌwɔːtə'luː]
WATERLOO
滑铁卢

滑铁卢

['bɑːb(ə)rə]	[friːtʃi]
BARBARA	**FRIETCHIE**
芭芭拉	薯条

芭芭拉·弗里奇

['ʃɛrɪdənz]	[raɪd]
SHERIDAN'S	**RIDE**
谢里丹的	骑

谢里丹的旅程

[hɪz; ɪz]	[pəʊ'etɪkəl]	[træns'leʃən]
HIS	**POETICAL**	**TRANSLATIONS**
他的	诗意的	翻译

他的诗歌翻译

[spiːk]	['dʒentli]
SPEAK	**GENTLY**
说话	轻轻地

轻声细语

[ðə; ði]	['beəfʊt]	[bɔɪ]
THE	**BAREFOOT**	**BOY**
这	赤脚	男生

赤脚男孩

['fɑːðə(r)]	['wɪljəm]
FATHER	**WILLIAM**
父亲	威廉

威廉神父

[ə'buː]	[swɛn]	['ænsən]
ABOU	**SWEN**	**ANSON**
关于	斯温	安森

关于斯温·安森

[mɔːd]	['mʌlə(r)]
MAUD	**MULLER**
莫德	穆勒

莫德·穆勒

['luːsi]	[greɪ]
LUCY	**GRAY**
露西	灰色的

露西·格雷

['stiːlɪŋ]	[ə; eɪ]	[raɪd]
STEALING	**A**	**RIDE**
偷窃	一个	骑

偷车

"	['kɜːfjuː]	[ʃæl; ʃəl]	[nɒt]	[rɪŋ]	[tuː; tə]	-	[naɪt]
"	**CURFEW**	**SHALL**	**NOT**	**RING**	**TO**	**-**	**NIGHT**
"	宵禁	将	不是	戒指	到	-	夜晚

今晚宵禁不会响起

"	[ə; eɪ]	[sɑːm]	[ɒv; əv]	[laɪf]
"	**A**	**PSALM**	**OF**	**LIFE**
"	一个	诗篇	的	生活

《生命之诗》

['æni]	['lɔːri; 'lɒri]
ANNIE	**LAURIE**
安妮	劳里

安妮·劳瑞

[ðə; ði] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lait] [brɪ'geɪd]
THE CHARGE OF THE LIGHT BRIGADE
这 收费 的 这 光 旅

轻骑兵的冲锋

[ɪk'selsɪˌɔ:(r)]
EXCELSIOR
精益求精

精益求精

[mɔ:'tæləti]
MORTALITY
死亡

死亡

[ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [dʌn]
THE DAY IS DONE
这 天 是 完毕

一天结束了

[hɪz; ɪz] ['lɪrɪks]
HIS LYRICS
他的 歌词

他的歌词

" [jɪm]
" YIM
" yim

YIM

" [ˌdi: eɪ 'ɑ:r][bæn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['fɔ:lə(r)] ,
" Dar ban a little faller ,
" 达尔 禁止 一个 小的 坠落者 ,

“达尔禁止小摔倒者，

[eɪ] [tɛŋk] [hɪz; ɪz] [neɪm] [bæn] [jɪm] ,
Ay tenk his name ban Yim ,
哎 滕克 他的 姓名 禁止 严 ,

Ay tenk 他的名字被禁 Yim，

[ænd; ənd] ['nɪəli] ['evri] ['mɔ:nɪŋ]
And nearly every morning
和 几乎 每一个 早晨

几乎每天早上

[eɪ] [ju:st] [tu:; tə] ['si:ɪŋ] [hɪm] .
Ay used to seeing him .
哎 用过的 到 看到 他 .

艾伊已经习惯见到他了。

[hi:; hi] [ju:st] [tu:; tə][stænd][ɪn] - ,
He used to stand in gatevay ,
他 用过的 到 站立 在 - ,

他过去常常站在大门前，

[ænd; ənd] [kɔ:l] [ˌem 'i:] - , [ænd; ənd] [eɪ]
And call me Svede , and ay
和 称呼 我 - , 和 哎

叫我斯维德，好吗？

[ænt][læk][tu:; tə][hɪə(r)][dɪs] ['nɪkneɪm] :
Ant lak to hear dis nickname :
蚂蚁 拉克 到 听到 迪斯 昵称 :

Ant lak 听到这个昵称：

[eɪ] [bæn][ə; eɪ] [nɔ:sk] , [ju] [seɪ] .
Ay ban a Norsk , yu say .
哎 禁止 一个 挪威语 , yu 说 .

你说，禁止挪威语。

[bʌt; bət][hi:; hi][bæn]['lɪt(ə)l]['fɔ:lə(r)] ,
But he ban little faller ,
但 他 禁止 小的 坠落者 ,

但他禁止小摔跤手，

[eɪ] [tɛŋk] - [baʊt][sæks] [j'iəz] [əʊld] ,
Ay tenk ' bout sax years old ,
哎 滕克 - 回合 萨克斯 年 老的 ,

哎，大概有萨克斯岁了，

[ænd; ənd][səʊ] [eɪ] [ju:st] [tu:; tə][læk][hɪm] —
And so ay used to lak him —
和 所以 哎 用过的 到 拉克 他 —

所以，我过去常常喜欢他——

[hi:; hi][bæn] [tu:] [smɔ:l] [tu:; tə][skəʊld] .
He ban too small to scold .
他 禁止 也 小的 到 骂 .

他禁止的罪行太轻微，不值得责骂。

[eɪ] [ju:st] [tu:; tə] [seɪ] , " [væl] , - ,
Ay used to say , " Val , Yimmie ,
哎 用过的 到 说 , " 瓦尔 , - ,

艾伊过去常说，“瓦尔，伊米，

[eɪ] [ænt][bæn] - , [bʌt; bət] [ju]
Ay ant ban Svede , but yu
哎 蚂蚁 禁止 - , 但 yu

哎，别封禁瑞典人，但是你

[kæn; kən] [kɔ:l] [ˌem 'i:] - , — [eɪ] [læk] [ju]
Can call me Svede , — ay lak yu
能 称呼 我 - , — 哎 拉克 yu

可以叫我 Svede，—ay lak yu

[ænd; ənd][ænt][keə(r)] [væt] [ju] [ˌdi:'ju:] .
And ant care vat yu du .
和 蚂蚁 关心 增值税 yu 杜 .

和蚂蚁护理vat yu du。

" [baɪ] - ! - [glæd] , [eɪ] [tɑ:l] [ju] ,
" By Yeorge ! Ay'm glad , ay tal yu ,
" 经过 - ! - 高兴的 , 哎 tal yu ,

“Yeorge！我很高兴，ay tal yu，

[dæt] [eɪ] [bæn] [gyd] [tu:; tə] [hɪm] ,
Dat ay ban gude to him ,
数据 哎 禁止 古德 到 他 ,

Dat ay ban 对他来说很好，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wʌn]['ventə(r)] ['mɔ:nɪŋ]
Because one venter morning
因为 一 腹部 早晨

因为有一天早上

[eɪ] [ænt] [si:] ['lɪt(ə)l] [jɪm] .
Ay ant see little Yim .
哎 蚂蚁 看 小的 严 .

哎，我看不见小Yim。

[ænd; ənd] [nekst] [deɪ] ['fju:nərəl] -
And next day funeral vagon
和 下一个 天 葬礼 -

第二天，灵车也到了。

[kɒm] ['draɪvɪŋ] [ɒp] [tu:; tə] [dɔ:(r)] ,
Com driving op to door ,
com 驾驶 操作 到 门 ,

开车送货上门，

[ænd; ənd] [jɪm] , [pɔ:(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l] ['fɔ:lə(r)] ,
And Yim , poor little faller ,
和 严 , 贫穷的 小的 坠落者 ,

还有可怜的小摔跤手伊姆，

[kænt] [kɔ:l] [ˌem 'i:] - [nəʊ] [mɔ:(r)] !
Can't call me Svede no more !
不能 称呼 我 - 不 更多的 !

以后不能再叫我斯维德了！

['tɪli] ['oʊlsən]
TILLIE OLSON
蒂莉 奥尔森

蒂莉·奥尔森

['lɪt(ə)l] ['tɪli] ['oʊlsən]
Little Tillie Olson
小的 蒂莉 奥尔森

小蒂莉·奥尔森

[bæn] [maɪ] ['lɪt(ə)l] [pɜ:l] ;
Ban my little pearl ;
禁止 我的 小的 珍珠 ;

禁止我的小珍珠；

[gɒd] [ænt] ['nevə(r)] ['meɪkɪŋ]
God ant never making
上帝 蚂蚁 绝不 制作

上帝从未创造过

['eni] [naɪsə] [gɜ:l] .
Any nicer girl .
任何 更漂亮 女孩 .

再好不过的女孩了。

[dɪs] [hɑ:r] - [ɒv; əv] ['ʃi:bə] ,
Dis har Qveen of Sheba ,
迪斯 哈尔 - 的 示巴 ,

示巴女王，

[ʃi:; ʃi] [bæn] [naɪs] [tu:; tə] [si:] ;
She ban nice to see ;
她 禁止 好的 到 看 ;

她禁止观看，这真令人高兴；

[bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] ['tɪli] ['oʊlsən]
But little Tillie Olson
但 小的 蒂莉 奥尔森

但小蒂莉·奥尔森

[bæn] [gyd] [ɪ'nʌf] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌem 'i:] .
Ban gude enuff for me .
禁止 古德 足够 为了 我 .

对我来说，Ban gude 就足够了。

[eɪ] [bæn] [jʊst] [ə; eɪ] -
Ay ban yust a svamper
哎 禁止 仅仅 一个 -

哎，禁止吸血鬼

- [ɒp][ɪn] - ;
Vorking op in voods ;
- 操作 在 - ;

Vorking op in voods;

[eɪ] [ænt]['evə(r)] ['hævɪŋ]
Ay ant ever having
哎 蚂蚁 曾经 拥有

曾经有过

[mʌtʃ] [ɒv; əv][dɪs] - [gʊdz] .
Much of dis vorld's goods .
很多 的 迪斯 - 商品 .

这个世界的大部分商品。

[eɪ] [nəʊ] [lɒts][ɒv; əv] ['leɪdɪz]
Ay know lots of ladies
哎 知道 很多 的 女士们

我认识很多女士

[vɑː(r)] [eɪ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] ,
Var ay used to be ,
变量 哎 用过的 到 是 ,

Varay 曾经是，

[bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ['tɪli] ['oʊlsən]
But little Tillie Olson
但 小的 蒂莉 奥尔森

但小蒂莉·奥尔森

[bæn] [gyd] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
Ban gude enuff for me .
禁止 古德 足够 为了 我 .

对我来说，Ban gude 就足够了。

['əʊvə(r)][ɪn] [ʃɪ'kɑːgəʊ]
Over in Chicago
超过 在 芝加哥

在芝加哥

- [baʊt] [sæks] - [ə'gəʊ] ,
' Bout sax veeks ago ,
- 回合 萨克斯 - 前 ,

大约几周前，

[tɔrgɝ] - [tɑːk][ˌem 'iː]
Torger Yohnson tak me
托格尔 - tak 我

Torger Yohnson 带我走

[aʊt] [tuː; tə] [siː] [naɪs] [ʃəʊ] .
Out to see nice show .
出去 到 看 好的 展示 .

出去看场精彩的演出。

['kɔːrəs] [g'ɜːlz][bæn] ['dɑːnsɪŋ]
Chorus girls ban dancing
合唱 女孩们 禁止 跳舞

合唱团女孩禁止跳舞

['pɜːrti] [faɪn] , [baɪ] [jiː] ;
Purty fine , by yee ;
漂亮 美好的 , 经过 耶 ;

真不错，真的；

[bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ['tɪli] ['oʊlsən]
But little Tillie Olson
但 小的 蒂莉 奥尔森

但小蒂莉·奥尔森

[bæn] [gyd] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
Ban gude enuff for me .
禁止 古德 足够 为了 我 .

对我来说，Ban gude 就足够了。

[ven] [viː] [sɪt] [baɪ] ['faɪəpleɪs]
Ven ve sit by fireplace
文 ve 坐 经过 壁炉

我们坐在壁炉旁

[ɒp] [æt; ət] ['tɪliz] [haʊs] ,
Op at Tillie's house ,
操作 在 蒂莉的 房子 ,

在蒂莉家做手术，

[ʃiː; ʃi][bæn] ['kʌdlɪŋ] [nɪə(r)][ˌem 'iː] ,
She ban cuddling near me ,
她 禁止 拥抱 靠近 我 ,

她禁止在我附近拥抱。

[jʊst] [læk]['lɪt(ə)l] [maʊs] .
Yust lak little mouse .
仅仅 拉克 小的 老鼠 .

Yust lak 小老鼠。

['ɑːftə(r)][viː][bæn] ['mærid] ,
After ve ban married ,
后 ve 禁止 已婚 ,

在 ve 结婚之后，

['hæpi] [viː][sk'ɒl][biː; bi] .
Happy ve skol be .
快乐的 ve 斯科尔 是 .

Happy ve skol be.

['jəz] , ['lɪt(ə)l] ['tɪli] ['oʊlsən]
Yas , little Tillie Olson
亚斯 , 小的 蒂莉 奥尔森

是的，小蒂莉·奥尔森

[bæn] [gyd] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
Ban gude enuff for me .
禁止 古德 足够 为了 我 .

对我来说，Ban gude 就足够了。

[ðə; ði] " - "
THE " LUMBERYACK "
这 " - "

“伐木工”

" [rəʊl] [aʊt] !
" Roll out !
" 卷 出去 !

“推出！

" [jel] ['kuki]
" yell cookee
" 叫喊 库克

"喊库基"

" [ˌaɪ 'tiː][bæn] ['mɔːnɪŋ] , " [seɪ] [hiː; hi] ,
" It ban morning , " say he ,
" 它 禁止 早晨 , " 说 他 ,

"早上禁止入内,"他说。

" [ˌaɪ 'tiː][bæn] ['deɪlaɪt] [ɪn] - , [ɔːl] [ju] [gaɪz] !
" It ban daylight in svamps , all yu guys !
" 它 禁止 日光 在 - , 全部 yu 伙计们 !

"它禁止吸血鬼们见日光，你们这些家伙！"

" [səʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [vɑːrm] [bʌŋk]
" So out of varm bunk
" 所以 出去 的 暖气 假寐

所以，从温暖的床上下来

[viː] [sk'ɒl] ['fɔːlɪŋ] [kə'plʌŋk] ,
Ve skol falling kerplunk ,
ve 斯科尔 坠落 噗通 ,

Ve skol falling kerplunk,

[ænd; ənd] ['rʌbɪŋ] [læk] ['bleɪzɪz] ['aʊə(r)] [aɪz] .
And rubbing lak blazes our eyes .
和 擦 拉克 火焰 我们的 眼睛 .

揉眼睛会灼伤我们的眼睛。

['brekfəst] , [den] ['hʌs(ə)l] ; ['dɪnə(r)] , [den] [jʌmp] !
Breakfast , den hustle ; dinner , den yump !
早餐 , 丹 努力奋斗 ; 晚餐 , 丹 yump !

早餐，书房喧嚣；晚餐，丹尤普！

- ['fɔːlə(r)] [bæn] [jɑːli] [bɪg] [tʃʌmp] .
Lumberyack faller ban yolly big chump .
- 坠落者 禁止 约利 大的 嚼 .

Lumberyack faller 禁止 yolly 大笨蛋。

" [iːt] - !
" Eat qvick !
" 吃 - !

"吃快点！"

" [seɪ] [ðə; ði] [kʊk] .
" say the cook .
" 说 这 厨师 .

厨师说道。

" ['əʊdə(r)] [f'ɔːləz] [sk'ɒl] [lʊk]
" Oder fallers skol look
" 奥德 坠落者 斯科尔 看

"Oder fallers skol look

[fɔː(r); fə(r)] [tʃɑːns] [tuː; tə] [get] [grʌb] [jʊst] [læk] [ju] !
For chance to get grub yust lak yu !
为了 机会 到 得到 幼虫 仅仅 拉克 yu !

有机会获得grub yust lak yu!

" [səʊ] ['ʌndə(r)] ['aʊə(r)] [jiːnz]
" So under our yeans
" 所以 在下面 我们的 耶恩斯

所以在我们的统治下

[viː]	[pæk]	['plænti]	[biːnz]	,
Ve	**pack**	**planty**	**beans**	**,**
ve	盒	植物	豆子	,

素食包装植物豆，

[ænd; ənd]	[jɪm]	['dændi]	-	[keɪks]	,	[ˌtiː ˈjuː]	.
And	**Yim**	**dandy**	**buckvheat**	**cakes**	**,**	**tu**	**.**
和	严	花花公子	-	蛋糕	,	tu	.

还有 Yim dandy buckvheat 蛋糕，tu。

[den]	[aʊt]	[ɒn]	[ðə; ði]	-	,	-	[læk]	[mjuːl]	.
Den	**out**	**on**	**the**	**skidvay**	**,**	**vorking**	**lak**	**mule**	**.**
丹	出去	在	这	-	,	-	拉克	骡子	.

在斯基德瓦伊河边，骑着骡子四处游荡。

-	['fɔːlə(r)]	[bæn]	[jɑːli]	[bɪɡ]	[fjuːl]	.
Lumberyack	**faller**	**ban**	**yolly**	**big**	**fule**	**.**
-	坠落者	禁止	约利	大的	燃料	.

Lumberyack faller 禁止 yolly 大燃料。

"	[vætʃ]	[aʊt]	!
"	**Vatch**	**out**	**!**
"	瓦奇	出去	!

小心!

"	['fɔːmən]	[seɪ]	.
"	**foreman**	**say**	**.**
"	领班	说	.

工头说。

[den]	[triː]	[fɔːl]		[veɪ]	,
Den	**tree**	**fall**	**yure**	**vay**	**,**
丹	树	落下	yure	vay	,

树倒下，

[ænd; ənd]	['mɪsɪŋ]		[hed]	-	[baʊt]	[æn; ən]	[ɪntʃ]	.
And	**missing**	**yure**	**head**	**'**	**bout**	**an**	**inch**	**.**
和	丢失的	yure	头	-	回合	一个	英寸	.

你的头差了一英寸左右就没了。

[ef]	['tɪmbə(r)]	[bæn]	[ɡriːn]	,
Ef	**timber**	**ban**	**green**	**,**
ef	木材	禁止	绿色的	,

Ef木材禁止绿色，

[viː]	[sk'ɒl]	[rʌb]	['kerəsiːn]
Ve	**skol**	**rub**	**kerosene**
ve	斯科尔	擦	煤油

Ve skol rub 煤油

[ɒn]	['pleɪsɪz]	[vɑː(r)]	[kəʊs]	[kʌt]	[sk'ɒl]	[pɪntʃ]	.
On	**places**	**var**	**coss**	**cut**	**skol**	**pinch**	**.**
在	地方	变量	成本	切	斯科尔	捏	.

在某些地方，var coss 切 skol 捏。

['sɔːɪŋ]	[ænd; ənd]	['tʃɒpɪŋ]	,	[friːz]	[ænd; ənd]	[den]	-	.
Sawing	**and**	**chopping**	**,**	**freeze**	**and**	**den**	**sveat**	**.**
锯切	和	切碎	,	冻结	和	丹	-	.

锯切和切碎，冷冻和埋藏。

-	['fɔːlə(r)]	[bæn]	-	,	[ju]	[bet]	.
Lumberyack	**faller**	**ban**	**yackass**	**,**	**yu**	**bet**	**.**
-	坠落者	禁止	-	,	yu	赌注	.

Lumberyack faller 禁止 yackass，你打赌。

[ven] [lɒŋ] [kɒm] [ðə; ði] [sprɪŋ] ,
Ven long com the spring ,
文 长的 com 这 春天 ,

春天来了很久，

[viː] -
Ve drenk
ve -

Ve drenk

[ænd; ənd] [wiː; wi] [sɪŋ] ;
and we sing ;
和 我们 唱歌 ;

我们歌唱；

[ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [taʊn] ['fɔːlə(r)] [gyd] [frend] ,
And calling town faller gude frend ,
和 呼叫 镇 坠落者 古德 朋友 ,

并称呼镇上的落难者为好朋友，

[hiː; hi] [help] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [bləʊ]
He help us to blow
他 帮助 我们 到 吹

他帮助我们吹

['aʊə(r)] [həʊl] [-] [dəʊ] ,
Our whole venter's dough ,
我们的 所有的 文特尔 面团 ,

我们整个腹部的面团，

[bʌt; bət] [ænt] [gɒt] [nəʊ] ['pæŋgə] [tuː; tə] [lend] .
But ant got no panga to lend .
但 蚂蚁 得到 不 短刀 到 借 .

但是蚂蚁没有砍刀可以借。

- [ænd; ənd] ['hedeɪk] , ['hedeɪk] [ænd; ənd] - .
Drenk and headache , headache and drenk .
- 和 头痛 , 头痛 和 - .

喝酒后头痛，头痛后喝酒。

- ['fɔːlə(r)] [bæn] ['sʌkə(r)] , [eɪ] [tɛŋk] .
Lumberyack faller ban sucker , ay tenk .
- 坠落者 禁止 傻瓜 , 哎 滕克 .

Lumberyack faller 禁止吸吮，哎腾克。

['lɪt(ə)l] [stiːnə] -
LITTLE STEENA YOHNSON
小的 斯蒂娜 -

小斯蒂娜·约翰逊

[eɪ] [bæn] - [lɒts] [ɒv; əv] [ju] ,
Ay ban tenking lots of yu ,
哎 禁止 - 很多 的 yu ,

哎，禁止你们很多人。

['lɪt(ə)l] [stiːnə] - ,
Little Steena Yohnson ,
小的 斯蒂娜 - ,

小斯蒂娜·约恩森

[eɪ] [bæn] [ʃʊə(r)] [ju] [lʌv] [ˌem 'iː] [truː] ,
Ay ban sure yu love me true ,
哎 禁止 当然 yu 爱 我 真的 ,

哎，我确定你真爱我吗？

['lɪt(ə)l] [stiːnə] - .
Little Steena Yohnson .
小的 斯蒂娜 - .

小斯蒂娜·约恩森。

['əʊdə(r)] ['giːzə] [læk][tuː; tə] [pleɪ]
Oder geezers lak to play
奥德 老家伙们 拉克 到 玩

奥德老家伙们喜欢玩

[ɪn] [jɑːd] , [bʌt; bət] [ju] [sk'ɒl] [seɪ] ,
In yure yard , but yu skol say ,
在 yure 院子 , 但 yu 斯科尔 说 ,

在你的院子里，但你说，

" [eɪ] [doʊnt][læk] [ju] [f'ɔːləz] , [neɪ] !
" Ay don't lak yu fallers , nay !
" 哎 不 拉克 yu 坠落者 , 不 !

“哎呀，不要拉你的堕落者，不！

" ['lɪt(ə)l] [stiːnə] - .
" Little Steena Yohnson .
" 小的 斯蒂娜 - .

“小斯蒂娜·约翰逊。”

[sʌm; səm] [deɪ] [ju] [sk'ɒl][biː; bi][maɪ] ,
Some day yu skol be my vife ,
一些 天 yu 斯科尔 是 我的 生活 ,

总有一天你会成为我的妻子，

['lɪt(ə)l] [stiːnə] - :
Little Steena Yohnson :
小的 斯蒂娜 - :

小斯蒂娜·约恩森：

[eɪ] [bæn][glæd] , [ju] [bet] [laɪf] ,
Ay ban glad , yu bet yure life ,
哎 禁止 高兴的 , yu 赌注 yure 生活 ,

很高兴，你用生命打赌，

['lɪt(ə)l] [stiːnə] - .
Little Steena Yohnson .
小的 斯蒂娜 - .

小斯蒂娜·约恩森。

[eɪ] [bæn][vɔːrk][læk]['nɪgə(r)] , [ˌtiː 'juː] ,
Ay ban vork lak nigger , tu ,
哎 禁止 沃克 拉克 黑鬼 , tu ,

Ay ban vork lak nigger, tu,

- [raʊnd] [vɪθ] - [kruː] ;
Yumping ' round vith treshing crew ;
yumping - 圆形的 维特 - 全体人员 ;

与打谷队一起玩耍；

[eɪ] [sk'ɒl] ['bɪldɪŋ] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [ju] ,
Ay skol building home for yu ,
哎 斯科尔 建筑 家 为了 yu ,

Ay skol 为你建造家园，

['lɪt(ə)l] [stiːnə] - .
Little Steena Yohnson .
小的 斯蒂娜 - .

小斯蒂娜·约恩森。

['meɪbi] [viː][sk'ɒl] ['seɪvɪŋ] [dəʊ] ,
Maybe ve skol saving dough ,
或许 ve 斯科尔 保存 面团 ,

也许可以省钱，

['lɪt(ə)l] [stiːnə] - ;
Little Steena Yohnson ;
小的 斯蒂娜 - ;

小斯蒂娜·约恩森；

[bæk] [tuː; tə] - [viː][sk'ɒl][gəʊ] ,
Back to Norvay ve skol go ,
后退 到 - ve 斯科尔 去 ,

回到 Norvay ve skol go，

['lɪt(ə)l] [stiːnə] - —
Little Steena Yohnson —
小的 斯蒂娜 - —

小斯蒂娜·约恩森——

[bæk] [vɑː(r)][dɪs][hɑːr] ['mɪdnaɪt] [sʌn]
Back var dis har midnight sun
后退 变量 迪斯 哈尔 午夜 太阳

Back var dis har 午夜太阳

['ʃaɪnɪŋ] [læk][ə; eɪ][sʌn][ɒv; əv][ə; eɪ][gʌn] ;
Shining lak a son of a gun ;
灼灼 拉克 一个 儿子 的 一个 枪 ;

Shining lak 是个混蛋；

[ænt] [ju] [tɛŋk] [dɪs][hɑːr][bæn] [fʌn] ,
Ant yu tenk dis har ban fun ,
蚂蚁 yu 滕克 迪斯 哈尔 禁止 乐趣 ,

Ant yu tenk dis har ban fun,

['lɪt(ə)l] [stiːnə] - ?
Little Steena Yohnson ?
小的 斯蒂娜 - ?

小斯蒂娜·约恩森?

['oʊlɑːf]
OLAF
奥拉夫

奥拉夫

[jʊst] [tuː] [j'iəz] [ə'gəʊ][lɑːst]['ventə(r)]
Yust two years ago last venter
仅仅 二 年 前 最后的 腹部

就在两年前的上一次

[eɪ] [miːt] ['oʊlɑːf][ɒp][ɪn][kæmp] ;
Ay meet Olaf op in camp ;
哎 见面 奥拉夫 操作 在 营 ;

或许会在营地里遇到奥拉夫；

[viː][bæn] - - .
Ve ban lumberyacks togedder .
ve 禁止 - - .

Ve ban lumberyacks togedder。

['evri] ['mɔːnɪŋ] [wiː; wi][sk'ɒl][træmp]
Every morning we skol tramp
每一个 早晨 我们 斯科尔 流浪汉

每天早上我们都去流浪汉酒吧

-	[baʊt]	[sæks]	[maɪlz]	[jʊst]	['ɑːftə(r)]	['brekfəst]
'	**Bout**	**sax**	**miles**	**yust**	**after**	**breakfast**
-	回合	萨克斯	英里	仅仅	后	早餐

早餐后大约过了六英里

[tɪl]	[wiː; wi]	[kʌm]	[tuː; tə]	[bɪg]	[paɪn]	-	[triːz]	;
Till	**we**	**come**	**to**	**big**	**pine**	**-**	**trees**	**;**
直到	我们	来	到	大的	松树	-	树木	;

直到我们来到高大的松树前；

[den]	['aʊə(r)]	[strɔː]	[bɒs]	[hiː; hi]	[sk'ɒl]	[meɪk]	[ˌjuː 'es]
Den	**our**	**straw**	**boss**	**he**	**skol**	**make**	**us**
丹	我们的	稻草	老板	他	斯科尔	制作	我们

丹，我们的稻草老板，他让我们……

[vɔːrk]	[læk]	['lɪt(ə)l]	['bɪzi]	['biːz]	.
Vork	**lak**	**little**	**busy**	**bees**	**.**
沃克	拉克	小的	忙碌的	蜜蜂	.

Vork lak 小蜜蜂。

['oʊlɑːf]	,	[hiː; hi]	[bæn]	[jɑːli]	['fɔːlə(r)]	,
Olaf	**,**	**he**	**ban**	**yolly**	**faller**	**,**
奥拉夫	,	他	禁止	约利	坠落者	,

奥拉夫，他禁止了约利·法勒，

[hiː; hi]	[sk'ɒl]	['teɪlɪŋ]	[jəʊk]	[ɔːl]	[deɪ]	;
He	**skol**	**taling**	**yoke**	**all**	**day**	**;**
他	斯科尔	说话	轭	全部	天	;

他整天都在谈论轭；

['sʌmtaɪmz]	[hiː; hi]	[sɪŋ]	[dɪs]	[hɑːr]	['rægtaɪm]	,
Sometimes	**he**	**sing**	**dis**	**har**	**ragtime**	**,**
有时	他	唱歌	迪斯	哈尔	拉格泰姆	,

有时他会唱这首拉格泰姆曲，

[jʊst]	[tuː; tə]	['pɑːsɪŋ]	[taɪm]		.
Yust	**to**	**passing**	**time**	**avay**	**.**
仅仅	到	通过	时间	avay	.

只是为了消磨时间。

[ænd; ənd]	[æt; ət]	[naɪt]	,	[ven]	[wiː; wi]	[bæn]	['sməʊkɪŋ]
And	**at**	**night**	**,**	**ven**	**we**	**ban**	**smoking**
和	在	夜晚	,	ven	我们	禁止	吸烟

即使到了晚上，我们禁止吸烟。

['ɑːftə(r)]	['sʌpə(r)]	,	[hiː; hi]	[sk'ɒl]	[meɪk]
After	**supper**	**,**	**he**	**skol**	**make**
后	晚餐	,	他	斯科尔	制作

晚饭后，他喝得酩酊大醉。

[ɔːl]	[ˌjuː 'es]	-	[tuː; tə]	['lɑːfɪŋ]
All	**us**	**lumberyacks**	**to**	**laughing**
全部	我们	-	到	笑

我们这些伐木工都笑了

[tɪl]	['aʊə(r)]	[belts]	[sk'ɒl]	['nɪəli]	[breɪk]	.
Till	**our**	**belts**	**skol**	**nearly**	**break**	**.**
直到	我们的	腰带	斯科尔	几乎	休息	.

直到我们的腰带几乎断裂。

[ˌem 'iː]	[ænd; ənd]	['oʊlɑːf]	[bʌŋkt]	[tə'geðə(r)]	,
Me	**and**	**Olaf**	**bunked**	**together**	**,**
我	和	奥拉夫	上下铺	一起	,

我和奥拉夫住一个房间。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] ['teɪlɪŋ] [ˌem 'iː]
And sometimes he taling me
和 有时 他 说话 我

有时他会跟我说话。

- [baʊt] [hɪz; ɪz] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [tɔrgɚ] ,
' Bout his vife and little Torger ,
- 回合 他的 生活 和 小的 托格尔 ,

关于他的妻子和小托格，

[huː] [bæn] ['lɪvɪŋ] [krɒs] [bɪg] [siː] .
Who ban living cross big sea .
WHO 禁止 活的 叉 大的 海 .

谁禁止居住在大洋彼岸?

" [eɪ] [bæn] ['seɪvɪŋ] [dəʊ] , " [seɪ] ['oʊlɑːf] ;
" Ay ban saving dough , " say Olaf ;
" 哎 禁止 保存 面团 , " 说 奥拉夫 ;

奥拉夫说：“禁止省钱。”

" [ænd; ənd] [nekst] ['sʌmə(r)] , [ef] [eɪ] [kæn; kən] ,
" And next summer , ef ay can ,
" 和 下一个 夏天 , ef 哎 能 ,

“明年夏天，如果可以的话，

[eɪ] [sk'ɒl] [send] [fɔː(r); fə(r)] [ænd; ənd] ['beɪbi] ;
Ay skol send for vife and baby ;
哎 斯科尔 发送 为了 生活 和 婴儿 ;

Ay skol 派人去接生命和婴儿;

[den] [eɪ] [bæn] [ə; eɪ] ['hæpi] [mæn] !
Den ay ban a happy man !
丹 哎 禁止 一个 快乐的 男人 !

Den ay 禁止快乐的人!

" [wʌn] [naɪt] ['oʊlɑːf] ['getɪŋ] ['letə(r)]
" One night Olaf getting letter
" 一 夜晚 奥拉夫 获得 信

一天晚上，奥拉夫收到了一封信

[ven] [wiː; wi] ['kʌmɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [kæmp] ;
Ven we coming back to camp ;
文 我们 未来 后退 到 营 ;

我们即将返回营地;

[hiː; hi] [jʊst] [tɑːl] [ˌem 'iː] , " ['lɪt(ə)l] [tɔrgɚ] ,
He yust tal me , " Little Torger ,
他 仅仅 tal 我 , " 小的 托格尔 ,

他刚才跟我说：“小托格，

" [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [bæn] [gyd] [ænd; ənd] [dæmp] .
" And his eyes ban gude and damp .
" 和 他的 眼睛 禁止 古德 和 潮湿 .

他的眼睛明亮而湿润。

[dɪs] [bæn] [haʊ] [eɪ] [nəʊ] [vaɪ] ['oʊlɑːf]
Dis ban how ay know vy Olaf
迪斯 禁止 如何 哎 知道 vy 奥拉夫

Dis ban 如何知道 Olaf

['nevə(r)] ['teɪlɪŋ] [nəʊ] [mɔː(r)] [jəʊk] , —
Never taling no more yoke , —
绝不 说话 不 更多的 轭 , —

不再谈论枷锁，——

[vaɪ][hiː; hi] [jʊst] [sɪt] [daʊn] [æt; ət] [naɪt] - [taɪm] ,
Vy he yust sit down at night - time ,
维 他 仅仅 坐 向下 在 夜晚 - 时间 ,

Vy 他晚上就坐下来，

[kləʊz] [baɪ][ˌem 'iː] , [vɑː(r)][hiː; hi][sk'ɒl] [sməʊk] .
Close by me , var he skol smoke .
关闭 经过 我 , 变量 他 斯科尔 抽烟 .

在我附近，var he skol smoke。

" [jɛni] [dɪə(r)]
" YENNIE DEAR
" 延尼 亲爱的

亲爱的叶妮

" [vaɪ] [ju] [mæk][maɪ] [hɑːt] [tuː; tə] [jʌmp] ,
" Vy yu mak my heart to yump ,
" 维 yu 制作 我的 心 到 yump ,

"Vy yu 让我心跳加速，

[jɛni] [dɪə(r)] ?
Yennie dear ?
延尼 亲爱的 ?

Yennie亲爱的?

[eɪ] [bæn] [jʊst] [ə; eɪ] - [tʃʌmp] ,
Ay ban yust a fulish chump ,
哎 禁止 仅仅 一个 - 嚼 ,

哎，禁止我，我真是个笨蛋。

[jɛni] [dɪə(r)] .
Yennie dear .
延尼 亲爱的 .

亲爱的Yennie。

[ju] [bæn] [sviːt] [læk] ['sʌmə(r)] [rəʊz] ,
Yu ban sveet lak summer rose ,
于 禁止 斯维特 拉克 夏天 玫瑰 ,

Yu ban sveet lak 夏日玫瑰，

[læk] [ə; eɪ] - [frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə] [təʊz] .
Lak a qveen from head to toes .
拉克 一个 - 从 头 到 脚趾 .

从头到脚都像个女王。

[eɪ] [ænt] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] , [eɪ] [spəʊz] ,
Ay ant fit for you , ay s'pose ,
哎 蚂蚁 合身 为了 你 , 哎 假设 ,

Ay ant 适合你，ay s'pose，

[jɛni] [dɪə(r)] .
Yennie dear .
延尼 亲爱的 .

亲爱的Yennie。

[ju] [bæn] [gyd] [ðə; ði] [həʊl] [deɪ] [lɒŋ] ,
Yu ban gude the whole day long ,
于 禁止 古德 这 所有的 天 长的 ,

Yu ban 一整天都在指导，

[jɛni] [dɪə(r)] ;
Yennie dear ;
延尼 亲爱的 ;

亲爱的Yennie；

[ju] [ænt] ['nevə(r)] [ˌdiː'juː] [nəʊ] [rɒŋ] ,
Yu ant never du no wrong ,
于 蚂蚁 绝不 杜 不 错误的 ,

Yu ant 永远不会做错事，

[jɛni] [dɪə(r)] .
Yennie dear .
延尼 亲爱的 .

亲爱的Yennie。

[eɪ] [bæn] [tʌf] [əʊld] - ,
Ay ban tuff old lumberyack ,
哎 禁止 硬木 老的 - ,

哎，禁止笨重的老伐木工，

['teɪkɪŋ] - [jʊst] [ven] [eɪ] [læk] ,
Taking drenk yust ven ay lak ,
采取 - 仅仅 ven 哎 拉克 ,

Taking drenk yust ven ay lak,

['getɪŋ] [slʌgd] [ænd; ənd] ['slʌgɪŋ] [bæk] ,
Getting slugged and slugging back ,
获得 被重击 和 猛击 后退 ,

挨打和还击，

[jɛni] [dɪə(r)] .
Yennie dear .
延尼 亲爱的 .

亲爱的Yennie。

[bʌt; bət] [ven] [eɪ] [bæn] [tɛŋk] [ɒv; əv] [ju] ,
But ven ay ban tenk of yu ,
但 ven 哎 禁止 滕克 的 yu ,

但是 ven ay ban tenk of yu，

[jɛni] [dɪə(r)] ,
Yennie dear ,
延尼 亲爱的 ,

亲爱的Yennie，

[eɪ] [bæn] [ɔːl] [meɪd] ['əʊvə(r)] [njuː] ,
Ay ban all made over new ,
哎 禁止 全部 制成 超过 新的 ,

所有禁令都已重新制定，

[jɛni] [dɪə(r)] ,
Yennie dear ,
延尼 亲爱的 ,

亲爱的Yennie，

[ef] [eɪ] [hæv; həv] [ju] [æt; ət] [maɪ] [saɪd] ,
Ef ay have yu at my side ,
ef 哎 有 yu 在 我的 边 ,

如果我能有你陪伴在我身边，

[ef] [ju] [bæn] [maɪ] ['lɪt(ə)l] [braɪd] ,
Ef yu ban my little bride ,
ef yu 禁止 我的 小的 新娘 ,

如果你禁止我的小新娘，

[eɪ] [sk'ɒl] [let] ['dɛsi] [f'ɔːləz] [slaɪd] ,
Ay skol let dese fallers slide ,
哎 斯科尔 让 这些 坠落者 滑动 ,

Ay skol 让这些堕落者滑落，

[jɛni] [dɪə(r)] .
Yennie dear .
延尼 亲爱的 .

亲爱的Yennie。

[əʊ] , [eɪ] [niːd] [ju] [ɪn][maɪ][laɪf] ,
Oh , ay need yu in my life ,
哦 , 哎 需要 yu 在 我的 生活 ,

哦，我生命中需要你。

[jɛni] [dɪə(r)] ;
Yennie dear ;
延尼 亲爱的 ;

亲爱的Yennie；

[ef] [eɪ] [hæv; həv][æn; ən] - ,
Ef ay have an anyel vife ,
ef 哎 有 一个 - 生活 ,

如果你有任何其他的生活方式，

[jɛni] [dɪə(r)] ,
Yennie dear ,
延尼 亲爱的 ,

亲爱的Yennie，

['meɪbi] [eɪ] [kæn; kən] [lɜːn] [tuː; tə][biː; bi]
Maybe ay can learn to be
或许 哎 能 学习 到 是

或许我可以学会如何成为

[pɑːt] [læk] - , [ˌtiː ˈjuː] , [ju] [siː] ;
Part lak anyel , tu , yu see ;
部分 拉克 - , tu , yu 看 ;

Part lak anyel, tu, yu see;

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][bæn][bɪg] [jɒb] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː] ,
But it ban big yob for me ,
但 它 禁止 大的 流氓 为了 我 ,

但它禁止我访问大流氓网站。

[jɛni] [dɪə(r)] .
Yennie dear .
延尼 亲爱的 .

亲爱的Yennie。

" [piːk] - [ə; eɪ] - [buː] "
" PEEK - A - BOO "
" 窥视 - 一个 - 嘘 "

“躲猫猫”

" [piːk] - [ə; eɪ] - [buː] ! " [seɪ] ['lɪt(ə)l]['oʊlɑːf] .
" Peek - a - boo ! " say little Olaf .
" 窥视 - 一个 - 嘘 ! " 说 小的 奥拉夫 .

“躲猫猫！”小奥拉夫说道。

" [ju] [kænt] [faɪnd][ˌem ˈiː] .
" Yu can't find me .
" 于 不能 寻找 我 .

你找不到我。

[eɪ] [bæn][hɪd] .
Ay ban hid .
哎 禁止 隐藏 .

禁止隐藏。

" [den] [eɪ] [juːst] [tuː; tə] [lʊk] [ɔːl]['əʊvə(r)]
" Den ay used to look all over
" 丹 哎 用过的 到 看 全部 超过

"丹过去常常四处张望

[fɔː(r); fə(r)][maɪ]['lɪt(ə)l] [bluː] - [aɪd] [kɪd] .
For my little blue - eyed kid .
为了 我的 小的 蓝色的 - 眼睛 孩子 .

献给我那双蓝眼睛的小宝贝。

[ɒp] [ɪn]['ætɪk] , [daʊn] [ɪn]['selə(r)] ,
Op in attic , down in cellar ,
操作 在 阁楼 , 向下 在 地窖 ,

阁楼里，地下室里，

[bæk] [ɒv; əv] [tʃeəz] [ɒn]['pɑːlə(r)][flɔː(r)] ;
Back of chairs on parlor floor ;
后退 的 椅子 在 客厅 地面 ;

客厅地板上的椅子背面；

[den] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [lɑːf] , [ænd; ənd][tɑːl][ˌem 'iː] ,
Den he used to laugh , and tal me ,
丹 他 用过的 到 笑 , 和 tal 我 ,

他过去常常笑着跟我说话，

" [eɪ] [bæn] [bæk] [ɒv; əv] ['kɪtʃɪn] [dɔː(r)] . "
" Ay ban back of kitchen door . "
" 哎 禁止 后退 的 厨房 门 . "

"禁止厨房门后面。"

" [piːk] - [ə; eɪ] - [buː] !
" Peek - a - boo !
" 窥视 - 一个 - 嘘 !

"躲猫猫！"

" [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][tɑːl][ˌem 'iː] .
" he used to tal me .
" 他 用过的 到 tal 我 .

他以前经常和我说话。

" [ʃʌt] [aɪz] , [ænd; ənd][dəʊnt][juː; jʊ] [piːk] !
" Shut yure eyes , and don't you peek !
" 关闭 yure 眼睛 , 和 不 你 窥视 !

"闭上眼睛，别偷看！"

" [den] [eɪ] [fiːl] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ə'raʊnd] [ˌem 'iː]
" Den ay feel his arms around me
" 丹 哎 感觉 他的 武器 大约 我

"我感觉到他的手臂环绕着我。"

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɪsɪz] [ɒn][maɪ] [tʃiːk] .
And his kisses on my cheek .
和 他的 吻 在 我的 脸颊 .

还有他亲吻我脸颊的吻。

" [naʊ] - ['haɪdɪŋ] , [dæd] , " [hiː; hi][tɑːl][ˌem 'iː] !
" Now ay'm hiding , dad , " he tal me !
" 现在 - 隐藏 , 爸爸 , " 他 tal 我 !

"我现在躲起来了，爸爸，"他告诉我！

" ['meɪbi] , [ef][juː; jʊ] [lʊk] [sʌm; səm][mɔː(r)] ,
" Maybe , ef you look some more ,
" 或许 , ef 你 看 一些 更多的 ,

"或许，如果你再仔细找找，

[ju] [sk'ɒl] [faɪnd] ['lɪt(ə)l] ['oʊlɑːf] —
Yu skol find yure little Olaf —
于 斯科尔 寻找 yure 小的 奥拉夫 —

你找到你的小奥拉夫——

[eɪ] [bæn] [bæk] [ɒv; əv] ['kɪtʃɪn] [dɔː(r)] . "
Ay ban back of kitchen door . "
哎 禁止 后退 的 厨房 门 . "

厨房门后禁止通行。

" [piːk] - [ə; eɪ] - [buː] !
" Peek - a - boo !
" 窥视 - 一个 - 嘘 !

“躲猫猫！”

" [eɪ] [hɪə(r)] [hɪm] ['kɔːlɪŋ] ,
" ay hear him calling ,
" 哎 听到 他 呼叫 ,

“或许能听到他的呼唤，

[læk] [hiː; hi] [kɔːld] [lɒŋ] [taɪm] [ə'gəʊ] .
Lak he called long time ago .
拉克 他 称为 长的 时间 前 .

Lak是他很久以前就称呼的。

[vɑː(r)] [bæn] ['lɪt(ə)l] ['oʊlɑːf] ['haɪdɪŋ] ?
Var ban little Olaf hiding ?
变量 禁止 小的 奥拉夫 隐藏 ?

禁止小奥拉夫躲藏?

['meɪbi] - [f'ɔːləz] [nəʊ] .
Maybe anyel fallers know .
或许 - 坠落者 知道 .

或许任何坠落的人都知道。

[tuːsənd] [taɪmz] [eɪ] [lʊk] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪm]
Tousand times ay look to find him
千 时代 哎 看 到 寻找 他

无数次寻找他

['haɪdɪŋ] [bæk] [ɒv; əv] ['kɪtʃɪn] [dɔː(r)] ,
Hiding back of kitchen door ,
隐藏 后退 的 厨房 门 ,

躲在厨房门后

[bʌt; bət] [eɪ] ['əʊnli] [siː] [sʌm; səm] ['ʃædəʊz] :
But ay only see some shadows :
但 哎 仅有的 看 一些 阴影 :

但可能只能看到一些影子:

[eɪ] [kænt] [faɪnd] [hɪm] ['eni] [mɔː(r)] .
Ay can't find him any more .
哎 不能 寻找 他 任何 更多的 .

我再也找不到他了。

['sɒnɪt] [ɒn] [stjuːd] [pruːnz]
SONNET ON STEWED PRUNES
十四行诗 在 炖 西梅

炖李子十四行诗

[eɪ] [ænt][læk][paɪ] - [plɑːnt][paɪ][səʊ]['wɪəri] [vel] ; [ven] [eɪ] [sk'ɒl] [iːt] [aɪs] - [kriːm] , [maɪ] [jɔːz] [ˌdiː'juː] [eɪk]
Ay ant lak pie - plant pie so wery vell ; Ven ay skol eat ice - cream , my yaws du ache
哎 蚂蚁 拉克 馅饼 - 植物 馅饼 所以 非常 维尔 ; 文 哎 斯科尔 吃 冰 - 奶油 , 我的 雅司病 杜 疼痛
;
;
;

Ay ant lak 馅饼-植物馅饼非常美味；即使吃冰淇淋，我的雅司病也很痛；

[eɪ] [ænt] [mʌtʃ] [stʌk] [ɒn][dɪs][hɑːr] - - [keɪk] [ɔː(r)] ['krækəz] [jʊst] [səʊ][draɪ] [sʌm] ['piːnʌt] [ʃel] .
Ay ant much stuck on dis har yohnnie - cake Or crackers yust so dry sum peanut shell .
哎 蚂蚁 很多 卡住 在 迪斯 哈尔 - - 蛋糕 或者 饼干 仅仅 所以 干燥 和 花生 壳 .

哎，不太喜欢这个哈尔·约尼蛋糕或饼干，只是有些花生壳比较干。

[ænd; ənd] [ven] [eɪ] [iːt] [draɪd] ['æplz] , [eɪ] [sk'ɒl] - [ʌn'tɪl] [eɪ] [tɛŋk] [maɪ] [belt] [sk'ɒl] ['nɪəli] [breɪk] ;
And ven ay eat dried apples , ay skol svell Until ay tenk my belt skol nearly break ;
和 ven 哎 吃 干燥 苹果 , 哎 斯科尔 - 直到 哎 滕克 我的 腰带 斯科尔 几乎 休息 ;

即使我吃干苹果，我的皮带也会变大，直到我的皮带几乎断裂；

[ænd; ənd] [dɪs] [hɑːr] ['brekfəst] [fuːd] , [eɪ] [tɛŋk] , [bæn] [feɪk] :
And dis har breakfast food , ay tenk , ban fake :
和 迪斯 哈尔 早餐 食物 , 哎 滕克 , 禁止 伪造的 :

而且这早餐食物，哎呀，别搞假货：

[jɪm] [dʌmps] [bæn] ['buːstɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [sk'ɒl] [sel] .
Yim Dumps ban boosting it , so it skol sell .
严 倾倒 禁止 提升 它 , 所以 它 斯科尔 卖 .

Yim Dumps 禁止提升它，所以它 skol 出售。

[bʌt; bət] [eɪ] [tɑːl] [ju] , [ef] [ju] [vænt] - [faɪn] , - [səʊ] [sviːt] [læk] ['wɪəri] - ['hʌni] ,
But ay tal yu , ef yu vant someteng fine , Someteng so sveet lak wery sveetest honey ,
但 哎 tal yu , ef yu 范特 - 美好的 , - 所以 斯维特 拉克 非常 - 蜂蜜 ,

但是，ay tal yu，ef yu vant someteng Fine，Someteng so sveet lak wery sveetest 亲爱的，

[vɪθ] - [dæt] [teɪst] [ə'baʊt] [læk] [naɪs] [pɔːt] [vaɪn] , ['əʊnli] [ˌaɪ 'tiː] [ænt] [kɒst] ['hɑːdli] ['eni] ['mʌni] ,
Vith yuice dat taste about lak nice port vine , Only it ant cost hardly any money ,
维特 - 数据 品尝 关于 拉克 好的 港口 藤 , 仅有的 它 蚂蚁 成本 几乎 任何 钱 ,

味道像上好的波特酒，而且价格几乎不贵。

— [ef] [ju] [vænt] - [jʊst] [læk] - [f'juːd] , [ju] [traɪ] [stjuːd] [pruːnz] .
— Ef yu vant someteng yust lak anyel fude , Yu try stewed prunes .
— ef yu 范特 - 仅仅 拉克 - 福德 , 于 尝试 炖 西梅 .

— Ef yu vant someteng yust lak anyel fude，Yu 尝尝炖李子。

[baɪ] - !
By yiminy !
经过 - !

yiminy！

[deɪ] [bæn] [gyd] .
dey ban gude .
戴 禁止 古德 .

他们禁止了古德。

[ə; eɪ] [gʊd] ['feləʊ]
A GOOD FELLOW
一个 好的 同伴

好伙伴

[deɪ] [tɑːl] [ˌem 'iː] [eɪ] [bæn] [ə; eɪ] [gyd] ['fɔːlə(r)] .
Dey tal me ay ban a gude faller .
戴伊 tal 我 哎 禁止 一个 古德 坠落者 .

他们告诉我，我会禁止一个愚蠢的堕落者。

[eɪ] [ges] [deɪ] [bæn] [raɪt] ; [bʌt; bət] , [jiː] [wɪz] !
Ay guess dey ban right ; but , yee whiz !
哎 猜测 戴 禁止 正确的 ; 但 , 耶 呼啸 !

我猜他们禁了；但是，哇哦！

[ef] [ju] ['evə(r)] [bæn] [ə; eɪ] [gyd] ['fɔːlə(r)] ,
Ef yu ever ban a gude faller ,
ef yu 曾经 禁止 一个 古德 坠落者 ,

如果你曾经封禁过一个好摔跤手，

[ju] [nəʊ] - [baʊt] [haʊ] ['kɒstli] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
Yu know ' bout how costly it is .
于 知道 - 回合 如何 昂贵 它 是 .

你知道这有多贵。

[eɪ] [vɔːrk] [ɒp] [ɪn] - [sɪns] - ,
Ay vork op in voods since Nowember ,
哎 沃克 操作 在 - 自从 - ,

自今年以来，我一直在祈祷，

[ænd; ənd] [bæn] [ɒp] [ɒn] [draɪv] [ɔːl] [ðə; ði] [sprɪŋ] ,
And ban op on drive all the spring ,
和 禁止 操作 在 驾驶 全部 这 春天 ,

整个春天都禁止驾驶，

[ænd; ənd] [den] [eɪ] [kɒm] [daʊn] [hɑːr] [ɪn] ['sɪti]
And den ay com down har in city
和 丹 哎 com 向下 哈尔 在 城市

然后他们就下城了

[ænd; ənd] [vætʃ] [ɔːl] [maɪ] ['rɪtʃɪz] [tɑːk] [vɪŋ] .
And vatch all my riches tak ving .
和 瓦奇 全部 我的 财富 tak 文 .

看着我所有的财富被夺走。

[əʊ] , [jes] , [eɪ] [bæn] [jɑːli] [gyd] ['fɔːlə(r)] , —
Oh , yes , ay ban yolly gude faller , —
哦 , 是的 , 哎 禁止 约利 古德 坠落者 , —

哦，是的，ay ban yolly gudefaller，-

[ɔːl] ['ventə(r)] [eɪ] [iːt] [pɔːk] [ænd; ənd] [biːnz] ;
All venter ay eat pork and beans ;
全部 腹部 哎 吃 猪肉 和 豆子 ;

所有腹部动物都可以吃猪肉和豆子；

[eɪ] ['əʊnli] [bæn] [hɑːr] [sɪns] [lɑːst] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] ,
Ay only ban har since last Monday ,
哎 仅有的 禁止 哈尔 自从 最后的 周一 ,

Ay 只从上周一开始封禁了她，

[naʊ] [eɪ] [ænt] [gɒt] [sent] [ɪn] [maɪ] [jiːnz] .
Now ay ant got cent in my yeans .
现在 哎 蚂蚁 得到 中心 在 我的 耶恩斯 .

现在我一分钱都没有了。

['dɛsi] ['giːzə] [dæt] [kɔːl] [ˌem 'iː] " [əʊld] ['stɒkɪŋ] ,
Dese geezers dat call me " Old Stocking ,
这些 老家伙们 数据 称呼 我 " 老的 袜 ,

这些叫我“老袜子”的老家伙们

" [ænd; ənd] [pæt] [ˌem 'iː] [læk] [hæl] [ɒn] [ðə; ði] [bæk] ,
" And pat me lak hal on the back ,
" 和 拍 我 拉克 哈尔 在 这 后退 ,

“然后拍拍我的背，

[sk'ɒl] [gɪv] [ˌem 'iː] [gyd] [snʌb] - [baʊt] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ,
Skol give me gude snub ' bout to - morrow ,
斯科尔 给 我 古德 冷落 - 回合 到 - 明天 ,
Skol 明天会给我一个不错的冷落，

[ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [ˌem 'iː] " [slɒb] - !
And calling me " slob lumberyack !
和 呼叫 我 " 邋遢鬼 - !
还叫我"邋遢的伐木工！"

" [eɪ] [miːt] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [f'ɔːləz] [lɑːst]['mʌndeɪ; 'mʌndi] ,
" Ay meet bunch of fallers last Monday ,
" 哎 见面 束 的 坠落者 最后的 周一 ,
"上周一我遇到了一群摔倒的人，

[jʊst] ['ɑːftə(r)] [eɪ] ['kæʃɪŋ] [maɪ] [tʃek] ;
Yust after ay cashing my check ;
仅仅 后 哎 兑现 我的 查看 ;
就在我兑现支票之后；

[eɪ] [spəʊ̯z] [dæt] [eɪ] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ['kʌmɪŋ] .
Ay s'pose dat ay have it all coming .
哎 假设 数据 哎 有 它 全部 未来 .
我想这一切都会到来。

[væl] , [eɪ] ['getɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [gyd] , [raɪt] [ɪn] [nek] .
Val , ay getting it gude , right in neck .
瓦尔 , 哎 获得 它 古德 , 正确的 在 脖子 .
Val，哎，搞定了，正中脖子。

[eɪ] [miːt] ['lɪt(ə)l] [blɒnd] , [hɜː(r); hə(r)] [neɪmz] ['juːliə] ,
Ay meet little blonde , her name's Yulia ,
哎 见面 小的 金发 , 她 名字 尤莉娅 ,
来认识一下这位金发小美女，她叫尤莉娅。

[eɪ] [tɛŋk] [dɪs] [hɑːr] ['juːliə] [bæn] [juː] ;
Ay tenk dis har Yulia ban Yew ;
哎 滕克 迪斯 哈尔 尤莉娅 禁止 紫杉 ;
Ay tenk dis har Yulia ban Yew；

[ʃiː; ʃi] [tʌtʃ] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] - [baʊt] - [d'ɒləz] ,
She touch me for ' bout saxty dollars ,
她 触碰 我 为了 - 回合 - 美元 ,
她为了大约六十美元碰了我一下，

[ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [gəʊld] [wɒtʃ] [eɪ] [hæv; həv] , [ˌtiː 'juː] .
And little gold watch ay have , tu .
和 小的 金子 手表 哎 有 , tu .
还有一块小金表，你。

[bʌt; bət] ['juːliə] [ʃiː; ʃi] [kɔːl] [ˌem 'iː] [gyd] ['fɔːlə(r)] ,
But Yulia she call me gude faller ,
但 尤莉娅 她 称呼 我 古德 坠落者 ,
但尤莉娅叫我古德·法勒，

[eɪ] [spəʊ̯z] [ʃiː; ʃi] [tɛŋk] [dæt] [vɪl] [help] [sʌm; səm] ;
Ay s'pose she tenk dat vill help some ;
哎 假设 她 滕克 数据 村庄 帮助 一些 ;
哎，她觉得那会有帮助；

[ænd; ənd] [ɔːl] [ɒv; əv] [ˌdiː iː 'em] [kɔːl] [ˌem 'iː] [gyd] ['fɔːlə(r)] ,
And all of dem call me gude faller ,
和 全部 的 民主 称呼 我 古德 坠落者 ,
他们都叫我古德·法勒，

[ænd; ənd] ['helpɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ˌem 'iː] [ɒn] [bʌm] .
And helping to put me on bum .
和 帮助 到 放 我 在 屁股 .

还害我落魄潦倒。

[væl] , [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [paɪnz] , ['meɪstər] ['oʊlɑːf] ,
Val , back to the pines , Maester Olaf ,
瓦尔 , 后退 到 这 松树 , 学士 奥拉夫 ,

瓦尔，回到松林去吧，奥拉夫学士。

[ænd; ənd] ['draɪvɪŋ] [əʊld] [tiːm] [ɒv; əv] [mjuːlz] .
And driving yure old team of mules .
和 驾驶 yure 老的 团队 的 骡子 .

还有你那群老骡子。

[pʊt] [dɪs] [ɪn] [paɪp] , [ˌtiː 'juː] , [ænd; ənd] [sməʊk] [ˌaɪ 'tiː] :
Put dis in yure pipe , tu , and smoke it :
放 迪斯 在 yure 管道 , tu , 和 抽烟 它 :

把这个放进你的烟斗里，然后抽它：

[gyd] [fˈɔːləz] [bæn] ['məʊstli] [dæm] [fjuːlz] .
Gude fallers ban mostly dam fules .
指南 坠落者 禁止 大多 坝 燃料 .

古德瀑布主要禁止水坝燃料。

" [ɪts] [ʌp] [tuː; tə] [juː; jʊ]
" IT'S UP TO YOU
" 它是 向上 到 你

"由你决定

" [eɪ] [spəʊ̯z] [ju] [tɛŋk] [laɪf] [bæn] [hɑːd] [geɪm] .
" Ay s'pose yu tenk life ban hard game .
" 哎 假设 yu 滕克 生活 禁止 难的 游戏 .

"Ay s'pose yu tenk life ban hard game.

[eɪ] [ges] [ju] [læk] [tuː; tə] - , [pə'hæps] .
Ay guess yu lak to qvit , perhaps .
哎 猜测 yu 拉克 到 - , 也许 .

我猜也许你会喜欢qvit。

[eɪ] [hɪə(r)] [ju] [seɪ] , " [ˌaɪ 'tiː] [bæn] [ə; eɪ] [ʃeɪm]
Ay hear yu say , " It ban a shame
哎 听到 yu 说 , " 它 禁止 一个 耻辱

听到你们说，"这真令人羞耻"。

[tuː; tə] [siː] [səʊ] ['meni] ['lʌki] [tʃæps] .
To see so many lucky chaps .
到 看 所以 许多 幸运的 小伙子们 .

看到这么多幸运儿。

" [ju] [seɪ] , " ['dɛsi] [gaɪz] [bæn] ['məʊstli] [jæps] :
" Yu say , " Dese guys ban mostly yaps :
" 于 说 , " 这些 伙计们 禁止 大多 狗叫声 :

"你说，"这些人大多禁止狂吠：

[eɪ] [vɪʃ] [eɪ] [hæd; həd] [sʌm; səm] ['mʌni] , [ˌtiː 'juː] ,
Ay vish ay had some money , tu ,
哎 维什 哎 有 一些 钱 , tu ,

我希望我有一些钱，你，

[ænd; ənd] [nɒt] [get] [ɔːl] ['dɛsi] [gyd] [hɑːd] [ræps] .
And not get all dese gude hard raps .
和 不是 得到 全部 这些 古德 难的 说唱 .

而且没能听到所有这些精彩的硬核说唱。

" [væl] , ['meɪstər] , [ˌaɪ 'tiː][bæn][ɒp][tuː; tə] [ju] .
" Val , Maester , it ban op to yu .
" 瓦尔 , 学士 , 它 禁止 操作 到 yu .

"Val，学士，它禁止你使用。

['sʌmtaɪmz] [eɪ] [spəʊz] [ju] [vɔːrk] [lɒŋ] ['aʊəz] ,
Sometimes ay s'pose yu vork long hours ,
有时 哎 假设 yu 沃克 长的 小时 ,

有时候你可能会长时间工作，

[ænd; ənd][ænt] [get] ['wɪəri] ['fænsi] [peɪ] ;
And ant get wery fancy pay ;
和 蚂蚁 得到 非常 想要 支付 ;

而且没人能拿到非常优厚的薪水；

[den] [ju] [kænt] ['baɪɪŋ] [stæks] [ɒv; əv] ['flaʊəz]
Den yu can't buying stacks of flowers
丹 yu 不能 购买 堆栈 的 花朵

Den yu 买不起成堆的鲜花

[ænd; ənd] [fiːd] [gɜːl][ɪn] [gyd] [kæ'feɪ] ,
And feed yure girl in gude café ,
和 喂养 yure 女孩 在 古德 咖啡店 ,

然后去古德咖啡馆喂你的女孩吃饭，

[ænd; ənd] - [jɪn] - [ænd; ənd] [fræ'peɪ] .
And drenk yin rickies and frappé .
和 - 阴 - 和 冰沙 .

以及 drenk yin rickies 和 frappé。

[əʊ] , [jes] !
Oh , yes !
哦 , 是的 !

哦是的！

[dɪs][mæk] [ju] ['pɜːrti] [bluː] .
dis mak yu purty blue .
迪斯 制作 yu 漂亮 蓝色的 .

让你们看起来很漂亮。

[ju] [læk][tuː; tə][hæv; həv][mɔː(r)] [fʌn] , [ju] [seɪ] ?
Yu lak to have more fun , yu say ?
于 拉克 到 有 更多的 乐趣 , yu 说 ?

你想玩得更开心，你说呢？

[væl] , ['meɪstər] , [ˌaɪ 'tiː][bæn][ɒp][tuː; tə] [ju] .
Val , Maester , it ban op to yu .
瓦尔 , 学士 , 它 禁止 操作 到 yu .

Val，Maester，它禁止你使用。

[dɪs] [vɔrld] [ænt] [gɒt] [mʌtʃ] [ruːm] [tuː; tə] [speə(r)]
Dis vorld ant got much room to spare
迪斯 世界 蚂蚁 得到 很多 房间 到 空闲的

这个世界还有很多空余空间。

[fɔː(r); fə(r)] [men] [vɪʃ] [meɪk] [dɪs] [hɑːd] - [lʌk] [kraɪ] , —
For men vich make dis hard - luck cry , —
为了 男人 维奇 制作 迪斯 难的 - 运气 哭 , —

对于那些让这些不幸的人哭泣的人来说，——

- [baʊt] [vɒn] [skweə(r)] [fʊt] [vaɪl] [deɪ] [bæn] [hɑːr] ,
' Bout von square foot vile dey ban har ,
- 回合 冯 正方形 脚 卑鄙的 戴 禁止 哈尔 ,

'关于冯平方英尺邪恶的班哈尔，

[ænd; ənd] [sɪks] [fiːt] ['ɑːftə(r)] [deɪ] [sk'ɒl] [daɪ] .
And six feet after dey skol die .
和 六 脚 后 戴 斯科尔 死 .

他们死后六英尺就死了。

[taɪm] " ['fjuːdʒɪt] , " — [haɪ] - [skuːl] [vɔːrd] [fɔː(r); fə(r)] " [flai] " ;
Time " fugit , " — high - school vord for " fly " ;
时间 " 逃亡者 , " — 高的 - 学校 沃德 为了 " 飞 " ;

时间"fugit"，——高中俚语"飞翔"；

[ænd; ənd] ['pɜːrti] ['sun] [tʃɑːns] [bæn] [truː] .
And purty sune yure chance ban tru .
和 漂亮 太阳 yure 机会 禁止 真 .

纯纯的你有机会禁止真正的。

[səʊ] , [ef] [ju] [læk] [tuː; tə] [stæk] [tʃɪps] [haɪ] ,
So , ef yu lak to stack chips high ,
所以 , ef yu 拉克 到 堆 芯片 高的 ,

所以，如果你喜欢堆叠筹码，

[væl] , ['meɪstər] , [ˌaɪ 'tiː] [bæn] [ɒp] [tuː; tə] [ju] .
Val , Maester , it ban op to yu .
瓦尔 , 学士 , 它 禁止 操作 到 yu .

Val，Maester，它禁止你使用。

[hɪz; ɪz] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [teɪlz; 'teɪliːz]
HIS HISTORICAL TALES
他的 历史 故事

他的历史故事

[hə'reiʃiəs] [æt; ət] [ðə; ði] [brɪdʒ]
HORATIUS AT THE BRIDGE
霍拉提乌斯 在 这 桥

桥上的霍拉提乌斯

[hə'reiʃiəs] [bæn] [breɪv] - ,
Horatius ban brave yentleman ,
霍拉提乌斯 禁止 勇敢的 - ,

Horatius 禁止勇敢的 yentleman，

[huː] [vætʃ] [bɪg] [brɪdʒ] [æt; ət] [naɪt] :
Who vatch big bridge at night :
WHO 瓦奇 大的 桥 在 夜晚 :

谁晚上在看大桥：

[ˌaɪ 'tiː] [bæn] [gyd] ['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
It ban gude many years ago ,
它 禁止 古德 许多 年 前 ,

它多年前就被禁止了，

[eɪ] [ænt] [gɒt] [deɪt] [jʊst] [raɪt] .
Ay ant got date yust right .
哎 蚂蚁 得到 日期 仅仅 正确的 .

蚂蚁的日期完全正确。

[ˌdiː eɪ 'ɑːr] [bæn] [sʌm; səm] ['fɒksi] ['giːzə]
Dar ban some foxy geezers
达尔 禁止 一些 狐狸 老家伙们

达尔班一些狡猾的老家伙

[huː] [mɑːtʃ] [frɒm; frəm] [həʊm] ,
Who march avay from home ,
WHO 行进 avay 从 家 ,

谁离开了家乡，

[ænd; ənd] [tɛŋk] [ðeɪ] ['hævɪŋ] - [gyd] [tʃɑ:ns]
And tenk they having qvite gude chance
和 滕克 他们 拥有 - 古德 机会

而且他们还有很好的机会

[tu:; tə] [reɪz] [sʌm; səm][hæl][ɪn] [rəʊm] .
To raise some hal in Rome .
到 增加 一些 哈尔 在 罗马 .

在罗马提起一些诉讼。

[lɑ:rz] ['pɔ:sinə] [bæn] ['stɑrtɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] , —
Lars Porsena ban starting it , —
拉尔斯 波尔塞纳 禁止 开始 它 , —

拉尔斯·波尔塞纳开始禁赛——

[eɪ] [tɛŋk] [lɑ:rz][bæn][ə; eɪ] - ;
Ay tenk Lars ban a Svede ;
哎 滕克 拉尔斯 禁止 一个 - ;

Ay tenk Lars ban a Svede;

[hi:; hi] [reɪz] - [baʊt] [tu:sənd] ['səʊldʒəz] ,
He raise ' bout tousand soldiers ,
他 增加 - 回合 千 士兵 ,

他招募了大约数千名士兵，

[ænd; ənd][pʊt] [hɪm'self][ɪn] [li:d] .
And put himself in lead .
和 放 他自己 在 带领 .

他把自己置于领导地位。

[ðen] [hi:; hi][bɪ'gæn][ˌti: 'ju:] ['mɑ:rtʃɪŋ] ,
Then he began tu marching ,
然后 他 开始 tu 行军 ,

然后他开始行军，

[ænd; ənd][ɔ:l][hɪz; ɪz] [frend] [mɑ:tʃ] , [ˌti: 'ju:] ,
And all his frends march , tu ,
和 全部 他的 朋友们 行进 , tu ,

他的朋友们都行进着，你，

[tɪl] [ðeɪ] [sk'ɒl] [kʌm] ['ɔ:lməʊst][tu:; tə] [rəʊm] ,
Till they skol come almost to Rome ,
直到 他们 斯科尔 来 几乎 到 罗马 ,

直到他们几乎到达罗马，

[vɑ:(r)] [deɪ] [sk'ɒl] [rest] [ə; eɪ] [fju:] .
Var dey skol rest a few .
变量 戴 斯科尔 休息 一个 很少 .

Var dey skol 休息一会儿。

[ðen] [ɒp] [speɪk] ['meɪstər] [hə'reiʃiəs] ,
Then op spake Maester Horatius ,
然后 操作 说 学士 霍拉提乌斯 ,

然后，霍拉提乌斯学士开口说道：

['kæptɪn] [ɒv; əv][dɪs][hɑ:r] [geɪt] :
Captain of dis har gate :
队长 的 迪斯 哈尔 门 :

迪斯哈尔门队长：

" [tu:; tə] ['evri] - [ɒn][dɪs] [ɜ:θ]
" To every yackass on dis earth
" 到 每一个 - 在 迪斯 地球

致地球上每一个喋喋不休的家伙

[deθ] ['kʌmɪŋ] ['sun] [ɔː(r)] [leɪt] .
Death coming sune or late .
死亡 未来 太阳 或者 晚的 .

死亡或早或晚都会到来。

[səʊ] [haʊ] [kæn; kən] [eɪ] [daɪ]['betə(r)]
So how can ay die better
所以 如何 能 哎 死 更好的

那么，怎样才能死得更好呢？

[ðæn; ðən] [vætʃɪŋ] [brɪdʒ] , [ju] [seɪ] ?
Than vatching bridge , yu say ?
比 监视 桥 , yu 说 ?

你说，比看桥强吗？

[naʊ] [huː] [sk'ɒl] ['stændɪŋ] [ɒn][maɪ] [frʌnt]
Now who skol standing on my front
现在 WHO 斯科尔 常设 在 我的 正面

现在谁站在我前面

[ænd; ənd] [vætʃɪŋ] [brɪdʒ] [vɪθ] [ˌem 'iː] ?
And vatching bridge vith me ?
和 监视 桥 维特 我 ?

和我一起看桥？

" [ðen] ['meɪstər] - ['lɑː.sən] ,
" Then Maester Laertus Larson ,
" 然后 学士 - 拉尔森 ,

“然后是拉尔图斯·拉尔森学士，

[ə; eɪ]['skræpə(r)] [faɪn] [bæn][hiː; hi] ,
A scrapper fine ban he ,
一个 刮板 美好的 禁止 他 ,

一项针对废品回收者的罚款禁令，

[seɪ] , " [eɪ] [sk'ɒl] ['stændɪŋ] [ɒn] [bæk] ,
Say , " Ay skol standing on yure back ,
说 , " 哎 斯科尔 常设 在 yure 后退 ,

说：“Ay skol 站在你的背上，

[bʌt; bət] [nɒt] [ɒn] [frʌnt] , [baɪ] [jiː] !
But not on front , by yee !
但 不是 在 正面 , 经过 耶 !

但不是正面，耶！

" [ænd; ənd][əʊld] - ['hɜːrmənsən] —
" And old Herminius Hermanson —
" 和 老的 - 赫尔曼森 —

“还有老赫米尼厄斯·赫尔曼森——

[hiː; hi][bæn] [gyd] ['faɪtə(r)] , [ˌtiː 'juː] ,
He ban gude fighter , tu ,
他 禁止 古德 战斗机 , tu ,

他禁止好斗，你，

[seɪ] , " [eɪ] [sk'ɒl] ['teɪkɪŋ] ['lɪt(ə)l] [smæʃ]
Say , " Ay skol taking little smash
说 , " 哎 斯科尔 采取 小的 粉碎

说，“Ay skol 采取了一点粉碎

[æt; ət] ['dɛsi] [hɑːr] - [vɪθ] [ju] !
At dese har Svedes vith yu !
在 这些 哈尔 - 维特 yu !

At dese har Svedes vith yu!

" [səʊ] [ven] [dɪs] ['meɪstər] ['pɔːsinə]
" So ven dis Maester Porsena
" 所以 ven 迪斯 学士 波尔塞纳

"所以，这位波尔塞纳学士……"

[bæn] [kʌm] [tuː; tə] [bɪg] [brɪdʒ] [geɪt] ,
Ban come to big bridge gate ,
禁止 来 到 大的 桥 门 ,

禁止进入大桥闸门，

[hiː; hi] [siːz] [θriː] ['hʌski] - ,
He sees three husky lumberyacks ,
他 看到 三 沙哑 - ,

他看到三个身材魁梧的伐木工，

[ænd; ənd] [nəʊ] [hiː; hi] [kʌm] [ˌtiː 'juː] [leɪt] .
And know he come tu late .
和 知道 他 来 tu 晚的 .

而且他来得太晚了。

[bʌt; bət] [lɑːrz] , [hiː; hi] [ænt] [bæn] - ,
But Lars , he ant ban qvitter ,
但 拉尔斯 , 他 蚂蚁 禁止 - ,

但是 Lars，他无法禁止 qvitter，

[hiː; hi] [send] - [baʊt] - [men]
He send ' bout saxteen men
他 发送 - 回合 - 男人

他派出了大约十六个人

[tuː; tə] ['teɪkɪŋ] [brɪdʒ] , — [baɪ] - ,
To taking bridge , — by yiminy ,
到 采取 桥 , — 经过 - ,

来打桥牌吧，——作者：yiminy

[deɪ] [ænt] [kʌm] [bæk] [ə'gen] !
Dey ant come back again !
戴伊 蚂蚁 来 后退 再次 !

他们再也回不来了！

[waɪl] [əʊld] [hə'reiʃiəs] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [frend]
While old Horatius and his frends
尽管 老的 霍拉提乌斯 和 他的 朋友们

老霍拉提乌斯和他的朋友们

[bæn] [vætʃɪŋ] [brɪdʒ] [səʊ] [gyd] ,
Ban vatching bridge so gude ,
禁止 监视 桥 所以 古德 ,

禁止观看桥梁如此美好，

[sʌm; səm] ['ɔːldəmən] [ɒn] ['əʊdə(r)] [ʃɔː(r)]
Some aldermen on oder shore
一些 市议员 在 或 支撑

奥德海岸的一些市议员

[bæn] ['sɔːɪŋ] ['plænti] [vud] .
Ban sawing planty vood .
禁止 锯切 植物 伏特加 .

禁止锯植物。

[eɪ] [tɑːl] [ju] , [ven] ['dɛsi] ['buːdələ(r)]
Ay tal yu , ven dese boodlers
哎 tal yu , ven 这些 布德勒斯

Ay tal yu，ven dese boodlers

[bæn] [stɑːt] [tuː; tə][teə(r); tɪə] [tɛŋz] [daʊn] ,
Ban start to tear tengs down ,
禁止 开始 到 撕 腾格 向下 ,

禁止开始拆除帐篷，

[ˌdiː eɪ ˈɑːr][ænt][nəʊ][ˈbetə(r)] -
Dar ant no better vorkers
达尔 蚂蚁 不 更好的 -

Dar ant 没有更好的 vorkers

- [ɪn] [həʊl] [dæm] [taʊn] .
Novere in whole dam town .
- 在 所有的 坝 镇 .

整个水坝镇都空无一人。

[səʊ][ven][dɪs] [brɪdʒ] [stɑːt] [ˈfɔːlɪŋ] ,
So ven dis bridge start falling ,
所以 ven 迪斯 桥 开始 坠落 ,

所以，即使这座桥开始坍塌，

[həˈreiʃiəs] - [frend] [jʌmp] [bæk] ;
Horatius ' frends yump back ;
霍拉提乌斯 - 朋友们 yump 后退 ;

霍拉提乌斯的朋友们欢呼雀跃；

[ænd; ənd][hiː; hi][skˈɒl][stænd][əˈləʊn][ˌdiː eɪ ˈɑːr] —
And he skol stand alone dar —
和 他 斯科尔 站立 独自的 达尔 —

而他独自站立着——

[hiː; hi][bæn] [breɪv] - .
He ban brave lumberyack .
他 禁止 勇敢的 - .

他禁止勇敢的伐木工。

[ðen] [hiː; hi] [jʌmp] [ˈɪntuː][ˈtaɪbər] ,
Then he yump into Tiber ,
然后 他 yump 进入 台伯河 ,

然后他猛地跳进了台伯河，

[ænd; ənd] [seɪ] , " [eɪ] [skˈɒl] [svɪm] [həʊm] !
And say , " Ay skol svim home !
和 说 , " 哎 斯科尔 游泳 家 !

然后说，"Ay skol svim home！"

" [dɪs][hɑːr][bæn] [haʊ] [həˈreiʃiəs]
" Dis har ban how Horatius
" 迪斯 哈尔 禁止 如何 霍拉提乌斯

"Dis har ban how Horatius

[skˈɒl] [tɜːn] [gyd] [trɪk] [fɔː(r); fə(r)] [rəʊm] .
Skol turn gude trick for Rome .
斯科尔 转动 古德 诡计 为了 罗马 .

斯科尔为罗马带来了绝妙的技巧。

[ˈwɪljəm] [tel]
WILLIAM TELL
威廉 告诉

威廉·泰尔

[ˌdiː eɪ ˈɑːr][bæn][ə; eɪ][mæn] [nemd] [vɪljəm] [tel]
Dar ban a man named Villiam Tell
达尔 禁止 一个 男人 命名 威廉 告诉

达尔班一个名叫威廉泰尔的人

[huː] [bæn] [ə; eɪ] - [gyd] [ʃɒt] .
Who ban a qvite gude shot .
WHO 禁止 一个 - 古德 射击 .

谁禁止了 qvite 的精彩射击。

[eɪ] [bet] [ju] , [ven] [hiː; hi] [tɑːk] [naɪs] [eɪm] ,
Ay bet yu , ven he tak nice aim ,
哎 赌注 yu , ven 他 tak 好的 目的 ,

我敢打赌，即使他瞄准得很好，

[hiː; hi] [ælveɪz] [hɪt] [ðə; ði] [spɒt] .
He alvays hit the spot .
他 阿尔瓦伊斯 打 这 点 .

他总是能一针见血。

[eɪ] [spəʊz] [hiː; hi] ['hʌntɪŋ] ['evri] [deɪ]
Ay s'pose he hunting every day
哎 假设 他 打猎 每一个 天

假设他每天都在打猎

[ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] [lɒts] [ɒv; əv] [geɪm] ;
And killing lots of game ;
和 杀 很多 的 游戏 ;

而且猎杀了大量猎物;

[ef] [hiː; hi] [bæn] ['mɪsɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [tʃɑːns] ,
Ef he ban missing such a chance ,
ef 他 禁止 丢失的 这样的 一个 机会 ,

如果他错过了这样的机会，

[eɪ] [tɛŋk] [ˌaɪ 'tiː] [bæn] [ə; eɪ] [ʃeɪm] .
Ay tenk it ban a shame .
哎 滕克 它 禁止 一个 耻辱 .

哎，禁止它真可惜。

[sʌm; səm] [fɔːləz] [jʌmp] [ɒn] [hɪm] [vɒn] [deɪ] ,
Some fallers yump on him von day ,
一些 坠落者 yump 在 他 冯 天 ,

有些摔倒的人会朝他扑过来，

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [jeɪl] ,
And taking him to yail ,
和 采取 他 到 亚伊尔 ,

然后带他去游艇，

[ænd; ənd] [tɑːl] [hɪm] [hiː; hi] [sk'ɒl] [hæv; həv] [tuː; tə] [peɪ]
And tal him he skol have to pay
和 tal 他 他 斯科尔 有 到 支付

告诉他，他必须付钱

[sæks] [tuːsənd] [d'ɒləz] - [beɪl] .
Sax tousand dollars ' bail .
萨克斯 千 美元 - 保释 .

萨克斯的保释金为数千美元。

" - [hɪz] ! " [seɪ] [tel] .
" Yeew hiz ! " say Tell .
" - 嗨 ! " 说 告诉 .

“Yeew hiz！” Tell 说。

" [sæks] [tuːsənd] [bəʊnz] !
" Sax tousand bones !
" 萨克斯 千 骨头 !

“萨克斯风千骨！”

[eɪ] [ænt] [gɒt] - [sents] !
Ay ant got saxty cents !
哎 蚂蚁 得到 - 分 !

哎，蚂蚁有六分钱！

" [ænd; ənd] [səʊ] [deɪ] [mæk] [hɪm] ['breɪkɪŋ] [stəʊnz]
" And so dey mak him breaking stones
" 和 所以 戴 制作 他 打破 石头

于是他们让他去砸石头。

[bɪ'haɪnd] [bɪg] ['aɪən] [fens] .
Behind big iron fence .
在后面 大的 铁 栅栏 .

在高高的铁栅栏后面。

[den] ['oʊlɑ:f] ['gɛslər] [seɪ] [tu:; tə] [hɪm] :
Den Olaf Gessler say to him :
丹 奥拉夫 盖斯勒 说 到 他 :

丹·奥拉夫·盖斯勒对他说：

" [bɪl] , [ju] [bæn] - [gyd] [ʃɒt] ,
" Bill , yu ban qvite gude shot ,
" 账单 , yu 禁止 - 古德 射击 ,

“Bill，yu ban qvite gude shot，

[səʊ] [eɪ] [sk'ɒl] [gɪv] [ju] [jʊst] [vɒn] [tʃɑ:ns]
So ay skol give yu yust von chance
所以 哎 斯科尔 给 yu 仅仅 冯 机会

所以 skol 给你 yust von 机会

[tu:; tə] - [naɪs] [jæk] [pɒt] .
To vinning nice yack pot .
到 - 好的 废话 锅 .

去寻找美味的牦牛锅。

[sʌn] [bæn] ['pɜ:rti] [breɪv] [jʌŋ] [kɪd] ;
Yure son ban purty brave young kid ;
yure 儿子 禁止 漂亮 勇敢的 年轻的 孩子 ;

是的，儿子禁止了勇敢的小孩子；

[eɪ] [tel] [ju] , [ɒn] [ðə; ði] [ded] ,
Ay tell yu , on the dead ,
哎 告诉 yu , 在 这 死的 ,

哎，告诉你，在死者面前，

[ju] [sk'ɒl] [gəʊ] [fri:] [ef] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [ʃu:t]
Yu skol go free ef you can shoot
于 斯科尔 去 自由的 ef 你 能 射击

Yu skol go free ef 你可以射击

[dɪs] ['æp(ə)l] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] . "
Dis apple off his head . "
迪斯 苹果 离开 他的 头 . "

“把苹果从他头上摘下来。”

" [jɝu:sələm] ! " [seɪ] [bɪl] , " [ef] [ju:; jʊ]
" Yerusalem ! " say Bill , " ef you
" 耶路撒冷 ! " 说 账单 , " ef 你

“耶路撒冷！”比尔说，“如果你

[sk'ɒl] [gɪv] [ˌem 'i:] - [ɒv; əv] [bɒk] ,
Skol give me drenk of bock ,
斯科尔 给 我 - 的 博克 ,

Skol，给我一杯博克啤酒，

[eɪ] [bet] [ju] [eɪ] [kæn; kən] [ʃu:t] [dɪs] [fru:t]
Ay bet yu ay can shoot dis fruit
哎 赌注 yu 哎 能 射击 迪斯 水果

我敢打赌你一定能射出这个水果

[ɒf] ['lɪt(ə)l] - [blɒk] ;
Off little Yimmie's block ;
离开 小的 - 堵塞 ;

离开小Yimmie的街区；

[bʌt; bət] , [ef] [eɪ] [ʃu:t] [ˌti: 'ju:] [ləʊ] , [væl] , [den]
But , ef ay shoot tu low , val , den
但 , ef 哎 射击 tu 低的 , 瓦尔 , 丹

但是，如果射击高度较低，val，den

[jʊst] ['saɪdstep] - , [baɪ] [hek] ,
Yust sidestep qvick , by heck ,
仅仅 回避 - , 经过 见鬼 ,

Yust 侧身躲过 qvick，哎呀，

[ɔ:(r)] [ju] [sk'ɒl] ['faɪndɪŋ] ['lɪt(ə)l] [bʌntʃ]
Or yu skol finding little bunch
或者 yu 斯科尔 寻找 小的 束

或者 yu skol 发现一小群

[ɒv; əv] ['ærəus] [ɪn] [nek] !
Of arrows in yure neck !
的 箭头 在 yure 脖子 !

你脖子上插满了箭！

" [səʊ]['oʊlɑ:f] [freɪm] [ˌaɪ 'ti:][ɒp][fɔ:(r); fə(r)] [bɪl] ,
" So Olaf frame it op for Bill ,
" 所以 奥拉夫 框架 它 操作 为了 账单 ,

所以奥拉夫陷害比尔，

[ænd; ənd] [bɪl] [hi:; hi][tɑ:k] [gyd] [eɪm] ,
And Bill he tak gude aim ,
和 账单 他 tak 古德 目的 ,

比尔瞄准得很好，

[ænd; ənd] [ʃu:t] [æt; ət]['lɪt(ə)l] - [blɒk] , —
And shoot at little Yimmie's block , —
和 射击 在 小的 - 堵塞 , —

然后向小伊米的街区开枪——

[eɪ] [tɑ:l] [ju] , [hi:; hi][bæn] [geɪm] .
Ay tal yu , he ban game .
哎 tal yu , 他 禁止 游戏 .

哎呀，他禁了游戏。

[ænd; ənd] [bɪl] [sk'ɒl] ['nɒkɪŋ] ['æp(ə)l] [ɒf] ,
And Bill skol knocking apple off ,
和 账单 斯科尔 敲门 苹果 离开 ,

还有比尔·斯科尔把苹果打掉了，

[ænd; ənd] [jɪm] [vent] [bæk] [tu:; tə] [sku:l] ;
And Yim vent back to school ;
和 严 发泄 后退 到 学校 ;

而Yim则回到了学校；

[bʌt; bət]['oʊlɑ:f][pʊt] [bɪl] [bæk] [ɪn] [jeɪl] ,
But Olaf put Bill back in yail ,
但 奥拉夫 放 账单 后退 在 亚伊尔 ,

但奥拉夫又把比尔关回了监狱。

[ænd; ənd][tɑːl][hɪm] , " ['eɪprəl] [fuːl] !
And tal him , " April fool !
和 tal 他 , " 四月 傻子 !

然后对他说："愚人节快乐！"

" [ðə; ði] ['kɔːtʃɪp] [ɒv; əv] [maɪlz] ['stændɪʃ]
" THE COURTSHIP OF MILES STANDISH
" 这 求爱 的 英里 斯坦迪什

《迈尔斯·斯坦迪什的求婚》

[maɪlz] ['stændɪʃ] [bæn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['kɔːtʃɪp]
Miles Standish ban having a courtship
迈尔斯 斯坦迪什 禁止 拥有 一个 求爱

迈尔斯·斯坦迪什禁止谈恋爱

[ven] [ɔːl][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['faɪtɪŋ] [bæn][truː] ;
Ven all of his fighting ban tru ;
文 全部 的 他的 斗争 禁止 真 ;

Ven 完全禁止他战斗；

['meɪstər] - [tɑːl][ˌem 'iː][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] ,
Maester Longfaller tal me about it ,
学士 - tal 我 关于 它 ,

隆法勒学士跟我说说这件事吧。

[ænd; ənd][səʊ] [eɪ] [skˈɒl][tɑːl][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ju] .
And so ay skol tal it to yu .
和 所以 哎 斯科尔 tal 它 到 yu .

所以，我跟你说了。

[hiː; hi] [seɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] - [meit] , [jɒn] ['ɔːldən] :
He say to his room - mate , Yohn Alden :
他 说 到 他的 房间 - 伴侣 , 约翰 奥尔登 :

他对室友约翰·奥尔登说：

" [ju] [nəʊ] [dɪs] [prɪ'sɪlə] , [eɪ] [spəʊz] .
" Yu know dis Priscilla , ay s'pose .
" 于 知道 迪斯 普里西拉 , 哎 假设 .

"你知道普里西拉，我猜。

[lɑːst] [viːk] , [ven] [eɪ] [traɪ][tuː; tə][get] ['bɪzi] ,
Last veek , ven ay try to get busy ,
最后的 维克 , ven 哎 尝试 到 得到 忙碌的 ,

上周，甚至可能尝试让自己忙起来，

[prɪ'sɪlə] [jʊst] [tɜːn] [ɒp][hɜː(r); hə(r)] [nəʊz] .
Priscilla yust turn op her nose .
普里西拉 仅仅 转动 操作 她 鼻子 .

普里西拉转过头去。

" [jɒn] ['ɔːldən][bæn] ['nɜːvi] [jʌŋ] ['fɔːlə(r)] .
" Yohn Alden ban nervy young faller .
" 约翰 奥尔登 禁止 紧张 年轻的 坠落者 .

"Yohn Alden 禁止神经质的年轻摔倒者。

[səʊ] ['stændɪʃ] [jʊst] [tɑːl][hɪm] : " [əʊld][pæl] ,
So Standish yust tal him : " Old pal ,
所以 斯坦迪什 仅仅 tal 他 : " 老的 朋友 ,

于是斯坦迪什对他说："老伙计，

- [buːst] [ˌem 'iː][tuː; tə][dɪs][hɑːr] [prɪ'sɪlə] ,
Pleese boost me to dis har Priscilla ,
- 促进 我 到 迪斯 哈尔 普里西拉 ,

请鼓励我向 Priscilla 致敬，

[ju] [nəʊ] [eɪ] [kænt] [tɔ:k] ['wɪəri][væl] .
Yu know ay can't talk wery val .
于 知道 哎 不能 讲话 非常 瓦尔 .
你知道我不能说太多。

- [tɑ:l][hɜ:(r); hə(r)] [eɪ] [bæn][ə; eɪ] [gyd] ['səʊldʒə(r)] ,
Pleese tal her ay ban a gude soldier ,
- tal 她 哎 禁止 一个 古德 士兵 ,
请让她禁止一名勇敢的士兵，

[ænd; ənd] [seɪ] [eɪ] [hæv; həv] ['mʌni] [ɪn][bæŋk] .
And say ay have money in bank .
和 说 哎 有 钱 在 银行 .
并假设我在银行里有存款。

- [ˌdi:'ju:][dɪs][maɪ'self] , [bʌt; bət] , [eɪ] [tɑ:l] [ju] ,
Ay'd du dis myself , but , ay tal yu ,
- 杜 迪斯 我 , 但 , 哎 tal yu ,
Ay'd du dis myself,但是，ay tal yu，

[maɪ] ['mænəz] [ɪn]['pɑ:lə(r)][bæn][ræŋk] .
My manners in parlor ban rank .
我的 礼仪 在 客厅 禁止 秩 .
我在客厅里的举止失礼。

" [səʊ] [jɒn] [gəʊ][ænd; ənd] [kɔ:l] [ɒn] [prɪ'sɪlə] ,
" So Yohn go and call on Priscilla ,
" 所以 约翰 去 和 称呼 在 普里西拉 ,
“所以约翰去拜访百基拉，

[ænd; ənd] ['hæpən] [tu:; tə] ['faɪndɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)][ɪn] ;
And happen to finding her in ;
和 发生 到 寻找 她 在 ;
碰巧在那里发现了她；

[hi:; hi] [sɪt] [kləʊz] [bɪ'saɪd] [hɜ:(r); hə(r)][ɒn]['səʊfə] ,
He sit close beside her on sofa ,
他 坐 关闭 旁 她 在 沙发 ,
他挨着她坐在沙发上，

[ænd; ənd] [gɪv] [hɜ:(r); hə(r)] [gyd] [lɒts][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tʃɪn] .
And give her gude lots of his chin .
和 给 她 古德 很多 的 他的 下巴 .
给她好好看看他的下巴。

" [maɪlz] ['stændɪʃ] , " [hi:; hi] [seɪ] , " [bæn] [gyd] ['fɔ:lə(r)] ,
" Miles Standish , " he say , " ban gude faller ,
" 迈尔斯 斯坦迪什 , " 他 说 , " 禁止 古德 坠落者 ,
“迈尔斯·斯坦迪什，”他说，“班古德·法勒，

[hɒt] [stʌf] [vɪθ] [hɪz; ɪz]['pɪst(ə)l][ænd; ənd] [naɪf] ;
Hot stuff vith his pistol and knife ;
热的 东西 维特 他的 手枪 和 刀 ;
他手持手枪和匕首，是个狠角色；

[ænd; ənd][səʊ] [eɪ] [bæn] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][tɑ:l] [ju]
And so ay ban coming to tal yu
和 所以 哎 禁止 未来 到 tal yu
所以我禁止来到塔尔宇

[id] [læk] [ju] , [prɪ'sɪlə] , [fɔ:(r); fə(r)] .
He'd lak yu , Priscilla , for vife .
他会 拉克 yu , 普里西拉 , 为了 生活 .
他会喜欢你，普里西拉，作为妻子。

" [prɪ'sɪlə] , [ʃiː; ʃi]['lɪs(ə)n][tuː; tə]['ɔːldən] ,
" Priscilla , she listen to Alden ,
" 普里西拉 , 她 听 到 奥尔登 ,

"普里西拉，她听从了奥尔登的话，

[ænd; ənd][den] [gɪv] [hɪm] [kjuːt]['lɪt(ə)l] - ,
And den give him cute little venk ,
和 丹 给 他 可爱的 小的 - ,

然后给他一个可爱的小文克，

[ænd; ənd] [seɪ] : " [vaɪ] [nɒt] [spiːk] [fɔː(r); fə(r)] - , [jɒn] ?
And say : " Vy not speak for yureself , Yohn ?
和 说 : " 维 不是 说话 为了 - , 约翰 ?

然后说："约翰，你难道不能为自己说话吗？"

[maɪlz] ['stændɪʃ] [bæn]['lɒbstə(r)] , [eɪ] [tɛŋk] .
Miles Standish ban lobster , ay tenk .
迈尔斯 斯坦迪什 禁止 龙虾 , 哎 滕克 .

迈尔斯·斯坦迪什禁止龙虾，哎呀。

" [səʊ] ['stændɪʃ] [get] ['dʌb(ə)l] [krɒst] ['plænti] ;
" So Standish get double crossed planty ;
" 所以 斯坦迪什 得到 双倍的 交叉 植物 ;

"所以斯坦迪什被普兰蒂背叛了；

[ænd; ənd] [dæts] [jʊst] [væt] [eɪ] [vænt] , [baɪ] [jiː] ,
And dat's yust vat AY vant , by yee ,
和 数据 仅仅 增值税 AY 范特 , 经过 耶 ,

这就是 yust vat AY vant，是的，

[ef]['evə(r)] [eɪ] [get] ['eni] ['fɔːlə(r)]
Ef ever ay get any faller
ef 曾经 哎 得到 任何 坠落者

如果有人摔倒了

[tuː; tə] ['duːɪŋ] [maɪ] ['spɑːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] !
To doing my sparking for me !
到 正在做 我的 火花 为了 我 !

帮我点火吧！

['rɑːbɪnsən] ['kruːsəʊ]
ROBINSON CRUSOE
罗宾逊 克鲁索

鲁滨逊漂流记

['meɪstər] ['rɑːbɪnsən]['kruːsəʊ][bæn] ['ləʊnli] [əʊld]['fɔːlə(r)]
Maester Robinson Crusoe ban lonely old faller
学士 罗宾逊 克鲁索 禁止 孤独 老的 坠落者

鲁滨逊·克鲁索学士禁止孤独的老摔跤手

[huː] [bæn][ɒn][æn; ən]['aɪlənd] [gyd] [lɒŋ] [taɪm] [ə'gəʊ] ;
Who ban on an island gude long time ago ;
WHO 禁止 在 一个 岛 古德 长的 时间 前 ;

谁很久以前就禁止了岛上的游客；

[hɪz; ɪz] [frendz] [ɔːl][bæn] [lɒst] [ɪn][ə; eɪ] [jɑːli] [bɪg] ['ʃɪprek] ;
His friends all ban lost in a yolly big shipwreck ;
他的 朋友们 全部 禁止 丢失的 在 一个 约利 大的 海难 ;

他的所有朋友都在一场巨大的海难中丧生；

[bʌt; bət]['rɑːbɪnsən] [ælveɪz] [bæn] ['lʌki] , [ju] [nəʊ] .
But Robinson alvays ban lucky , yu know .
但 罗宾逊 阿尔瓦伊斯 禁止 幸运的 , yu 知道 .

但你知道，罗宾逊总是运气好。

[hiː; hi] [get] [ɒn] [dɪs] ['aɪlənd] , [ænd; ənd] [kænt] [get] ,
He get on dis island , and can't get avay ,
他 得到 在 迪斯 岛 , 和 不能 得到 avay ,
他上了这座岛，就出不去了。

" [baɪ] - , " [seɪ] ['kruːsəʊ] , " [eɪ] [tɛŋk] [eɪ] [sk'ɒl] [steɪ] !
" By yiminy , " say Crusoe , " ay tenk ay skol stay !
" 经过 - , " 说 克鲁索 , " 哎 滕克 哎 斯科尔 停留 !
克鲁索说：“天啊，愿你留下来！”

" [vɒn] [deɪ] [sʌm; səm] ['kænɪblz] [kɒm] [tuː; tə] [dɪs] ['aɪlənd] ,
" Von day some cannibals com to dis island ,
" 冯 天 一些 食人族 com 到 迪斯 岛 ,
“有一天，一些食人族来到了这个岛上，

[ænd; ənd] - [sʌm; səm] [frend] [dʒʌst] [tuː; tə] [meɪk] ['lɪt(ə)l] [stjuː] .
And brenging some frends just to make little stew .
和 - 一些 朋友们 只是 到 制作 小的 炖 .
还带了几个朋友来一起做点炖菜。

['dɛsi] [frend] [deɪ] [ænt] [læk] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] ['ɪntuː] ['kʊkɪŋ] ,
Dese frends dey ant lak to be made into cooking ,
这些 朋友们 戴 蚂蚁 拉克 到 是 制成 进入 烹饪 ,
Dese frends dey ant lak to be made into cooking,

[ænd; ənd] [vɒn] ['fɔːlə(r)] [dɒdʒ] [dɪs] [hɑːr] ['kænɪbl] [kruː] .
And von faller dodge dis har cannibal crew .
和 冯 坠落者 躲闪 迪斯 哈尔 食人族 全体人员 .
冯法勒躲避了食人族船员。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ˌaɪ 'tiː] [bæn] ['fraɪdeɪ] .
His name it ban Friday .
他的 姓名 它 禁止 星期五 .
他的名字在周五被禁。

[hiː; hi] [bæn] [ə; eɪ] [gyd] [kuːn] ,
He ban a gude coon ,
他 禁止 一个 古德 浣熊 ,
他禁止了一只善良的浣熊，

[ænd; ənd] ['kruːsəʊ] [ænd; ənd] [hiː; hi] [stɑːt] [tuː; tə] [iːt] [frɒm; frəm] [seɪm] [spuːn] .
And Crusoe and he start to eat from same spoon .
和 克鲁索 和 他 开始 到 吃 从 相同的 勺子 .
于是，克鲁索和他开始用同一个勺子吃饭。

[deɪ] [hæv; həv] [lɒts] [ɒv; əv] [fʌn] [ɒn] [dɪs] [hɑːr] ['dezət] ['aɪlənd] ,
Dey have lots of fun on dis har desert island ,
戴伊 有 很多 的 乐趣 在 迪斯 哈尔 沙漠 岛 ,
他们在这个荒岛上玩得很开心。

[deɪ] [pleɪ] ['sev(ə)n] [ʌp] [ænd; ənd] [kə'siːnəʊ] , [eɪ] [tɛŋk] ;
Dey play seven up and casino , ay tenk ;
戴伊 玩 七 向上 和 赌场 , 哎 滕克 ;
他们玩七上和赌场，哎滕克；

[ænd; ənd] ['kruːsəʊ] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [naɪs] [bɑː(r)] - ['tɛndərz] ['eɪprən] ,
And Crusoe put on a nice bar - tender's apron ,
和 克鲁索 放 在 一个 好的 酒吧 - 投标书 围裙 ,
克鲁索穿上了漂亮的调酒师围裙，

[ænd; ənd] [tɔːt] ['meɪstər] ['fraɪdeɪ] [tuː; tə] [mɪks] [ə; eɪ] [gyd] - .
And taught Maester Friday to mix a gude drenk .
和 教授 学士 星期五 到 混合 一个 古德 - .
并教会了弗莱迪学士如何调制一杯好酒。

[deɪ] [get] [kaɪnd] [əʊ] - [ju:st] [tu:; tə] [dɪs] [əʊld] ['dezət] [aɪl] ,
Dey get kind o ' used to dis old desert isle ,
戴伊 得到 种类 o - 用过的 到 迪斯 老的 沙漠 小岛 ,

他们渐渐习惯了这座古老的荒岛。

[ænd; ənd] [get] - [lɒŋ] - - [gyd] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [vaɪl] .
And get ' long togedder qvite gude for a vile .
和 得到 - 长的 - - 古德 为了 一个 卑鄙的 .

并且得到"long togedder qvite gude for a vile"。

[bʌt; bət] ['fraɪdeɪ] [bæn] [ku:n] , [ænd; ənd] [ju] [nəʊ] ['dɛsi] [ku:n] [f'ɔ:ləz]
But Friday ban coon , and yu know dese coon fallers
但 星期五 禁止 浣熊 , 和 yu 知道 这些 浣熊 坠落者

但星期五禁止浣熊，你知道这些浣熊摔倒了

[bæn] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [tɪps] [jʊst] [səʊ] [ʃɑ:p] [sʌm] [deɪ] [kæn; kən] .
Ban looking for tips yust so sharp sum dey can .
禁止 寻找 为了 尖端 仅仅 所以 锋利的 和 戴 能 .

禁止寻找小费，因为他们可能很聪明。

[səʊ] ['fraɪdeɪ] [jʊst] [tɑ:l] ['meɪstər] ['rɑ:bɪnsən] ['kru:səʊ] ,
So Friday yust tal Maester Robinson Crusoe ,
所以 星期五 仅仅 tal 学士 罗宾逊 克鲁索 ,

所以星期五才和鲁滨逊·克鲁索学士见面，

" [eɪ] [tɛŋk] , ['meɪstər] ['kru:səʊ] , [ju] [bæn] [ə; eɪ] [tʃi:p] [mæn] .
" Ay tenk , Maester Crusoe , yu ban a cheap man .
" 哎 滕克 , 学士 克鲁索 , yu 禁止 一个 便宜的 男人 .

"哎呀，克鲁索学士，你别再做小气的人了。

" [den] [hi:; hi] [jʌmp] ['ɪntu:] ['əʊʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [svɪm] [jʊst] [læk] [hæl] ,
" Den he yump into ocean , and svim yust lak hal ,
" 丹 他 yump 进入 海洋 , 和 游泳 仅仅 拉克 哈尔 ,

"他跳入海洋，然后活下去，

[ænd; ənd] ['rɑ:bɪnsən] ['kru:səʊ] [bæn] ['lu:zɪŋ] [hɪz; ɪz] [pæl] .
And Robinson Crusoe ban losing his pal .
和 罗宾逊 克鲁索 禁止 输 他的 朋友 .

鲁滨逊·克鲁索也害怕失去他的伙伴。

[dʒɔ:dʒ] ['wɒʃɪŋtən]
GEORGE WASHINGTON
乔治 华盛顿

乔治·华盛顿

- [væʃɪŋtən] [bæn] ['ɒnɪst] [mæn] .
Yeorge Vashington ban honest man .
- 华盛顿 禁止 诚实的 男人 .

约治·瓦辛顿禁止诚实的人。

[ven] [dɪs] [hɑ:r] ['kʌntri] [fɜ:st] [bɪ'gæn] , - [bæn] [ə; eɪ] - ,
Ven dis har country first began , Yeorge ban a yen'ral ,
文 迪斯 哈尔 国家 第一的 开始 , - 禁止 一个 - ,

Ven dis har country first started, Yeorge ban a yen'ral,

[ænd; ənd] [ju] [bet] ['dɛsi] ['ɪŋglɪʃ] [f'ɔ:ləz] [nəʊ] [ˌaɪ 'ti:] [jet] .
and yu bet Dese English fallers know it yet .
和 yu 赌注 这些 英语 坠落者 知道 它 然而 .

你敢打赌，这些英国摔跤手肯定早就知道了。

[ven] [hi:; hi] [bæn] [smɔ:l] , [hɪz; ɪz] ['feɪdə(r)] [seɪ] , " [ef] [ju] [sk'ɒl] - [ɪn] [vud] [tu:; tə] - [deɪ] ,
Ven he ban small , his fader say , " Ef yu skol breng in vood to - day ,
文 他 禁止 小的 , 他的 淡入淡出 说 , " ef yu 斯科尔 - 在 伏特加 到 - 天 ,

Ven he ban small，他的继父说："Ef yu skol breng in vood to-day，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

挪威夜莺；(The Norsk Nightingale;)

[ænd; ənd] ['fiːdɪŋ] [kaʊ] [ænd; ənd] ['tʃɪkɪnz] , [ˌtiː 'juː] , [eɪ] [sk'ɒl] [jʊst] [bləʊ] [maɪ'self] [ɒn] [ju] .
And feeding cow and chickens , tu , Ay skol yust blow myself on yu .
和 喂养 奶牛 和 鸡 , tu , 哎 斯科尔 仅仅 吹 我 在 yu .

喂牛喂鸡，tu，Ay skol yust blow myself on yu。

" [væl] , [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ven] - [ˌdiː'juː] [tʃɔː(r)] , [hɪz; ɪz] ['feɪdə(r)] [haɪk] [fɔː(r); fə(r)] - [stɔː(r)] ,
" Val , sure enuff , ven Yeorge du chore , His fader hike for hardvare store ,
" 瓦尔 , 当然 足够 , ven - 杜 家务 , 他的 淡入淡出 远足 为了 - 店铺 ,

“Val，当然，ven Yeorge du 家务，他为五金店远足的推子，

[ænd; ənd] [bai] [gyd] ['hætʃɪt] , ['əʊnli] [ˌaɪ 'tiː] [bæn] ['sekənd] - [hænd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] .
And buy gude hatchet , only it Ban second - hand a little bit .
和 买 古德 斧头 , 仅有的 它 禁止 第二 - 手 一个 小的 少量 .

买把好斧头，只是有点禁止买二手货。

[ˌdiː eɪ 'ɑːr] [bæn] [ɒn] [edʒ] [sʌm; səm] ['lɪt(ə)l] [dents] , [ˌaɪ 'tiː] [bæn] [mɑːkt] [daʊn] [tuː; tə] - [sents] .
Dar ban on edge some little dents , It ban marked down to saxty cents .
达尔 禁止 在 边缘 一些 小的 凹痕 , 它 禁止 标记 向下 到 - 分 .

Dar ban 边缘有一些小凹痕，它被降价到 saxty 美分。

[hiː; hi] [peɪ] [sæks] [sents] [tuː; tə] ['ʃɑːpən] [æks] , [ænd; ənd] [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [kɒst] [hɪm] - - [sæks] .
He pay sax cents to sharpen axe , And so it cost him saxty - sax .
他 支付 萨克斯 分 到 锐化 斧头 , 和 所以 它 成本 他 - - 萨克斯 .

他花了萨克斯美分磨斧头，所以他花了萨克斯萨克斯。

[hiː; hi] [tɑːk] [ˌaɪ 'tiː] [həʊm] [tuː; tə] - , [ˌtiː 'juː] , [ænd; ənd] [seɪ] , " [eɪ] [ænt] [bæn] ['fuːlɪŋ] [juː; jʊ] .
He tak it home to Yeorgie , tu , And say , " Ay ant ban fuling you .
他 tak 它 家 到 - , tu , 和 说 , " 哎 蚂蚁 禁止 涪陵 你 .

他把它带回家给 Yeorgie，然后说：“Ay ant ban fuling you.

" [nekst] [deɪ] - [tɑːk] [dɪs] ['hætʃɪt] [aʊt] ,
" Next day Yeorge tak dis hatchet out ,
" 下一个 天 - tak 迪斯 斧头 出去 ,

第二天，乔治拿出了这把斧头。

[ænd; ənd] [stɑːt] [tuː; tə] ['rʌbə(r)] [ɔːl] [ə'baʊt] [fɔː(r); fə(r)] - [hiː; hi] [kæn; kən] [tʃɒp] , [ju] [siː] ,
And start to rubber all about For someteng he can chop , yu see ,
和 开始 到 橡皮 全部 关于 为了 - 他 能 劈 , yu 看 ,

然后开始四处乱窜，想找点东西砍下来，你看，

[ænd; ənd] [den] [hiː; hi] [paɪp] [naɪs] ['tʃeri] - [triː] .
And den he pipe nice cherry - tree .
和 丹 他 管道 好的 樱桃 - 树 .

然后他吹了一口漂亮的樱桃树。

" [baɪ] [juːdəz] !
" By Yudas !
" 经过 尤达斯 !

“以尤达斯之名！”

[dɪs] [bæn] [sɒft] !
Dis ban soft !
迪斯 禁止 柔软的 !

Dis ban soft!

" [seɪ] [hiː; hi] .
" say he .
" 说 他 .

他说。

" [ef][dɪs][hɑːr][æks][bæn]['eni] [gyd] , [dɪs] [triː] [sk'ɒl] ['sun] [bæn] ['kɪndlɪŋ] [vud] .
" Ef dis har axe ban any gude , Dis tree skol sune ban kindling vood .
" ef 迪斯 哈尔 斧头 禁止 任何 古德 , 迪斯 树 斯科尔 太阳 禁止 引火物 伏特加 .

"如果你的斧头禁止任何古德，你就禁止点燃任何东西。

" [səʊ] - [gɪv] ['tʃeri] - [triː] [gyd] [wæk] , [ænd; ənd] [svɛŋ] [dɪs][æks][læk] - ;
" So Yeorge give cherry - tree gude whack , And sveng dis axe lak lumberyack ;
" 所以 - 给 樱桃 - 树 古德 猛击 , 和 斯文 迪斯 斧头 拉克 - ;

"所以 Yeorge 狠狠地砍樱桃树，用这把斧头砍伐木材；

[ænd; ənd] [jʊst] [ven] [triː] [bæn] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] , [hɪz; ɪz]['feɪdə(r)] ['kʌmɪŋ] [bæk] [frɒm; frəm] [taʊn] .
And yust ven tree ban falling down , His fader coming back from town .
和 仅仅 ven 树 禁止 坠落 向下 , 他的 淡入淡出 未来 后退 从 镇 .

而就在这时，一棵树倒了，他的父母从城里回来了。

- [siː] [əʊld] [jɛnt] [bæn] ['stændɪŋ] [ˌdiː eɪ 'ɑːr] , ['sməʊkɪŋ] [gyd] [ˌfɪf'tiːn] - [sent] [sɪ'gɑː(r)] ;
Yeorge see old yent ban standing dar , Smoking gude fifteen - cent cigar ;
- 看 老的 延特 禁止 常设 达尔 , 吸烟 古德 十五 - 中心 雪茄 ;

Yeorge see old yent ban standing dar, Smoking gude fifteen-cent cigar;

[ænd; ənd][səʊ][hiː; hi] [seɪ] : " [væl] , ['həʊli] [jiː] !
And so he say : " Val , holy yee !
和 所以 他 说 : " 瓦尔 , 圣 耶 !

于是他说："瓦尔，我的天哪！

[eɪ] [ges] [ðə; ði] [jɪg] [bæn][ɒp] [vɪθ] [ˌem 'iː] .
Ay guess the yig ban op vith me .
哎 猜测 这 yig 禁止 操作 维特 我 .

猜猜看，yig 禁止我参与。

[dɪə(r)]['feɪdə(r)] , [eɪ] [tʃɒpt] [daʊn] [dɪs] [triː] !
Dear fader , AY chopped down dis tree !
亲爱的 淡入淡出 , AY 切碎 向下 迪斯 树 !

亲爱的fader，AY把这棵树砍倒了！

" [ˌdiː eɪ 'ɑːr][bæn] [gyd] ['mɒrəl][hɑːr][fɔː(r); fə(r)] [juːθ] : [ven] [laɪ][bæn] - , [tɑːl][ðə; ði] [truːθ] !
" Dar ban gude moral har for youth : Ven lie ban fulish , tal the truth !
" 达尔 禁止 古德 道德 哈尔 为了 青年 : 文 说谎 禁止 - , tal 这 真相 !

"Dar ban gude moral har for youth: Ven lie ban fulish, tal the truth!

[pɔːl] [rɪ'vɪə(r)]
PAUL REVERE
保罗 尊敬

保罗·里维尔

['lɪs(ə)n] , [krɪ'stiːnə] , [ænd; ənd] [ju] [sk'ɒl][hɪə(r)] - [baʊt] ['mɪdnaɪt] [raɪd] [ɒv; əv] [pɔːl] [rɪ'vɪə(r)] .
Listen , Christina , and yu skol hear ' Bout midnight ride of Paul Revere .
听 , 克里斯蒂娜 , 和 yu 斯科尔 听到 - 回合 午夜 骑 的 保罗 尊敬 .

听着，克里斯蒂娜，还有你，听听保罗·里维尔的午夜骑行。

[ˌsev(ə)n'tiːn] ['hʌndrəd] ['sev(ə)nti] - [faɪv] , ['hɑːdli] [ə; eɪ]['giːzə(r)][bæn] [naʊ] [ə'laɪv] [huː] [lɪv; laɪv][hɑːr][ven]
Seventeen hundred seventy - five , Hardly a geezer ban now alive Who live har ven
十七 百 七十 - 五 , 几乎 一个 老家伙 禁止 现在 活 WHO 居住 哈尔 ven
[pɔːl] [bæn] - .
Paul ban wolunteer .
保罗 禁止 - .

一千七百七十五年，如今几乎没有一个老家伙还活着，谁住在哈文·保罗·班·沃尔蒂尔。

[sʌm; səm] ['brɪtɪʃ] ['fɔːləz] [bæn] ['getɪŋ] [geɪ] , [səʊ] [pɔːl] [jʊst] ['gɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [sʌm; səm] [heɪ]
Some British fallers ban getting gay , So Paul yust giving his horse some hay
一些 英国 坠落者 禁止 获得 同性恋 , 所以 保罗 仅仅 给予 他的 马 一些 干草
[ænd; ənd] [seɪ] ,
And say ,
和 说 ,

有些英国摔跤手禁止同性恋，所以保罗只是给他的马喂些干草，然后说：

" [eɪ] [sk'ɒl] [mæk] [ə; eɪ] [grænd] - [stænd] [pleɪ] !
" Ay skol mak a grand - stand play !
" 哎 斯科尔 制作 一个 盛大 - 站立 玩 !

"Ay skol 上演了一场看台表演！

" [den] [hiː; hi] [tɑːl] [jɒn] [brɛŋk] , — [jɒn] [bæn] [hɪz; ɪz] [frend] [huː] ['bɒrəʊ] - [pɔːl] [sk'ɒl] [lend] ,
" Den he tal Yohn Brenk , — Yohn ban his frend Who borrow venever Paul skol lend ,
" 丹 他 tal 约翰 布伦克 , — 约翰 禁止 他的 朋友 WHO 借 - 保罗 斯科尔 借 ,

"Den he tal Yohn Brenk, —Yohn ban his frend Who borrow venever Paul skol lend,

— " [jɒn] , [jʊst] [gəʊ] [ʌp] [hɑːr] [ɪn] [əʊld] [tʃɜːtʃ] ['taʊə(r)] , [ænd; ənd] ,
— " Yohn , yust go up har in old church tower , And ,
— " 约翰 , 仅仅 去 向上 哈尔 在 老的 教会 塔 , 和 ,

—"约翰，你就上那座老教堂的塔楼去，然后，

[jʊst] [səʊ] ['sun] [sʌm] [ju] [faɪnd] [aʊt] ['aʊə(r)] ['brɪtɪʃ] [sk'ɒl] [mɑːtʃ] , [gɪv] [ˌem 'iː] [gʊd] [jæl] ,
yust so sune sum yu find out hour British skol march , give me good yal ,
仅仅 所以 太阳 和 yu 寻找 出去 小时 英国 斯科尔 行进 , 给 我 好的 yal ,

只是这样，你发现英国学校三月的时间，给我好点儿，你们。

[ænd; ənd] [eɪ] [sk'ɒl] ['hʌs(ə)l] [ænd; ənd] [raɪd] [læk] [hæl] !
And ay skol hustle and ride lak hal !
和 哎 斯科尔 努力奋斗 和 骑 拉克 哈尔 !

和 ay skol 忙碌并骑 lak hal！

" [səʊ] [ɒp] [ɪn] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [gəʊ] [əʊld] [jɒn] [brɛŋk] , — [ˌaɪ 'tiː] [bæn] [fɜːst] [taɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,
" So op in the church go old Yohn Brenk , — It ban first time in his life ,
" 所以 操作 在 这 教会 去 老的 约翰 布伦克 , — 它 禁止 第一的 时间 在 他的 生活 ,

"所以，教堂里的老人约翰·布伦克——这是他一生中第一次被禁止入内。"

[eɪ] [tɛŋk] ; [ænd; ənd] , [ven] ['dɛsi] ['ɪŋglɪʃ] [get] ['bɪzi] , [hiː; hi] [jæl] ,
ay tenk ; And , ven dese English get busy , he yal ,
哎 滕克 ; 和 , ven 这些 英语 得到 忙碌的 , 他 yal ,

哎，谢谢；而且，这些英国人也很忙，他，

[ænd; ənd] [veɪv] [bɪg] ['læntən] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [gyd] [pæl] , ['meɪstər] [pɔːl] [rɪ'vɪə(r)] , [huː] [jʌmp] [ɒn] [meə(r)] ,
And vave big lantern to his gude pal , Maester Paul Revere , who yump on mare ,
和 气瓶 大的 灯笼 到 他的 古德 朋友 , 学士 保罗 尊敬 , WHO yump 在 母马 ,

并向他的好朋友保罗·里维尔学士献上了一盏大灯笼，他骑着母马，

[ænd; ənd] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] ['leksɪŋtən] [hiː; hi] [sk'ɒl] [teə(r); tɪə] .
And off for Lexington he skol tear .
和 离开 为了 列克星敦 他 斯科尔 撕 .

然后他动身前往列克星顿。

" [jiː] [wɪz] !
" Yee whiz !
" 余 呼啸 !

"哇哦！"

" [hiː; hi] [seɪ] , " ['ɑːftə(r)] [dɪs] , [eɪ] [ges] , [eɪ] [sk'ɒl]
" he say , " after dis , ay guess , Ay skol
" 他 说 , " 后 迪斯 , 哎 猜测 , 哎 斯科尔

"他说，"在这之后，我猜，Ay skol

['getɪŋ] [maɪ]['pɪktʃə(r)][ɪn] [sək'ses] .
getting my picture in Success .
获得 我的 图片 在 成功 .

在《成功》杂志上拍了照片。

[deɪ] [sk'ɒl] [tɛŋk] - [smɑːt] [əʊld] [sʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [gʌn] [ven] [ai] ['gæləp] ['ɪntuː] ['leksɪŋtən] !
Dey skol tenk ay'm smart old son of a gun Ven I gallop into Lexington !
戴伊 斯科尔 滕克 - 聪明的 老的 儿子 的 一个 枪 文 我 驰骋 进入 列克星敦 !

Dey skol tenk ay'm smart old son of a gun Ven I gallop into Lexington!

" [væl] , [hiː; hi] [mæk] [dɪs] [raɪd] , [ju] [bet] [laɪf] !
" Val , he mak dis ride , yu bet yure life !
" 瓦尔 , 他 制作 迪斯 骑 , yu 赌注 yure 生活 !

"瓦尔，他可以下马，你赌上你的生命!

[ænd; ənd] [f'ɔːləz] [græb] [gʌn] [ænd; ənd] [drʌm] [ænd; ənd] [faɪf] , [ænd; ənd] [mɑːtʃ] [tuː; tə] [skræp] [vɪθ] ['dɛsi] ['brɪtɪʃ] [men] .
And fallers grab gun and drum and fife , And march to scrap vith dese British men .
和 坠落者 抓住 枪 和 鼓 和 法夫郡 , 和 行进 到 废料 维特 这些 英国 男人 .

于是，士兵们抓起枪、鼓和笛子，向这些英国人进军。

['meɪstər] [pɔːl] [bæn] [jɑːli] [breɪv] ['hɪərəʊ] [den] .
Maester Paul ban yolly brave hero den .
学士 保罗 禁止 约利 勇敢的 英雄 丹 .

保罗学士禁止勇者英雄巢穴。

[ænd; ənd] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ['taʊə(r)] [əʊld] [jɒn] [brɛŋk] [klaɪm] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [pɜːtʃ] , [ænd; ənd] [tɑːk] [gyd] - .
And back in the church tower old Yohn Brenk Climb from his perch , and tak gude drenk .
和 后退 在 这 教会 塔 老的 约翰 布伦克 爬 从 他的 栖息 , 和 tak 古德 - .

回到教堂塔楼，老约翰·布伦克从他的栖息处爬下来，喝了杯好酒。

[væl] , [dɪs] [bæn] [ɔːl] , [krɪ'stiːnə] [dɪə(r)] , - [baʊt] ['mɪdnaɪt] [raɪd] [ɒv; əv] [pɔːl] [rɪ'vɪə(r)] .
Val , dis ban all , Christina dear , ' Bout midnight ride of Paul Revere .
瓦尔 , 迪斯 禁止 全部 , 克里斯蒂娜 亲爱的 , - 回合 午夜 骑 的 保罗 尊敬 .

Val，禁止一切，亲爱的Christina，关于保罗·里维尔的午夜骑行。

[ˌwɔːtə'luː]
WATERLOO
滑铁卢

滑铁卢

[æt; ət] - [ˌdiː eɪ 'ɑːr] [bæn] [ə; eɪ] [skræp]
At Vaterloo dar ban a scrap
在 - 达尔 禁止 一个 废料

在Vaterloo dar ban 一场废料

[gyd] ['meni] [jɪə(r)] [ə'gəʊ] .
Gude many year ago .
指南 许多 年 前 .

多年前的指南。

- , [hiː; hi] [bæn] [breɪv] [əʊld] [tʃæp]
Napolyun , he ban brave old chap
- , 他 禁止 勇敢的 老的 小伙子

Napolyun，他禁止勇敢的老家伙

[ænd; ənd] [bɒs] [ɒv; əv] [həʊl] [frentʃ] [ʃəʊ] .
And boss of whole French show .
和 老板 的 所有的 法语 展示 .
他是整个法国节目的老板。

[ænd; ənd] ['meɪstər] - , [hiː; hi] [seɪ] ,
And Maester Vellington , he say ,
和 学士 - , 他 说 ,
维林顿学士说道：

" [eɪ] [sk'ɒl][mæk] [gyd] [dɪ'fens] ,
" Ay skol mak gude defence ,
" 哎 斯科尔 制作 古德 防御 ,
"Ay skol mak gude defense,

[ænd; ənd] [meɪk] [dɪs] - [ænd; ənd] [neɪ]
And make dis Bonypart and Ney
和 制作 迪斯 - 和 内伊
并制作 Bonypart 和 Ney

[tuː; tə] [lʊk] [læk] - [sents] .
To look lak saxty cents .
到 看 拉克 - 分 .
看起来像六美分。

" [deɪ] [stɑːt] [tuː; tə] [faɪt] [ɒn] ['sʌndeɪ] [mɔːn] ;
" Dey start to fight on Sunday morn ;
" 戴伊 开始 到 斗争 在 星期日 早晨 ;
"他们周日早上开始打架；

[ænd; ənd] ['priːtʃə(r)] [seɪ] [tuː; tə][næp] :
And preacher say to Nap :
和 牧师 说 到 午睡 :
牧师对纳普说：

" [naʊ] , [jʊst] [səʊ][ʃʊə(r)] [sʌm] [ju] [bæn] [bɔːn] ,
" Now , yust so sure sum yu ban born ,
" 现在 , 仅仅 所以 当然 和 yu 禁止 出生 ,
"现在，很确定sum yu ban出生了，

- ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [fɔːl] [ɪn][træp] .
Yu're going to fall in trap .
- 去 到 落下 在 陷阱 .
你即将落入陷阱。

[ef] [ju] [gɒt] ['eni] [vɔːrk] [tuː; tə][ˌdiː'juː] ,
Ef yu got any vork to du ,
ef yu 得到 任何 沃克 到 杜 ,
如果你有任何工作要做，

[jʊst] [tʃuːz] [sʌm; səm]['əʊdə(r)] [deɪ] .
Yust chuse some oder day .
仅仅 选择 一些 或 天 .
随便选一天。

" [bʌt; bət][næp] [seɪ] , " [tuː; tə][ðə; ði] - [vɪθ] [ju] !
" But Nap say , " To the voods vith yu !
" 但 午睡 说 , " 到 这 - 维特 yu !
"但是纳普说，'为了你们的灵魂！

[mæk][dɪs][bɑː(r)]['bjuːgl] [pleɪ] !
Mak dis bar bugle play !
马克 迪斯 酒吧 号角 玩 !
让这个酒吧吹响号角！

" [ven] ['meɪstər] - [veɪk] [ɒp] ,
" Ven Maester Vellington vake op ,
" 文 学士 - 瓦克 操作 ,

“Ven Maester Vellington vake op，

[hiː; hi] [siː] [ə; eɪ] [gyd] [bɪg] [hɪl] ,
He see a gude big hill ,
他 看 一个 古德 大的 爬坡道 ,

他看到一座高耸的大山，

[vɪθ] ['plenti] ['səʊldʒə(r)] [men] [ɒn] [tɒp] , —
Vith plenty soldier men on top , —
维特 很多 士兵 男人 在 顶部 , —

上面有很多士兵，——

[eɪ] [bet] [hiː; hi] [gɒt] [gyd] [tʃɪl] .
Ay bet he got gude chill .
哎 赌注 他 得到 古德 寒意 .

我敢肯定他冷静得很。

" [jɜ·uːsələm] !
" Yerusalem !
" 耶路撒冷 !

“耶路撒冷！”

" [hiː; hi] [tɑːl] [hɪz; ɪz] [men] ,
" he tal his men ,
" 他 tal 他的 男人 ,

他向他的部下们说道：

" ['dɛsi] [frentʃ] [bæn] ['pɜːrti] - .
" Dese French ban purty t'ick .
" 这些 法语 禁止 漂亮 - .

“这些法国人禁止漂亮的t'ick。

[eɪ] [tɛŋk] [baɪ] - ['ɑːftə(r)] [ten]
Ay tenk by qvarter after ten
哎 滕克 经过 - 后 十

十点后，Qvarter 会给你一个十点的 TENK。

[deɪ] [sk'ɒl] [fiːl] [gyd] [ænd; ənd] [sɪk] .
Dey skol feel gude and sick .
戴伊 斯科尔 感觉 古德 和 生病的 .

他们感觉很好，也很不舒服。

" [den] - ['bluːtʃə(r)] [kɒm] [ə'lɒŋ] ,
" Den Yen'ral Blucher com along ,
" 丹 - 布吕歇尔 com 沿着 ,

“丹·延拉尔·布卢彻 (Den Yen'ral Blucher) 一路走来，

[ænd; ənd] ['ləʊdɪŋ] [ɒp] [hɪz; ɪz] [gʌn] ;
And loading op his gun ;
和 加载中 操作 他的 枪 ;

他正在装弹；

[ænd; ənd] [dɪs] [mæk] [tɛŋz] [lʊk] ['pɜːrti] [strɒŋ]
And dis mak tengs look purty strong
和 迪斯 制作 腾格 看 漂亮 强的

这使得腾格看起来相当强壮。

[fɔː(r); fə(r)] ['meɪstər] - .
For Maester Vellington .
为了 学士 - .

致维灵顿学士。

[tuː] [hedz] [bæn] [mɔː(r)] [sʌm] [vɒn] , [ju] [siː] ;
Two heads ban more sum von , yu see ;
二 头部 禁止 更多的 和 冯 , yu 看 ;

两个头禁止更多总和，你看；

[ænd; ənd] - , [hiː; hi] [seɪ] ,
And Vellington , he say ,
和 - , 他 说 ,

韦林顿说，

" [jʊst] [kiːp] [-] [gæŋ] [vɪθ] [ˌem ˈiː] ,
" Yust keep yure Yerman gang vith me ,
" 仅仅 保持 yure 耶尔曼 帮派 维特 我 ,

“让你们的耶曼帮派和我在一起，

[ænd; ənd] [viː] [skˈɒl] - [deɪ] .
And ve skol vinning day .
和 ve 斯科尔 - 天 .

并且 ve skol vinning day。

" [den] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈsəʊldʒəz] [skræp]
" Den all his English soldiers scrap
" 丹 全部 他的 英语 士兵 废料

“丹，他所有的英国士兵都参与了战斗。”

[vɪθ] [gʌnz] [səʊ] [bɪg] [sʌm] [triːz] ;
Vith guns so big sum trees ;
维特 枪支 所以 大的 和 树木 ;

用枪射击如此巨大的树木；

[ænd; ənd] - [faɪt] [vɪθ] [ˈlɑːgə(r)] [tæp]
And Yermans fight vith lager tap
和 - 斗争 维特 拉格啤酒 轻敲

耶尔曼斯用啤酒龙头战斗

[ænd; ənd] [ˈplænti] - [tʃiːz] .
And planty Brickstein cheese .
和 植物 - 奶酪 .

还有植物味的布里克斯坦奶酪。

[ænd; ənd] [səʊ] , [bɪtviːn] [ðə; ði] [tuː] , [deɪ] [tʃeɪs]
And so , betveen the two , dey chase
和 所以 , 贝特文 这 二 , 戴 追赶

于是，两人之间展开了追逐。

[ˈdɛsi] [ˈfrentʃmən] [tuː; tə] [tɔːl] [paɪnz] ;
Dese Frenchmen to tall pines ;
这些 法国人 到 高的 松树 ;

这些法国人喜欢高大的松树；

[ænd; ənd] [əʊld] - [haɪd] [hɪz; ɪz] [feɪs] ,
And old Napolyun hide his face ,
和 老的 - 隐藏 他的 脸 ,

老拿破仑掩面而去。

[ænd; ənd] [bæk] [tuː; tə] [maɪnz] .
And yumping back to mines .
和 yumping 后退 到 矿井 .

然后嗖地一下回到矿场。

- , [hiː; hi] [fiːlz] [ˈpɜːrti] [bʌm] ;
Napolyun , he feels purty bum ;
- , 他 感觉 漂亮 屁股 ;

Napolyun，他感觉自己像个漂亮的屁股；

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [vaɪl] [hiː; hi] [seɪ] ,
And after vile he say ,
和 后 卑鄙的 他 说 ,

然后他恶语相向，

" [ef] ['meɪstər] ['graʊtʃi] ['əʊnli][kɒm] ,
" Ef Maester Grouchy only com ,
" ef 学士 脾气暴躁 仅有的 com ,

“Ef Maester Grouchy 仅 com，

[viː][kʊd; kəd][hæv; həv][vɒn][tuː; tə] - [deɪ] .
Ve could have von to - day .
ve 可以 有 冯 到 - 天 .

我们今天本来可以拥有冯。

" [bʌt; bət] ['graʊtʃi] [bæn] [ə'sliːp] [æt; ət] - ,
" But Grouchy ban asleep at svitch ,
" 但 脾气暴躁 禁止 睡着了 在 - ,

“但是 Grouchy 禁止在 svitch 上睡觉，

[səʊ] [væt] [kʊd; kəd] ['frentʃmən] [ˌdiː'juː] ?
So vat could Frenchman du ?
所以 增值税 可以 法国人 杜 ?

所以，vat 能给 Frenchman du 吗?

[dɪs][hɑːr][bæn][ɔːl][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri] [vɪʃ]
Dis har ban all the history vich
迪斯 哈尔 禁止 全部 这 历史 维奇

Dis har 禁止所有历史 vich

[eɪ] [nəʊ] - [baʊt] - .
Ay know ' bout Vaterloo .
哎 知道 - 回合 - .

有人知道瓦特鲁吗?

['bɑːb(ə)rə] [friːtʃi]
BARBARA FRIETCHIE
芭芭拉 薯条

芭芭拉·弗里奇

['bɑːb(ə)rə] [friːtʃi] [bæn] [breɪv] [əʊld][hen] , [hɜː(r); hə(r)][eɪdʒ][ˌaɪ 'tiː][bæn] [triː] [skɔː(r)][ænd; ənd][ten] .
Barbara Frietchie ban brave old hen , Her age it ban tree score and ten .
芭芭拉 薯条 禁止 勇敢的 老的 母鸡 , 她 年龄 它 禁止 树 分数 和 十 .

芭芭拉·弗里奇禁止勇敢的老母鸡，她的年龄禁止三岁零十岁。

[ʃiː; ʃi] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['fredrɪk] , ['meərilənd] , — [ˌaɪ 'tiː][bæn] [jʊst] [ə; eɪ] ['dɪŋki] [vɒn] [naɪt] [stænd] .
She living in Frederick , Maryland , — It ban yust a dinky von night stand .
她 活的 在 弗雷德里克 , 马里兰州 , — 它 禁止 仅仅 一个 小巧玲珑 冯 夜晚 站立 .

她住在马里兰州弗雷德里克——它只是一个小巧的床头柜。

[bʌt; bət]['bɑːb(ə)rə][raɪz][tuː; tə] [feɪm] , [ju] [bet] , [ænd; ənd][fəʊks][bæn] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt][hɜː(r); hə(r)] [jet] .
But Barbara rise to fame , yu bet , And folks ban talking about her yet .
但 芭芭拉 上升 到 名声 , yu 赌注 , 和 各位 禁止 说 关于 她 然而 .

但芭芭拉确实成名了，而且人们至今仍禁止谈论她。

[ef] [ju] [læk][tuː; tə] [nəʊ] [jʊst] [haʊ] [dɪs][bæn] ,
Ef yu lak to know yust how dis ban ,
ef yu 拉克 到 知道 仅仅 如何 迪斯 禁止 ,

如果你想知道这个禁令是如何实施的，

[eɪ] [sk'ɒl][tɑːl] [ju] ['stɔːri][ðə; ði][best] [eɪ] [kæn; kən] .
Ay skol tal yu story the best ay can .
哎 斯科尔 tal yu 故事 这 最好的 哎 能 .

Ay skol tal yu 故事是最好的。

[ɒp] [ðə; ði] [striːt] [kɒm] [jen] - [ræl] - , [eɪ] [bet] [ju]
Op the street com Yen - ral Yackson , Ay bet yu
操作 这 街道 com 日元 - 拉尔 - , 哎 赌注 yu

Op the street com Yen-ral Yackson, Ay bet yu

[hiː; hi] [bæn] [ə; eɪ] [gyd] [ə'trækʃ(ə)n] ; [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['dɛsi] [sk'ɒl] ['rʌbə(r)] [læk] [hæl] ,
he ban a gude attraction ; For all dese Reubs skol rubber lak hal ,
他 禁止 一个 古德 景点 ; 为了 全部 这些 鲁布斯 斯科尔 橡皮 拉克 哈尔 ,

他禁止了一项好的吸引力；对于所有这些 Reubs skol rubber lak hal，

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ˌdiː iː 'em] ['kɔːlɪŋ] [ðə; ði] - " [pæl] .
And some of dem calling the yen'ral " pal .
和 一些 的 民主 呼叫 这 - " 朋友 .

他们中的一些人称日元为"朋友"。

" - , [hiː; hi] [siː] [ˌdiː iː 'em] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] ['ʃuːtɪŋ] [dɪs] [bʌŋk] [tuː; tə] [seɪv] [dɛr] [haɪdz] .
" Yackson , he see dem on both sides Shooting dis bunk to save deir hides .
" - , 他 看 民主 在 两个都 侧面 射击 迪斯 假寐 到 节省 他们的 隐藏 .

"杰克逊，他看到双方都在开枪射击这个掩体以保全性命。"

[den] [ɒp] [ɪn] - [hiː; hi] [siː] [bɪg] [flæg] , [ænd; ənd] [tɛŋk] [æt; ət] [fɜːst] [hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ə; eɪ] [jæg] .
Den op in vindow he see big flag , And tenk at first he must have a yag .
丹 操作 在 - 他 看 大的 旗帜 , 和 滕克 在 第一的 他 必须 有 一个 亚戈氏体 .

Den op in vindow he see big flag, And tenk at first he must have a yag.

[nəʊ] : [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ˌaɪ 'tiː] [bæn] ['juːniən] [jæk] .
No : sure enuff , it ban Union Yack .
不 : 当然 足够 , 它 禁止 联盟 废话 .

不，确实，它禁止了 Union Yack。

[səʊ] - [stænd] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] [bæk] , [jel] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [men] .
So Stonevall stand on his horse's back , Yell at his men .
所以 - 站立 在 他的 马匹 后退 , 叫喊 在 他的 男人 .

于是斯通瓦尔站在马背上，向他的部下们大喊。

[deɪ] [ʃuːt] , [vɒn] [ænd; ənd] [ɔːl] , [ænd; ənd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['gʌtə(r)] [flæg] [sk'ɒl] [fɔːl] .
Dey shoot , von and all , And into the gutter flag skol fall .
戴伊 射击 , 冯 和 全部 , 和 进入 这 排水沟 旗帜 斯科尔 落下 .

他们开枪射击，冯和所有人，然后旗帜掉进沟渠。

[den] ['bɑːb(ə)rə] [get] ['prɪti] [mæd] , [ju] [bet] , [ænd; ənd] [seɪ] , " [eɪ] [sk'ɒl] [fjuːl] ['dɛsi] ['giːzə] [jet] .
Den Barbara get pretty mad , yu bet , And say , " Ay skol fule dese geezers yet .
丹 芭芭拉 得到 漂亮的 疯狂的 , yu 赌注 , 和 说 , " 哎 斯科尔 燃料 这些 老家伙们 然而 .

丹·芭芭拉非常生气，你敢打赌，然后说，"Ay skol fulle desse geezers still.

" [ʃiː; ʃi] [rʌn] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['bjʊərəʊ] ['dʌb(ə)l] [heɪst] , [ænd; ənd] , [jɜːk] [aʊt] ['dændi] [piːk] - [ə; eɪ] - [buː] [weɪst] ,
" She run to her bureau double haste , And , yerking out dandy peek - a - boo waist ,
" 她 跑步 到 她 局 双倍的 匆忙 , 和 , 耶尔金 出去 花花公子 窥视 - 一个 - 嘘 腰部 ,

她飞快地跑到办公桌前，然后，猛地露出她那迷人的小蛮腰，

[neɪl] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['flægstɑːf] , [ænd; ənd] [veɪv] [ˌaɪ 'tiː] [hɑːd] , [ænd; ənd] [seɪ] : " [dɪs] [sk'ɒl] [həʊld] [ju] [ə'vaɪl] , [əʊld] [pɑːd] .
Nail it to flagstaff , and vave it hard , And say : " Dis skol hold yu avile , old pard .
指甲 它 到 旗杆 , 和 气瓶 它 难的 , 和 说 : " 迪斯 斯科尔 抓住 yu avile , 老的 帕尔德 .

把它钉在旗杆上，用力挥舞，然后说："这学校保护你，老伙计。"

[ʃuːt] , [ef] [ju] [mʌst; məst] , [dɪs] [piːk] - [ə; eɪ] - [buː] , [ef][ˌaɪ ˈtiː][ænt] - [ˈhəʊli] [ɪˈnʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ju] ,
Shoot , ef yu must , dis peek - a - boo , Ef it ant qvite holy enough for yu ,
射击 , ef yu 必须 , 迪斯 窥视 - 一个 - 嘘 , ef 它 蚂蚁 - 圣 足够的 为了 yu ,

射吧，如果你非要这么做，这个躲猫猫，如果它对你来说不够神圣，

[ænd; ənd][tɑːk] [gyd] [eɪm][æt; ət][dɪs][əʊld] [greɪ] [hed] , [bʌt; bət][speə(r)] [ˈkʌntriz] [flæg] !
And tak gude aim at dis old gray head , But spare yure country's flag !
和 tak 古德 目的 在 迪斯 老的 灰色的 头 , 但 空闲的 yure 该国的 旗帜 !

瞄准这颗白发苍苍的老脑袋，但请饶恕你们国家的国旗！

" [ʃiː; ʃi] [sed] .
" she said .
" 她 说 .

她说。

[den] - - [lʊk] [ˈpɜːrti] [tʃiːp] , [ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒəz] [fiːl] [jʊst] [læk] [ʃiːp] .
Den Stonevall Yackson look purty cheap , And all his soldiers feel yust lak sheep .
丹 - - 看 漂亮 便宜的 , 和 全部 他的 士兵 感觉 仅仅 拉克 羊 .

丹·斯通瓦尔·杰克逊看起来很廉价，他的所有士兵都感觉像绵羊一样。

[hiː; hi] [seɪ] : " [dɪs][ˈleɪdi][skˈɒl] [ˈstændɪŋ] [pæt] .
He say : " Dis lady skol standing pat .
他 说 : " 迪斯 女士 斯科尔 常设 拍 .

他说："这位女士站得很稳。"

[ʃiː; ʃi][bæn] [geɪm] [əʊld] [ˈpɑːti] , [eɪ] [tɑːl] [ju] [dæt] .
She ban game old party , ay tal yu dat .
她 禁止 游戏 老的 派对 , 哎 tal yu 数据 .

她禁止游戏老派对，ay tal yu dat。

[huː] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɒt] [æt; ət] [jɒn] [greɪ] [heə(r)][skˈɒl] [get] [gyd] [ˈtɪkɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˈgəʊldən][steə(r)] !
Who taking a shot at yon gray hair Skol get gude ticket for Golden Stair !
WHO 采取 一个 射击 在 远 灰色的 头发 斯科尔 得到 古德 票 为了 金的 楼梯 !

谁想挑战一下那个白发苍苍的 Skol，拿到 Golden Stair 的好票！

" [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] [ɪn] [ˈfredrɪk] [taʊn] [ˈsəʊldʒəz][bæn] [ˈmɑːrtʃɪŋ] [ɒp][ænd; ənd] [daʊn] .
" All day long in Frederick town Soldiers ban marching op and down .
" 全部 天 长的 在 弗雷德里克 镇 士兵 禁止 行军 操作 和 向下 .

"弗雷德里克镇整天禁止士兵行军。"

[ænd; ənd] [leɪt] [dæt] [naɪt] , [ven] [deɪ] [liːv] [ɒn] [su] , [deɪ] [siː] [dɪs] [ˈflʌtərɪŋ] [piːk] - [ə; eɪ] - [buː] .
And late dat night , ven dey leave on Soo , Dey see dis fluttering peek - a - boo .
和 晚的 数据 夜晚 , ven 戴 离开 在 苏 , 戴伊 看 迪斯 飘动 窥视 - 一个 - 嘘 .

那天晚上很晚了，当他们离开苏城时，他们看到了这只扑腾的躲猫猫。

[ænd; ənd] - - [seɪ] , " [væt] [ju] [tɛŋk] !
And Stonevall Yackson say , " Vat yu tenk !
和 - - 说 , " 增值税 yu 滕克 !

斯通瓦尔·杰克逊说："Vat yu tenk！"

" [ænd; ənd] [jɜːk] [aʊt] [ˈbɒt(ə)l][ænd; ənd][tɑːk] [gyd] - .
" And yerk out bottle and tak gude drenk .
" 和 耶克 出去 瓶子 和 tak 古德 - .

"然后拿出酒瓶，痛饮一番。"

[ˈʃɛrɪdənz] [raɪd]
SHERIDAN'S RIDE
谢里丹的 骑

谢里丹的旅程

[ef] [ju] [bæn] [vaɪs] , [ænd; ənd] [eɪ] [spəʊz] [ju] [bæn] , [ju] [nəʊ] - [baʊt] - [ˈʃərɪdən] ;
Ef yu ban vise , and ay s'pose yu ban , Yu know ' bout Yeneral Sheridan ;
ef yu 禁止 钳住 , 和 哎 假设 yu 禁止 , 于 知道 - 回合 - 谢里丹 ;

如果你禁止虎钳，并且 ay s'pose yu ban，你知道关于 Yeneral Sheridan；

[bʌt; bət] ['meɪbi] [ju] [ænt] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [deɪ] [ven] [hi:; hi] [jʌmp] [ɒn] [hɔ:s] , [ænd; ənd] [den] [hi:; hi] [seɪ] ,
But maybe yu ant remember the day Ven he yump on horse , and den he say ,
但 或许 yu 蚂蚁 记住 这 天 文 他 yump 在 马 , 和 丹 他 说 ,

但也许你不记得那天文骑上马，然后他说：

" - [jʊst] [ə'baʊt] - - [sæks] [maɪlz] .
" Ay'm yust about tventy - sax miles avay .
" - 仅仅 关于 - - 萨克斯 英里 avay .

“距离还有大约三十分英里。

" [sʌm; səm] ['reb(ə)l; rɪ'bel] [fɔ:ləz] [bæn] [stɑ:t] [bɪg] [rəʊ] [ɪn] - .
" Some rebel fallers ban start big row In Vinchester .
" 一些 反叛 坠落者 禁止 开始 大的 排 在 - .

“一些叛逆的摔跤手在文切斯特引发了一场大争吵。”

[eɪ] [ænt]
Ay ant
哎 蚂蚁

蚂蚁

[nəʊ] [jʊst] [haʊ] , [bʌt; bət] [eɪ] [tɛŋk] [deɪ] [jʌmp] [ɒn] [sʌm; səm] ['jæŋki] [gaɪz] ,
know yust how , But ay tenk dey yump on some Yankee guys ,
知道 仅仅 如何 , 但 哎 滕克 戴 yump 在 一些 扬基 伙计们 ,

只知道怎么做，但我觉得他们能打败一些美国佬。

[ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [gɪv] [ˌdi: i: 'em] [gyd] [blæk] [aɪz] .
And trying to give dem gude black eyes .
和 尝试 到 给 民主 古德 黑色的 眼睛 .

还想给他们来个漂亮的黑眼圈。

[səʊ] - ['ʃəridən] [hɪə(r)] ['dɛsi] [gʌnz] , [ænd; ənd] [dræŋk] [sʌm; səm] ['kɒfi] [ænd; ənd] [i:t] [sʌm; səm] [bʌnz] ,
So Yeneral Sheridan hear dese guns , And drank some coffee and eat some buns ,
所以 - 谢里丹 听到 这些 枪支 , 和 喝 一些 咖啡 和 吃 一些 面包 ,

于是谢里丹将军听到了这些枪声，喝了点咖啡，吃了点面包。

[ænd; ənd] [tɑ:l] [dɪs] [hɑ:r] ['lændlɔ:d] , " [gyd] - [baɪ] , [jæk] , [eɪ] [sk'ɒl] ['peɪɪŋ] [maɪ] [bɪl] [ven] [eɪ] [kɒm] [bæk] !
And tal dis har landlord , " Gude - by , Yack , Ay skol paying my bill ven ay com back !
和 tal 迪斯 哈尔 房东 , " 指南 - 经过 , 废话 , 哎 斯科尔 付费 我的 账单 ven 哎 com 后退 !

还有房东，“老兄，Yack，Ay skol 还清我的账单！

" [den] [hi:; hi] [raɪd] [səʊ] [fɑ:st] [ðæt] ['sun] [hi:; hi] [seɪ] , " [væl] , [naʊ] [eɪ] [bæn] - [maɪlz] !
" Den he ride so fast that sune he say , " Val , now ay ban saxteen miles avay !
" 丹 他 骑 所以 快速地 那 太阳 他 说 , " 瓦尔 , 现在 哎 禁止 - 英里 avay !

“然后他骑得飞快，以至于他说道：‘瓦尔，现在已经走了十六英里！’

" ['dɛsi] ['kænənz] [bæn] ['rɔ:rɪŋ] [gyd] [ænd; ənd] [laʊd] , — [ˌaɪ 'ti:] [bæn] [tʌf] [geɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [dɪs] ['jæŋki] [kraʊd] ; [ænd; ənd]
" Dese cannons ban roaring gude and loud , — It ban tough game for dis Yankee crowd ; And
" 这些 大炮 禁止 咆哮 古德 和 大声 , — 它 禁止 艰难的 游戏 为了 迪斯 扬基 人群 ; 和

“这些大炮禁止咆哮和喧闹，——它禁止洋基队的球迷进行激烈的比赛；而且

[luːˈtenənt] .
Lieut .
中尉 .

中尉

[ˈoʊlsən] , [hiː; hi][tɑːl][hɪz; ɪz][pæl] , " - [eɪ] [tæŋk][wiː; wi][bæn] [djuː] [tuː; tə] [rʌn] [læk][hæl] !
Olson , he tal his pal , " ' Ay tank we ban due to run lak hal !
奥尔森 , 他 tal 他的 朋友 , " - 哎 坦克 我们 禁止 到期的 到 跑步 拉克 哈尔 !

奥尔森，他跟他的朋友说：“哎，我们禁止坦克是为了跑拉克哈尔！”

" [səʊ] [deɪ] [stɑːt] [tuː; tə] [rʌn] , [ɔː(r)] [els] [rɪˈtriːt] , — [dɪs] [bæn] - [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] [gyd] [kəʊld] [fiːt] ;
" So dey start to run , or else retreat , — Dis ban noder name for gude cold feet ;
" 所以 戴 开始 到 跑步 , 或者 别的 撤退 , — 迪斯 禁止 - 姓名 为了 古德 寒冷的 脚 ;

“所以他们开始逃跑，或者撤退，——这禁止了胆怯的人的名字；

[ænd; ənd] [deɪ] [rʌn] [səʊ] [fɑːst] [sʌm] [deɪ] [kæn; kən] [gəʊ] , [læk] [ˈrʌʃnz] [ˈlɔːɹɪŋ] [ˈdɛsi] [jæps] , [ju] [nəʊ] .
And dey run so fast sum dey can go , Lak Russians luring dese Yaps , yu know .
和 戴 跑步 所以 快速地 和 戴 能 去 , 拉克 俄罗斯人 诱饵 这些 狗叫声 , yu 知道 .

他们跑得飞快，简直像俄罗斯人引诱这些雅普人一样，你知道吗？

" [jiː] [wɪz] !
" Yee whiz !
" 余 呼啸 !

“哇哦！”

" [seɪ] [ˈʃəridən] .
" say Sheridan .
" 说 谢里丹 .

谢里丹说道。

" [jʌmp] , [əʊld] [hɒs] !
" Yump , old hoss !
" yump , 老的 霍斯 !

“嗯，老伙计！”

[eɪ] [tɛŋk] [maɪ][ˈsəʊldʒəz][get] [ˈdʌb(ə)l] [krɒs] , [eɪ] [spəʊz] [huːf] [ˈgetɪŋ] [ˈpɜːrti] [sɔː(r)] ,
Ay tenk my soldiers get double cross , Ay s'pose yure hoofs getting purty sore ,
哎 滕克 我的 士兵 得到 双倍的 叉 , 哎 假设 yure 蹄子 获得 漂亮 疮 ,

哎，我的士兵们被人背叛了，哎，估计你们的蹄子都疼得厉害了。

[bʌt; bət][wiː; wi][ˈəʊnli][gɒt] - [baʊt] [sæks] [maɪlz] [mɔː(r)] !
But we only got ' bout sax miles more !
但 我们 仅有的 得到 - 回合 萨克斯 英里 更多的 !

但我们只走了大约 sax 英里！

" [væl] , - [ˈʃəridən] [miːt] [hɪz; ɪz] [men] , [ænd; ənd][hiː; hi] [seɪ] : " [ɪts] [naʊ] [jʊst] [hɑːf] - [pɑːst] [ten] .
" Val , Yeneral Sheridan meet his men , And he say : " It's now yust half - past ten .
" 瓦尔 , - 谢里丹 见面 他的 男人 , 和 他 说 : " 它是 现在 仅仅 一半 - 过去的 十 .

“瓦尔，谢里丹将军召集了他的部下，他说：‘现在刚过十点半。

[eɪ] [həʊp] [eɪ] [skˈɒl] [ˈnevə(r)] [gəʊ] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] [ef] [ˈdɛsi] [ˈreb(ə)l; rɪˈbel] - [ænt] [lik] [baɪ][ɪˈlev(ə)n] .
Ay hope ay skol never go to heaven Ef dese Rebel Svedes ant licked by eleven .
哎 希望 哎 斯科尔 绝不 去 到 天堂 ef 这些 反叛 - 蚂蚁 舔过 经过 十一 .

哎，希望哎，学校永远不会上天堂，Ef dese Rebel Svedes ant 被十一舔过。

[jʊst] [tɜ:n] [raʊnd] [naʊ] [ɪn] [træk] !
Yust turn round now in yure track !
仅仅 转动 圆形的 现在 在 yure 追踪 !

现在就掉头吧!

[kʌm] [ɒn] , [ju] [fˈɔːləz] !
Come on , yu fallers !
来 在 , yu 坠落者 !

来吧，你们这些摔跤手!

- [ˈgəʊɪŋ] [bæk] !
Ve're going back !
- 去 后退 !

我们要回去了!

" [ænd; ənd] [ju] [bet] [laɪf] [deɪ] [vent] [bæk] , [ˌti: ˈju:] , [ænd; ənd] [pʊt] [gyd] [krɪmp] [ɪn] [dɪs] [ˈreb(ə)l; rɪˈbel] [kru:] .
" And yu bet yure life dey vent back , tu , And put gude crimp in dis Rebel crew .
" 和 yu 赌注 yure 生活 戴 发泄 后退 , tu , 和 放 古德 压接 在 迪斯 反叛 全体人员 .

“你肯定你的生活会重演，你，并且给这群叛逆者好好捏一把汗。”

[bʌt; bət] [ˈsəʊldʒəz] [bæn] [ˈkeələs] [sʌnz] [ɒv; əv] [gʌnz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] - [ˈnevə(r)] [ˈset(ə)ld] [fɔː(r); fə(r)] [bʌnz] .
But soldiers ban careless sons of guns , And the yeneral never settled for buns .
但 士兵 禁止 粗心 儿子们 的 枪支 , 和 这 - 绝不 定居 为了 面包 .

但士兵们禁止粗心大意的枪手，而国家也从不满足于面包。

[hɪz; ɪz] [pəʊˈetɪkəl] [trænsˈleʃən]
HIS POETICAL TRANSLATIONS
他的 诗意的 翻译

他的诗歌翻译

[spi:k] [ˈdʒentli]
SPEAK GENTLY
说话 轻轻地

轻声细语

[spi:k] - ; [ˌaɪ ˈti:] [bæn] [ˈbetə(r)] [fɑ:(r)]
Speak yentle ; it ban better far
说话 - ; 它 禁止 更好的 远的

说安特尔语；它禁止得更好

[tu:; tə] [ru:l] [baɪ] [lʌv] [dæn] [fɪə(r)] ;
To rule by love dan fear ;
到 规则 经过 爱 担 害怕 ;

以爱而非恐惧来统治；

[ef] [ju] [spi:k] [rʌf] , [ju] [stænd] [naɪs] [tʃɑ:ns]
Ef yu speak rough , yu stand nice chance
ef yu 说话 粗糙的 , yu 站立 好的 机会

如果你说话粗鲁，你就有很大的机会

[tu:; tə] [get] [gyd] [smæʃ] [ɒn] [ɪə(r)] .
To get gude smash on ear .
到 得到 古德 粉碎 在 耳朵 .

好听的耳语。

[spiːk] - [tuː; tə][ðə; ði][kəʊl] - [mæn] — [hiː; hi]
Speak yentle to the coal - man — he
说话 - 到 这 煤炭 - 男人 — 他

跟煤炭工人说“yentle”——他

[bæn] ['iːzi] [tuː; tə] [get] [mæd] ;
Ban easy to get mad ;
禁止 简单的 到 得到 疯狂的 ;

禁止轻易发怒；

[ef] [ju] [ænt] ['getɪŋ] ['eni] [kəʊl] ,
Ef yu ant getting any coal ,
ef yu 蚂蚁 获得 任何 煤炭 ,

如果你没拿到任何煤炭，

[baɪ] [-] , [dæt] [bæn] [bæd] !
By yinger , dat ban bad !
经过 英格尔 , 数据 禁止 坏的 !

By yinger，dat ban bad！

[spiːk] - [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːldəmən] ,
Speak yentle to the alderman ,
说话 - 到 这 市议员 ,

跟市议员说说Yentle，

[ven] [hiː; hi] [bæn] ['fiːlɪŋ] [bluː] ,
Ven he ban feeling blue ,
文 他 禁止 感觉 蓝色的 ,

Ven he ban feeling blue,

[ænd; ənd] ['meɪbi] , [ven] [hiː; hi] [tɜːn] [gyd] [trɪk] .
And maybe , ven he turn gude trick .
和 或许 , ven 他 转动 古德 诡计 .

或许，他还会耍花招。

[hiː; hi] [sk'ɒl] [wæk] [ɒp] [vɪθ] [ju] .
He skol whack op vith yu .
他 斯科尔 猛击 操作 维特 yu .

他用 skol whack op 和你一起。

[spiːk] - [tuː; tə] ['leɪdi] [frend] ,
Speak yentle to yure lady frends ,
说话 - 到 yure 女士 朋友们 ,

跟你的女性朋友们说说情话吧。

[ænd; ənd] [gɪv] [gyd] [lɒts] [ɒv; əv] [bʌŋk] ,
And give gude lots of bunk ,
和 给 古德 很多 的 假寐 ,

而且给了古德很多废话，

[ef] [ju] [sk'ɒl] [læk] [tuː; tə] ['getɪŋ] [tʃɑːns]
Ef yu skol lak to getting chance
ef yu 斯科尔 拉克 到 获得 机会

Ef yu skol lak 获得机会

[tuː; tə] [pʊt] [klәʊðz] [ɪn] [trʌŋk] .
To put yure clothes in trunk .
到 放 yure 衣服 在 树干 .

把你的衣服放进后备箱。

[spiːk] - [tuː; tə] [jɪm] - , [ˌtiː 'juː] , —
Speak yentle to Yim Yeffries , tu , —
说话 - 到 严 - , tu , —

跟 Yim Yeffries 说 yentle，tu，——

[eɪ]	[tɛŋk]	[dɪs]	[bæn]	[gyd]	[hʌntʃ]	;
Ay	**tenk**	**dis**	**ban**	**gude**	**hunch**	**;**
哎	滕克	迪斯	禁止	古德	直觉	;

哎，别让我失望了；

[den]	[ju]	[ænt]	[niːd]	[tuː; tə]	[pʊt]		[feɪs]
Den	**yu**	**ant**	**need**	**to**	**put**	**yure**	**face**
丹	yu	蚂蚁	需要	到	放	yure	脸

Den yu ant 需要把你的脸

[ɒn]	['meɪstər]	-	-	[pʌntʃ]	!
On	**Maester**	**Yeffries**	**'**	**punch**	**!**
在	学士	-	-	冲床	!

耶弗里斯学士的拳头！

[spiːk]	-	-	[ju]	[gəʊ]	,
Speak	**yentle**	**everyvere**	**yu**	**go**	**,**
说话	-	-	yu	去	,

无论你走到哪里，都要说Yentle语。

[ænd; ənd]	['piːp(ə)l]	[sk'ɒl]	[fə'get]
And	**people**	**skol**	**forget**
和	人们	斯科尔	忘记

人们忘记了

[ðæt]	[ju]	[bæn]	[vætʃɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[gyd]	[tʃɑːns]
That	**yu**	**ban**	**vatching**	**for**	**gude**	**chance**
那	yu	禁止	监视	为了	古德	机会

那个于班正在寻找机会

[ˌtiː ˈjuː]	-	['evri]	[bet]	!
Tu	**vinning**	**every**	**bet**	**!**
图	-	每一个	赌注	!

你赢了每一注！

[ðə; ði]	['beəfʊt]	[bɔɪ]
THE	**BAREFOOT**	**BOY**
这	赤脚	男生

赤脚男孩

['blesɪŋz]	[ɒn]	[ju]	,	['lɪt(ə)l]	[mæn]	!
Blessings	**on**	**yu**	**,**	**little**	**man**	**!**
祝福	在	yu	,	小的	男人	!

祝福你，小家伙！

['beəfʊt]	[bɔɪ]	,	[eɪ]	[tɛŋk]	[ju]	[kæn; kən]	['getɪŋ]	[ɔːl]	[ju]	[læk]	,	[baɪ]	[jiː]	!
Barefoot	**boy**	**,**	**ay**	**tenk**	**yu**	**can**	**Getting**	**all**	**yu**	**lak**	**,**	**by**	**yee**	**!**
赤脚	男生	,	哎	滕克	yu	能	获得	全部	yu	拉克	,	经过	耶	!

赤脚男孩，ay tenk yu can Get all yu lak，by ye！

[ju]	[bæn]	[gyd]	[ɪ'nʌf]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌem 'iː]	.
Yu	**ban**	**gude**	**enuff**	**for**	**me**	**.**
于	禁止	古德	足够	为了	我	.

Yu ban gude 对我来说就足够了。

[ju]	[ænt]	[gɒt]	[səʊ]	['meni]		,	[ˌdiː eɪ 'ɑːr]	[bæn]	['frek(ə)lz]	[ɒn]		[nəʊz]	,
Yu	**ant**	**got**	**so**	**many**	**clo'es**	**,**	**Dar**	**ban**	**freckles**	**on**	**yure**	**nose**	**,**
于	蚂蚁	得到	所以	许多	衣橱	,	达尔	禁止	雀斑	在	yure	鼻子	,

Yu ant 有很多 clo'es，Dar ban 雀斑在你的鼻子上，

[ænd; ənd]	[eɪ]	[ges]	-	['pɜːrti]	[tʌf]	,	-	[kɔːz]	[ju]	[ɑːsk]	[fɔː(r); fə(r)]	[tʃuː]	[ɒv; əv]	[snʌf]	.
And	**ay**	**guess**	**yu're**	**purty**	**tuff**	**,**	**'**	**Cause**	**yu**	**ask**	**for**	**chew**	**of**	**snuff**	**.**
和	哎	猜测	-	漂亮	硬木	,	-	原因	yu	问	为了	嚼	的	鼻烟	.

看来你挺厉害的，因为你居然要嚼鼻烟。

[bʌt; bət] , [baɪ] - , [eɪ] [læk] [feɪs] , [ju] [kæn; kən] ['pɑːsɪŋ] ['eni] [pleɪs] .
But , by yinks , ay lak yure face , Yu can passing any place .
但 , 经过 - , 哎 拉克 yure 脸 , 于 能 通过 任何 地方 .

但是，凭着你的脸，你就可以去任何地方了。

['beəfʊt] [bɔɪ] , [ef] [eɪ] [kʊd; kəd] [ˌdiː'juː]
Barefoot boy , ef ay could du
赤脚 男生 , ef 哎 可以 杜

赤脚男孩，如果可以的话

- - [læk] [ðə; ði] [kaɪnd]
Yenuine po'try lak the kind
- - 拉克 这 种类

Yenuine po'try lak 那种

['meɪstər] - [rəʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ju] ,
Maester Vittier wrote for yu ,
学士 - 写道 为了 yu ,

维蒂埃学士为你写道：

[eɪ] [vʊld] [raɪt] ; [bʌt; bət] ['nevə(r)] [maɪnd] ,
Ay vould write ; but never mind ,
哎 可以 写 ; 但 绝不 头脑 ,

艾伊本想写；不过没关系，

[eɪ] [kæn; kən] [tɑːl] [ju] [væt] [eɪ] [nəʊ] ,
Ay can tal yu vat ay know ,
哎 能 tal yu 增值税 哎 知道 ,

Ay can tal yu vat ay know,

['iːv(ə)n] [ef] ['dɛsi] [vɔrdz] [ænt] [fləʊ]
Even ef dese vords ant flow
甚至 ef 这些 沃德斯 蚂蚁 流动

即使这些词也流

[hɑːf] [səʊ] [slɪk] [sʌm] ['poʊɪts] [sɒŋ] .
Half so slick sum poet's song .
一半 所以 光滑 和 诗人的 歌曲 .

一半如此流畅，总诗人的歌。

['enihaʊ] , [eɪ] [doʊnt] [miːn] [rɒŋ] .
Anyhow , ay don't mean wrong .
无论如何 , 哎 不 意思是 错误的 .

总之，“ay”并不意味着“错误”。

[ven] [eɪ] [siː] [ju] , ['lɪt(ə)l] [kɪd] ,
Ven ay see yu , little kid ,
文 哎 看 yu , 小的 孩子 ,

我看到你了，小家伙，

[eɪ] [sk'ɒl] ['teɪkɪŋ] [ɒf] [maɪ] [lɪd] .
Ay skol taking off my lid .
哎 斯科尔 采取 离开 我的 盖 .

哎呀，摘下我的帽子。

['əʊdə(r)] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [eɪ] [siː]
Oder little boys ay see
奥德 小的 男孩们 哎 看

其他小男孩可能会看到

[ænt] [lʊk] [hɑːf] [səʊ] [gyd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
Ant look half so gude to me .
蚂蚁 看 一半 所以 古德 到 我 .

蚂蚁在我看来只有一半好看。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ˌdi: i: 'em][bæn] [rɪtʃ] [menz] [bɔɪz] ,
Some of dem ban rich men's boys ,
一些 的 民主 禁止 富有的 男士 男孩们 ,

他们中有些人禁止富家子弟入内。

[huː] [bæn] ['hævɪŋ] ['plænti] [tɒɪz] ,
Who ban having planty toys ,
WHO 禁止 拥有 植物 玩具 ,

谁禁止拥有植物玩具?

[vɪrɪŋ] ['naɪsɪst] [ɪn] [taʊn] ,
Vearing nicest clo'es in town ,
转向 最友善的 衣橱 在 镇 ,

穿着城里最漂亮的衣服

[læk] [dɪs]['lɪt(ə)l]['bʌstə(r)] [braʊn] .
Lak dis little Buster Brown .
拉克 迪斯 小的 巴斯特 棕色的 .

像小巴斯特·布朗一样。

[doʊnt] [ju] [keə(r)] !
Don't yu care !
不 yu 关心 !

你不在乎吗!

[ven] [deɪ] [grəʊ] [ʌp] ,
Ven dey grow up ,
文 戴 生长 向上 ,

Ven dey 长大了,

[ænd; ənd][bæn] ['ʃaɪnɪŋ] [æt; ət] [pɪŋk] [tiː] ,
And ban shining at pink tea ,
和 禁止 灼灼 在 粉色的 茶 ,

禁止在粉红茶馆打光

- [tiː] [frɒm; frəm]['tʃaɪnə] [kʌp] ,
Drenking tea from china cup ,
- 茶 从 中国 杯子 ,

用瓷杯喝茶

[ju] [sk'ɒl] [gɪv] [ˌdi: i: 'em] [laʊd] [tiː] - [hiː] .
Yu skol give dem loud tee - hee .
于 斯科尔 给 民主 大声 球座 - 嘿 .

Yu skol 给他们大声的嘘声。

[ju] [sk'ɒl] [lɑːf] [æt; ət] [dɪs] [hɑːr] [mɒb]
Yu skol laugh at dis har mob
于 斯科尔 笑 在 迪斯 哈尔 暴民

Yu skol 嘲笑这群暴徒

[ven] [deɪ] [kʌm] [tuː; tə] [ju] [fɔː(r); fə(r)] [jɒb] .
Ven dey come to yu for yob .
文 戴 来 到 yu 为了 流氓 .

他们来找你是为了 yob。

['beəfʊt] [bɔɪ] , [ju] [ænt] [gɒt] [sent] ;
Barefoot boy , yu ant got cent ;
赤脚 男生 , yu 蚂蚁 得到 中心 ;

赤脚男孩,你一分钱也没有;

[bʌt; bət] [eɪ] [tɑːl] [ju] [dɪs] , [sʌm; səm] [deɪ]
But ay tal yu dis , some day
但 哎 tal yu 迪斯 , 一些 天

但总有一天,我会告诉你这些

[ju] [gɒt] [tʃɑ:ns] [fɔ:(r); fə(r)] ['prezɪdənt]
Yu got chance for president
于 得到 机会 为了 总统

余有机会竞选总统

[ef] ['dɛsi] - [kɒm] [veɪ] .
Ef dese woters com yure vay .
ef 这些 - com yure vay .

Ef dese woters com yure vay。

[jʊst] [ki:p] - [ɔ:l] [deɪ] [lɒŋ] ,
Yust keep vistling all day long ,
仅仅 保持 - 全部 天 长的 ,

整天不停地拜访，

[jʊst] [ki:p] - ['lɪt(ə)l] [sɒŋ] ,
Yust keep senging little song ,
仅仅 保持 - 小的 歌曲 ,

继续唱小歌吧，

[ænd; ənd][ef] [ju] [sk'ɒl] [ælveɪz] [lʌv]
And ef yu skol alvays love
和 ef yu 斯科尔阿尔瓦伊斯 爱

并且 ef yu skol alvays love

[sʌm; səm][wʌn] [hu:] [bæn][ɒp] [ə'bʌv] ,
Some one who ban op above ,
一些 一 WHO 禁止 操作 多于 ,

有人封禁了楼主的账号，

[hu:] [bæn] ['meɪkɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Who ban making day and night ,
WHO 禁止 制作 天 和 夜晚 ,

谁禁止日夜制造?

[hi:; hi][sk'ɒl] [fɪks] [ju] [aʊt] [ɔ:l] [raɪt] .
He skol fix yu out all right .
他 斯科尔使固定 yu 出去 全部 正确的 .

他能把你彻底解决掉。

['fɑ:ðə(r)] ['wɪljəm]
FATHER WILLIAM
父亲 威廉

威廉神父

" [ju] [bæn][əʊld] , ['feɪdə(r)]['oʊlɑ:f] , " [ə; eɪ] [jʌŋ] ['gi:zə(r)]
" Yu ban old , Fader Olaf , " a young geezer
" 于 禁止 老的 , 淡入淡出 奥拉夫 , " 一个 年轻的 老家伙

“你老了，奥拉夫先生，”一个年轻的老家伙

[seɪ] , " [heə(r)][ˌaɪ 'ti:][bæn]['wai,tər] [sʌm] [snəʊ] ;
say , " yure hair it ban whiter sum snow ;
说 , " yure 头发 它 禁止 更白 和 雪 ;

比如，“你的头发禁止白雪；

[eɪ] [læk] [ju] [tu:; tə][tɑ:l][ˌem 'i:] [haʊ] [ju] [ki:p] [səʊ] [jʌŋ] .
Ay lak yu to tal me how yu keep so young .
哎 拉克 yu 到 tal 我 如何 yu 保持 所以 年轻的 .

艾拉你告诉我你是如何保持如此年轻的。

[baɪ] [ju:dəz] !
By Yudas !
经过 尤达斯 !

尤达斯！

[eɪ] [ænt] ['hɑːdli] [nəʊ] . "
Ay ant hardly know . "
哎 蚂蚁 几乎 知道 . "

蚂蚁几乎不知道。

" [ven] [eɪ] [bæn] [ə; eɪ] [jʌŋ] [kɪd] , " ['feɪdə(r)] ['əʊlɑːf] [hiː; hi]
" Ven ay ban a young kid , " Fader Olaf he
" 文 哎 禁止 一个 年轻的 孩子 , " 淡入淡出 奥拉夫 他

"我什至禁止一个小孩，"费德·奥拉夫他

[seɪ] , " [eɪ] ['nevə(r)] [hæŋ] [aʊt] [ɪn] [sə'luːn] ;
say , " ay never hang out in saloon ;
说 , " 哎 绝不 悬挂 出去 在 酒吧 ;

说："我永远不要在酒吧里闲逛；

[eɪ] ['nevə(r)] [bæn] ['sməʊkɪŋ] ['dɛsi] [hɑːr] ['sɪɡəret] , [ɔː(r)]
Ay never ban smoking dese har cigarettes , or
哎 绝不 禁止 吸烟 这些 哈尔 香烟 , 或者

我永远不会禁止吸这些哈尔香烟，或者

['sɪtɪŋ] [ɒn] ['səʊfə] [ænd; ənd] [spuːn] ! "
sitting on sofa and spoon ! "
坐着 在 沙发 和 勺子 ! "

坐在沙发上，用勺子舀着吃！

" [ju] [bæn] [slɪm] , ['feɪdə(r)] ['əʊlɑːf] , " [ðə; ði] [jʌŋ] ['fɔːlə(r)]
" Yu ban slim , Fader Olaf , " the young faller
" 于 禁止 苗条的 , 淡入淡出 奥拉夫 , " 这 年轻的 坠落者

"Yu ban slim，Fader Olaf，"年轻的堕落者

[seɪ] : " [əʊld] [fɔːləz] [bæn] ['məʊstli] [dæm] [fæt] .
say : " old fallers ban mostly dam fat .
说 : " 老的 坠落者 禁止 大多 坝 胖的 .

比如："老摔跤手大多禁止大坝脂肪。

[ju] ['meʒə(r)] - [baʊt]
Yu measure ' bout
于 措施 - 回合

于测量大约

\- - [sæks] ['ɪntʃɪz] -
tventy - sax inches reund
\- - 萨克斯 英寸 -

二十萨克斯英寸退款

\- , [væt] [fɔː(r); fə(r)] [bæn] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [dæt] ? "
vaist , vat for ban the reason of dat ? "
\- , 增值税 为了 禁止 这 原因 的 数据 ? "

vaist，vat 禁止的理由是 dat？

" [ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [maɪ] [juːθ] , " ['feɪdə(r)] ['əʊlɑːf]
" In the days of my youth , " Fader Olaf
" 在 这 天 的 我的 青年 , " 淡入淡出 奥拉夫

"在我年轻的时候，"奥拉夫·法德

[rɪ'plaɪ] , " [eɪ] [ænt] - [nəʊ] ['lɑːɡə(r)] [frɒm; frəm] [kʌp] ;
reply , " ay ant drenk no lager from cup ;
回复 , " 哎 蚂蚁 - 不 拉格啤酒 从 杯子 ;

回复说："ay ant drenk no lager from cup；

[eɪ] [let] [ɔːl] [maɪ] [frend] [faɪt] [dɪs] ['bɜːbən] [ænd; ənd]
Ay let all my frends fight dis bourbon and
哎 让 全部 我的 朋友们 斗争 迪斯 波旁威士忌 和

哎，让我所有的朋友都来打这波旁威士忌吧！

[raɪ] , [ænd; ənd] [ælveɪz] [pɑːs] ['brekfəst] [f'juːd] [ʌp] ! "
rye , and alvays pass breakfast fude up ! "
黑麦 , 和 阿尔瓦伊斯 经过 早餐 福德 向上 ! "

黑麦，而且总是把早餐的糊糊弄过去!

" ['feɪdə(r)] ['oʊlɑːf] , [aɪz] [bæn] [səʊ] [braɪt] [sʌm] [ə; eɪ]
" Fader Olaf , yure eyes ban so bright sum a
" 淡入淡出 奥拉夫 , yure 眼睛 禁止 所以 明亮的 和 一个

"费德·奥拉夫，你的眼睛禁止如此明亮的总和

[stɑː(r)] , [ju] [ænt] [vɪr] [nəʊ] ['glɑːsɪz] [æt; ət] [ɔːl] ;
star , yu ant vear no glasses at all ;
星星 , yu 蚂蚁 一年 不 眼镜 在 全部 ;

star，yu ant vear 完全不戴眼镜;

[eɪ] [læk] [ju] [tuː; tə] [tɑːl] [ˌem 'iː] [gyd] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [dɪs] ;
Ay lak yu to tal me gude reason for dis ;
哎 拉克 yu 到 tal 我 古德 原因 为了 迪斯 ;

Ay lak yu 告诉我这样做的原因;

[eɪ] [həʊp] [ju] [doʊnt] [gɪv] [ˌem 'iː] [nəʊ] [stɔːl] . "
ay hope yu don't give me no stall . "
哎 希望 yu 不 给 我 不 摊位 . "

哎，希望你别给我添堵。

" [ɔːl] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [maɪ] [laɪf] , " ['feɪdə(r)] ['oʊlɑːf] [den]
" All the days of my life , " Fader Olaf den
" 全部 这 天 的 我的 生活 , " 淡入淡出 奥拉夫 丹

"我生命中的每一天，" Fader Olaf den

[seɪ] , " [eɪ] ['nevə(r)] [bæn] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ʃəʊz] ,
say , " ay never ban going to shows ,
说 , " 哎 绝不 禁止 去 到 演出 ,

例如，"也许永远不会禁止去看演出"，

[ænd; ənd] ['streɪnɪŋ] [maɪ] [aɪz] [vætʃɪŋ] ['dɛsi] ['kɔːrəs]
And straining my eyes vatching dese chorus
和 紧张 我的 眼睛 监视 这些 合唱

我眯着眼睛，努力观看这些合唱

[g'ɜːlz] [vɪʃ] [ænt] ['vɪərɪŋ] ['wɪəri] [mʌtʃ] !
girls vich ant veering wery much clo'es !
女孩们 维奇 蚂蚁 转向 非常 很多 衣橱 !

girls vich ant veering wery much clo'es!

" [den] [jʌŋ] ['fɔːlə(r)] [seɪ] , " ['feɪdə(r)] ['oʊlɑːf] , [eɪ] [tɛŋk]
" Den young faller say , " Fader Olaf , ay tenk
" 丹 年轻的 坠落者 说 , " 淡入淡出 奥拉夫 , 哎 滕克

"年轻的伐木者说，"费德·奥拉夫，ay tenk

[ju] [bæn] [fʊl] [ɒv; əv] [-] , [əʊld] [pæl] ;
yu ban full of yinger , old pal ;
yu 禁止 满的 的 英格尔 , 老的 朋友 ;

玉半满盈儿，老友;

[bʌt; bət] [ju] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] ['mɪsɪŋ] [gyd] [taɪmz] [ɔːl]
But yu had to be missing gude times all yure
但 yu 有 到 是 丢失的 古德 时代 全部 yure

但你肯定错过了很多美好的时光

[laɪf] , [səʊ] [eɪ] [sk'ɒl] [kiːp] [ɒn] ['reɪzɪŋ] [hæl] !
life , so ay skol keep on raising hal !
生活 , 所以 哎 斯科尔 保持 在 提高 哈尔 !

生活，所以ay skol继续抚养哈尔!

" [ə'buː] [swɛn] ['ænsən]
" **ABOU SWEN ANSON**
" 关于 斯温 安森

关于斯温·安森

[ə'buː] [swɛn] ['ænsən] ([hiː; hi][bæn] [jɑːli] [dɒg]) [bæn] [ə'sliːp] [vɒn] [naɪt] [səʊ][saʊnd][læk][lɒg] ,
Abou Swen Anson (he ban yolly dog) Ban asleep von night so sound lak log ,
关于 斯文 安森 (他 禁止 约利 狗) 禁止 睡着了 冯 夜晚 所以 声音 拉克 日志 ,

阿布·斯文·安森 (Abou Swen Anson)（他禁止 yolly 狗）禁止睡着的 von night 所以声音 lak log，

[ven] [ɔːl][æt; ət] [vɑːns] [hiː; hi] [tɛŋk]
Ven all at vonce he tenk
文 全部 在 冯斯 他 滕克

Ven all at vonce he tenk

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊə(r)][bæn] [deɪ] .
it sure ban day .
它 当然 禁止 天 .

肯定是禁令日。

" [eɪ] [sk'ɒl] [veɪk] [ɒp] [naʊ] , " ['meɪstər] ['ænsən] [seɪ] .
" Ay skol vake op now , " Maester Anson say .
" 哎 斯科尔 瓦克 操作 现在 , " 学士 安森 说 .

"现在就开始吧,"安森学士说。

[bʌt; bət] , [ven] [hiː; hi] [veɪk] , [ˌaɪ 'tiː][ænt][bæn] [deɪ] [æt; ət][ɔːl] ,
But , ven he vake , it ant ban day at all ,
但 , ven 他 瓦克 , 它 蚂蚁 禁止 天 在 全部 ,

但是，即使他撤退，也根本不是禁令日。

[hiː; hi] [siː] [ə; eɪ] [gyd] [bɪg] [lait] [raɪt] [kləʊz] [tuː; tə] [væl] ,
He see a gude big light right close to vall ,
他 看 一个 古德 大的 光 正确的 关闭 到 山谷 ,

他看到山谷附近有一道明亮的大光，

[ænd; ənd][ˌdiː eɪ 'ɑːr][bæn] - ['fɔːlə(r)] [vɪθ] [stʌb] [pen] .
And dar ban anyel faller vith stub pen .
和 达尔 禁止 - 坠落者 维特 存根 笔 .

还有 dar ban anyel Faller vith 存根笔。

" [gyd] ['mɔːnɪŋ] , ['meɪstər] - [mæn] , " [seɪ] [swɛn] .
" Gude morning , maester anyel man , " say Swen .
" 指南 早晨 , 学士 - 男人 , " 说 斯文 .

"早安，安耶尔学士,"斯文说。

" [eɪ] [spəʊz] , " [hiː; hi][tɑːl][ðə; ði] - , " [ju] [bæn][hɑːr][tuː; tə] [peɪ] [ˌem 'iː][wɪ'sɪt] .
" Ay s'pose , " he tal the anyel , " yu ban har To pay me wisit .
" 哎 假设 , " 他 tal 这 - , " yu 禁止 哈尔 到 支付 我 wisit .

"Ay s'pose,"他告诉anyel，"yu ban har To pay me wisit.

[sk'ɒl] [ju] [hæv; həv][sɪ'gɑː(r)] ?
Skol yu have cigar ?
斯科尔 yu 有 雪茄 ?

Skol yu have cigar?

" [ðə; ði] - [ʃeɪk] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] [ə'buː] [swɛn] [ɑːsk][hɪm] : " [væl] , ['meɪstər] , [vaɪ] [ju] [kɒm] [hɑːr][den] ?
" The anyel shake his head , and Abou Swen Ask him : " Val , Maester , vy yu com har den ?
" 这 - 摇 他的 头 , 和 关于 斯文 问 他 : " 瓦尔 , 学士 , vy yu com 哈尔 丹 ?

"安尼尔摇了摇头，阿布·斯文问他：'瓦尔，学士，你为什么这么难过？'

[væt] [sk'ɒl] [ju] [raɪt] [ɪn][dɪs][hɑːr] [bʊk] [ɒv; əv][gəʊld] ?
Vat skol yu write in dis har book of gold ?
增值税斯科尔 yu 写 在 迪斯 哈尔 书 的 金子 ?

Vat skol yu 在《dis har 黄金书》中写过什么?

" [ðə; ði] - [seɪ] , " [ɔːl] [f'ɔːləz] , [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] , [huː] [gəʊ][tuː; tə] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] [preə(r)]
" The anyel say , " All fallers , young and old , Who go to church and prayer
" 这 - 说 , " 全部 坠落者 , 年轻的 和 老的 , WHO 去 到 教会 和 祷告
- ['miːtɪŋ] ,
- meeting ,
- 会议 ,

"天使们说，'所有跌倒的人，无论老幼，只要去教堂和祈祷会，

[ˌtiː 'juː] ; [bʌt; bət] [eɪ] [ænt] [gɒt] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][hɑːr][fɔː(r); fə(r)] [ju] . "
tu ; But ay ant got a place in har for yu . "
tu ; 但 哎 蚂蚁 得到 一个 地方 在 哈尔 为了 yu . "

tu；但是，ay ant 在 har 里为你留了个位置。

" [eɪ] [spəʊz] , " [seɪ] [ə'buː] ,
" Ay s'pose , " say Abou ,
" 哎 假设 , " 说 关于 ,

"Ay s'pose,"Abou说道。

" [ju] [gɒt] - [bʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['kɒmən] - [vɪʃ] ['nevə(r)] [tʊk] ['flaɪə(r)][æt; ət] [tʃɜːtʃ] [ɔː(r)]
" yu got noder book For common lumberyacks vich never took Flyer at church or
" yu 得到 - 书 为了 常见的 - 维奇 绝不 采取 传单 在 教会 或者
[dɪs][hɑːr] ['sʌndeɪ] - [skuːl] ,
dis har Sunday - school ,
迪斯 哈尔 星期日 - 学校 ,

"你得到了一本关于普通伐木工的书，他们从未在教堂或主日学校参加过传单活动，

[bʌt; bət] [jʊst] [traɪ] [hɑːd] [tuː; tə] ['kiːpɪŋ] ['gəʊldən] [ruːl] .
But yust try hard to keeping Golden Rule .
但 仅仅 尝试 难的 到 保持 金的 规则 .

但一定要努力遵守黄金法则。

[ef] [ju] [gɒt] [dɪs] [bʊk] , ['meɪstər] , [pʊt] [ˌem 'iː][ɪn] !
Ef yu got dis book , Maester , put me in !
ef yu 得到 迪斯 书 , 学士 , 放 我 在 !

师父，如果你有这本书，请让我加入！

" [den] - [lʊk] [æt; ət] [ə'buː] , [ænd; ənd][hiː; hi][grɪn] .
" Den anyel look at Abou , and he grin .
" 丹 - 看 在 关于 , 和 他 咧嘴笑 .

"丹·安尼尔看着阿布，他咧嘴一笑。"

" [ə'buː] , " [hiː; hi] [seɪ] , " ['ʃæk] [hændz] .
" Abou , " he say , " shak hands .
" 关于 , " 他 说 , " 摇晃 双手 .

"阿布,"他说，"握手。"

[ju] [tɔːk] - [friː]
Yu talk qvite free
于 讲话 - 自由的

Yu talk qvite 免费

[bʌt; bət] , - ['krɪsməs] , [ju] [lʊk] [gyd] [tuː; tə][ˌem 'iː] !
But , yiminy Christmas , yu look gude to me !
但 , - 圣诞节 , yu 看 古德 到 我 !

但是，亲爱的圣诞节，我觉得你看起来很棒！

" [mɔːd] ['mʌlə(r)]
" MAUD MULLER
" 莫德 穆勒

莫德·穆勒

[mɔːd] ['mʌlə(r)] , [ɒn] [naɪs] ['sʌmə(r)] [deɪ] , [reɪkt] [ɪn] [medəuz] [sviːt] [vɪθ] [heɪ] .
Maude Muller , on nice summer day , Raked in meadows sveet vith hay .
莫德 穆勒 , 在 好的 夏天 天 , 耙过的 在 草地 斯维特 维特 干草 .

莫德·穆勒，在一个美好的夏日，在草地上耙着干草。

[hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [bæn] [ʃɑːp] [læk] [gyd] [ʃɑːp] [naɪf] ; [ʃiː; ʃi] [bæn] [naɪs] [gɜːl] ,
Her eyes ban sharp lak gude sharp knife ; She ban nice girl ,
她 眼睛 禁止 锋利的 拉克 古德 锋利的 刀 ; 她 禁止 好的 女孩 ,

她的眼睛像一把锋利的刀；她像一个乖乖女。

[eɪ] [bet] [laɪf] .
ay bet yure life .
哎 赌注 yure 生活 .

赌你的命。

[bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [bæn] [ˌdiː eɪ 'ɑːr] ['wɪəri] [lɒŋ] , [ʃiː; ʃi] [stɑːt] [tuː; tə] - ['lɪt(ə)l] [sɒŋ] .
Before she ban dar wery long , She start to senging little song .
前 她 禁止 达尔 非常 长的 , 她 开始 到 - 小的 歌曲 .

在她很久很久以前就开始唱小歌之前。

[ðə; ði] - [kʌm] ['raɪdɪŋ] [daʊn] [bɪg] [hɪl] [ɪn] [naɪs] [red] - .
The Yudge come riding down big hill In nice red yumping ottomobill .
这 - 来 骑术 向下 大的 爬坡道 在 好的 红色的 yumping - .

法官骑着漂亮的红色摩托车从大山上下来。

[mɔːd] [seɪ] , " [hə'ləʊ] , - , — [haʊ] [bæn] [ju] ?
Maude say , " Hello , Yudge , — how ban yu ?
莫德 说 , " 你好 , - , — 如何 禁止 yu ?

莫德说："你好，法官，——如何封禁你？"

" [ðə; ði] - [seɪ] , " ['mɔːdi] , [haʊ] [waɪ] - [ˌdiː'juː] ?
" The Yudge say , " Maudie , how y ' du ?
" 这 - 说 , " 莫迪 , 如何 是 - 杜 ?

法官说："莫迪，你好吗？"

" [hiː; hi] [seɪ] : " [sk'ɒl] [ju] [tɑːk] ['lɪt(ə)l] [raɪd] ?
" He say : " Skol yu tak little ride ?
" 他 说 : " 斯科尔 yu tak 小的 骑 ?

"他说："Skol yu tak 小骑?

[ef] [ju] [sk'ɒl] [læk] [tuː; tə] , [jʌmp] [ˌɪn'saɪd] .
Ef yu skol lak to , yump inside .
ef yu 斯科尔 拉克 到 , yump 里面 .

Ef yu skol lak to，跳进去。

" [səʊ] [mɔːd] [ænd; ənd] - [raɪd] - [baʊt] [sæks] [maɪlz] , [ænd; ənd] - [sk'ɒl] [bɑːsk] [ɪn] [mɔːdz] [sviːt] [smaɪlz] .
" So Maude and Yudge ride ' bout sax miles , And Yudge skol bask in Maude's sveet smiles .
" 所以 莫德 和 - 骑 - 回合 萨克斯 英里 , 和 - 斯科尔 晒 在 莫德的 斯维特 微笑 .

"所以莫德和尤奇骑着马跑了大约萨克斯英里，尤奇沉浸在莫德甜蜜的笑容中。

[ðə; ði] - [seɪ] , " [sk'ɒl] [ju] [biː; bi] [maɪ] [pæl] ?
The Yudge say , " Skol yu be my pal ?
这 - 说 , " 斯科尔 yu 是 我的 朋友 ?

法官说："Skol yu be my pal?"

" [den] - [bʌst] [ɔːl] [tuː; tə] [hæl] .
" Den ottomobill bust all to hal .
" 丹 - 摔碎 全部 到 哈尔 .

“Den ottomobill 全部破产。

[den] [mɔːd] [bæn] - - [baʊt] [hɑːf] [veɪ] [bæk] [tuː; tə] [medəuz] [sviːt] [vɪθ] [heɪ] .
Den Maude ban valking ' bout half vay Back to meadows sveet vith hay .
丹 莫德 禁止 - - 回合 一半 vay 后退 到 草地 斯维特 维特 干草 .

Den Maude 禁止 valking 大约一半路程回到草地上，那里有干草。

" [eɪ] [lʌv] [ju] [stɪl] , [dɪə(r)] , " [seɪ] [ðə; ði] - , [bʌt; bət] [mɔːd] [ʃiː; ʃi] ['əʊnli] [seɪ] , " [əʊ] [fʌdʒ] !
" Ay luv yu still , dear , " say the Yudge , But Maude she only say , " O fudge !
" 哎 爱 yu 仍然 , 亲爱的 , " 说 这 - , 但 莫德 她 仅有的 说 , " 哦 做傻事 !

“哎，亲爱的，我仍然爱你，”法官说，但莫德只说：“哦，该死的！”

" [ɒv; əv] [ɔːl] [sæd] [vɔrdz] [dæt] [men] [skˈɒl] [tɔːk] , [ðə; ði] [sædist] [bæn] , " [vælk] , [ju] ['sʌkə(r)] , [vælk] !
" Of all sad vords dat men skol talk , The saddest ban , " Valk , yu sucker , valk !
" 的 全部 伤心 沃德斯 数据 男人 斯科尔 讲话 , 这 最悲伤的 禁止 , " 瓦尔基里 , yu 傻瓜 , 瓦尔基里 !

“在所有男人说的悲伤话语中，最悲伤的禁令是：‘瓦尔基里，你个傻瓜，瓦尔基里！’”

" ['luːsi] [greɪ]
" LUCY GRAY
" 露西 灰色的

露西·格雷

[eɪ] [spəʊz] [ju] [nəʊ] - [baʊt] ['luːsi] [greɪ]
Ay s'pose yu know ' bout Lucy Gray
哎 假设 yu 知道 - 回合 露西 灰色的

哎，你大概知道露西·格雷吧

[huː] [juːst] [tuː; tə] [pleɪ] [ɒn] [mɔː(r)] ,
Who used to play on moor ,
WHO 用过的 到 玩 在 泊 ,

以前常在荒原上玩耍的人，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] - [gyd] [taɪm] [ɔːl] [deɪ]
And having qvite gude time all day
和 拥有 - 古德 时间 全部 天

并且整天都有愉快的时光

[bɪ'saɪd] [hɜː(r); hə(r)] - [dɔː(r)] .
Beside her fader's door .
旁 她 - 门 .

在她父亲的门旁边。

[dɪs] ['meɪstər] - [raɪt] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] ,
Dis Maester Vordsvorth write it down ,
迪斯 学士 - 写 它 向下 ,

沃兹沃思学士把它写下来。

[gyd] ['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
Gude many years ago ,
指南 许多 年 前 ,

多年前的古德

[haʊ] ['luːsi] [stɑːt] [tuː; tə] [vælk] [tuː; tə] [taʊn]
How Lucy start to valk to town
如何 露西 开始 到 瓦尔基里 到 镇

露西是如何开始向城镇进发的

[ɪn] [gyd] [bɪg] [drɪfts] [ɒv; əv] [snəʊ] .
In gude big drifts of snow .
在 古德 大的 漂移 的 雪 .

巨大的雪堆。

" ['luːsi] , " [hɜː(r); hə(r)]['feɪdə(r)] [seɪ] , " [jʊst] [tɑːk]
" Lucy , " her fader say , " yust tak
" 露西 , " 她 淡入淡出 说 , " 仅仅 tak

"露西，"她的声音传来，"就拿

[dɪs] ['læntən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃelf] .
Dis lantern from the shelf .
迪斯 灯笼 从 这 架子 .

从架子上取下灯笼。

" [seɪ] ['luːsi] , " [eɪ] [hæv; həv] [kɪk] [tuː; tə][mæk] ;
" Say Lucy , " Ay have kick to mak ;
" 说 露西 , " 哎 有 踢 到 制作 ;

"露西说，"我要踢；

[vaɪ][doʊnt] [ju] [gəʊ] - ?
Vy don't yu go yureself ?
维 不 yu 去 - ?

你难道不自己去吗?

" [bʌt; bət] ['luːsiz] [dæd][ænt][stænd][nəʊ] [tɔːk] ,
" But Lucy's dad ant stand no talk ,
" 但 露西的 爸爸 蚂蚁 站立 不 讲话 ,

但是露西的爸爸却不肯说话。

[ænd; ənd] [seɪ] , " [ju] [hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] !
And say , " Yu have to go !
和 说 , " 于 有 到 去 !

然后说："你必须走了！"

" [səʊ] ['luːsi] [greɪ] [tɑːk]['lɪt(ə)l] [vælk]
" So Lucy Gray tak little valk
" 所以 露西 灰色的 tak 小的 瓦尔基里

所以露西·格雷带小瓦尔基里

[tuː; tə] [taʊn] [ɪn][dɪs][hɑːr] [snəʊ] .
To town in dis har snow .
到 镇 在 迪斯 哈尔 雪 .

去镇上，外面下着大雪。

[mɪs] ['luːsi] [ænt] [kʌm] [bæk] [dæt] [naɪt] ,
Miss Lucy ant come back dat night ,
错过 露西 蚂蚁 来 后退 数据 夜晚 ,

露西小姐当晚不会回来了。

[ænd; ənd][ænt] [kʌm] [bæk] [nekst] [deɪ] ;
And ant come back next day ;
和 蚂蚁 来 后退 下一个 天 ;

蚂蚁第二天又回来了；

[ænd; ənd][den][hɜː(r); hə(r)]['peərənts][get] [gyd] [fraɪt] .
And den her parents get gude fright .
和 丹 她 父母 得到 古德 惊吓 .

然后她的父母吓坏了。

" ['aʊə(r)][kɪd][bæn] [lɒst] !
" Our kid ban lost !
" 我们的 孩子 禁止 丢失的 !

"我们的儿童禁令失败了！"

" [deɪ] [seɪ] .
" dey say .
" 戴 说 .

他们说。

[deɪ] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [træks] [vɪʃ] ['luːsi] [mæk] ,
Dey look for tracks vich Lucy mak ,
戴伊 看 为了 轨道 维奇 露西 制作 ,

他们正在寻找 Lucy mak 的曲目，

[ænd; ənd] [faɪnd] [sʌm; səm] [træks] [dæt] [gəʊ]
And find some tracks dat go
和 寻找 一些 轨道 数据 去

然后找一些合适的曲目

[ʌp] [tuː; tə] [ə; eɪ] [brɪdʒ] [ɒn] ['lɪt(ə)l] [leɪk] ,
Up to a bridge on little lake ,
向上 到 一个 桥 在 小的 湖 ,

走到小湖上的一座桥，

[ænd; ənd] [den] [bæn] [lɒst] [ɪn] [snəʊ] .
And den ban lost in snow .
和 丹 禁止 丢失的 在 雪 .

雪中遗失的巢穴。

[ænd; ənd] [səʊ] [deɪ] [tɛŋk] [mɪs] [greɪ] [bæn] [lɒst] ,
And so dey tenk Miss Gray ban lost ,
和 所以 戴 滕克 错过 灰色的 禁止 丢失的 ,

所以他们认为格雷小姐输了。

[ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] ['pɜːrti] [bʌm] .
And feeling purty bum .
和 感觉 漂亮 屁股 .

感觉糟透了。

[ðə; ði] ['fjuːnərəl] - [d'ɒləz] [kɒst] ,
The funeral saxty dollars cost ,
这 葬礼 - 美元 成本 ,

葬礼萨克斯蒂的美元费用，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['neɪbəz] [kɒm] .
And all the neighbors com .
和 全部 这 邻居 com .

邻居们都来了。

[bʌt; bət] ['luːsi] [ænt] [bæn] [lɒst] [æt; ət] [ɔːl] .
But Lucy ant ban lost at all .
但 露西 蚂蚁 禁止 丢失的 在 全部 .

但露西蚂蚁禁令却彻底失败了。

[ʃiː; ʃi] [met] [ə; eɪ] ['trævəlɪŋ] [mæn] .
She met a travelling man .
她 遇见 一个 旅行 男人 .

她遇到了一位旅行者。

[hiː; hi] [bæn] [ə; eɪ] [bɜːd] .
He ban a bird .
他 禁止 一个 鸟 .

他禁止了一种鸟。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [bæn] [hɔːl] ,
His name ban Hall ,
他的 姓名 禁止 大厅 ,

他的名字被禁了，霍尔

[ænd; ənd] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [taʊn] [deɪ] [ræn] .
And off for town dey ran .
和 离开 为了 镇 戴 跑 .

于是他们就往镇上跑去。

[ænd; ənd] ['meɪstər] [hɔːl] [ænd; ənd] ['luːsi] [greɪ]
And Maester Hall and Lucy Gray
和 学士 大厅 和 露西 灰色的

还有霍尔学士和露西·格雷

[bæn] ['mærid] [ɪn][ˌes 'tiː] . [jəʊ] ,
Ban married in St . Yo ,
禁止 已婚 在 英石 . 哟 ,

班在圣约结婚，

[ænd; ənd] [deɪ] [bæn] ['kiːpɪŋ] [haʊs] [tuː; tə] - [deɪ]
And dey ban keeping house to - day
和 戴 禁止 保持 房子 到 - 天

他们今天禁止做家务。

[ɪn]['kænzəs] ['sɪti] , [məʊ] .
In Kansas City , Mo .
在 堪萨斯州 城市 , 莫 .

在密苏里州堪萨斯城。

['stiːlɪŋ] [ə; eɪ] [raɪd]
STEALING A RIDE
偷窃 一个 骑

偷车

['əʊvə(r)] [kɹ'ɒsɪŋz] ,
Yumping over crossings ,
yumping 超过 十字路口 ,

越过十字路口，

['bʌmpɪŋ] ['əʊvə(r)] - ,
Bumping over svitches ,
碰撞 超过 - ,

撞到小偷，

[tɪl] [eɪ] [tɛŋk] [dɪs] -
Till ay tenk dis enyine
直到 哎 滕克 迪斯 -

直到我才意识到这一点

['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [fɔːl] [ɪn] ['dɪtʃɪz] ;
Going to fall in ditches ;
去 到 落下 在 沟渠 ;

即将掉进沟里；

['haɪdɪŋ] [vɪθ] [sʌm; səm]['kæt(ə)l] ,
Hiding vith some cattle ,
隐藏 维特 一些 牛 ,

和一些牛一起躲藏，

[eɪ] [tɛŋk] - [baʊt] - - [eɪt] ;
Ay tenk ' bout saxty - eight ;
哎 滕克 - 回合 - - 八 ;

哎，大概是六十八岁吧；

- !
Yiminy !
- !

Yiminy！

[dɪs][bæn] [jɑːli] , —
Dis ban yolly , —
迪斯 禁止 约利 , —

Dis ban yolly，——

['stiːlɪŋ] [raɪd] [ɒn] [freɪt]
Stealing ride on freight
偷窃 骑 在 货运

偷搭货车

[eɪ] [bæn] [jʊst] [truː] -
Ay ban yust tru treshing
哎 禁止 仅仅 真 -

禁止 yust tru treshing

[ɒp] [ɪn] [nɔːrt] [də'kəʊtə] ;
Op in Nort Dakota ;
操作 在 北 达科他州 ;

在北达科他州的Op;

[naʊ] [eɪ] [ges] - ['gəʊɪŋ]
Now ay guess ay'm going
现在 哎 猜测 - 去

现在我猜我要走了

[bæk] [tuː; tə] [əʊld] - .
Back to old Mansota .
后退 到 老的 - .

回到老曼索塔。

[naʊ] [dɪs] [treɪn] [bæn] ['stɒpɪŋ] ,
Now dis train ban stopping ,
现在 迪斯 火车 禁止 停止 ,

现在这项列车禁令已经停止。

- [baʊt] [sæks] ['aʊəz] [tuː; tə] [veɪt] ;
' Bout sax hours to vait ;
- 回合 萨克斯 小时 到 等待 ;

大约还有几个小时要等;

- !
Yiminy !
- !

Yiminy!

[dɪs] [bæn] [jɑːli] , —
Dis ban yolly , —
迪斯 禁止 约利 , —

Dis ban yolly,——

['stiːlɪŋ] [raɪd] [ɒn] [freɪt] .
Stealing ride on freight .
偷窃 骑 在 货运 .

搭乘货运列车。

[eɪ] [sk'ɒl] [stretʃ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]
Ay skol stretch a little
哎 斯科尔 拉紧 一个 小的

哎呀,稍微伸展一下

[jʊst] [tuː; tə] [tɑːk] [ə; eɪ] [sliːp] ;
Yust to tak a sleep ;
仅仅 到 tak 一个 睡觉 ;

只想睡一会儿;

[den] [maɪ] [hed] [bʌmp] ['ɪntuː]
Den my head bump into
丹 我的 头 撞 进入

丹,我的头撞到了

[gyd] [bɪg]['feɪdə(r)] [ʃiːp] .
Gude big fader sheep .
指南 大的 淡入淡出 羊 .

引导大褪色羊。

[jiː] !
Yee !
余 !

耶!

[hɪz; ɪz] [hed] [bæn]['hɑːdə(r)]
His head ban harder
他的 头 禁止 更难

他的头禁令更加严格

[sʌm] [ə; eɪ]['tʃaɪnə] [pleɪt] ;
Sum a china plate ;
和 一个 中国 盘子 ;

计算一个瓷盘;

[dɪs] [bæn] [jɑːli] [' duː ɪŋz] , —
Dis ban yolly doings , —
迪斯 禁止 约利 行为 , —

Dis ban yolly doings, —

['stiːlɪŋ] [raɪd] [ɒn] [freɪt] .
Stealing ride on freight .
偷窃 骑 在 货运 .

搭乘货运列车。

['əʊvə(r)] [kɹ'ɒsɪŋz] ,
Yumping over crossings ,
yumping 超过 十字路口 ,

越过十字路口,

['bʌmpɪŋ] ['əʊvə(r)] - ,
Bumping over svitches ,
碰撞 超过 - ,

撞到小偷,

[tɪl] [maɪ] [saɪd] [bæn] ['getɪŋ]
Till my side ban getting
直到 我的 边 禁止 获得

直到我的侧封被封禁

- - ['sev(ə)n] [stɪtʃis] .
Saxty - seven stitches .
- - 七 针脚 .

六十七针。

[eɪ] [hɪə(r)] ['breɪkmən] ['fɔːlə(r)]
Ay hear brakeman faller
哎 听到 制动员 坠落者

听到制动员摔倒了吗?

[seɪ] , " [jʊst] [ten] ['aʊəz] [leɪt] !
Say , " Yust ten hours late !
说 , " 仅仅 十 小时 晚的 !

比如说,"迟到了十个小时!"

" [ˌaɪ 'tiː] [bæn] [hæl] , [eɪ] [tɑːl] [ju] ,
" It ban hal , ay tal yu ,
" 它 禁止 哈尔 , 哎 tal yu ,

"它禁止 hal, ay tal yu,

['stiːlɪŋ] [raɪd] [ɒn] [freɪt] .
Stealing ride on freight .
偷窃 骑 在 货运 .

搭乘货运列车。

" ['kɜːfjuː] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [rɪŋ] [tuː; tə] - [naɪt]
" CURFEW SHALL NOT RING TO - NIGHT
" 宵禁 将 不是 戒指 到 - 夜晚

今晚宵禁不会响起

" ['ɪŋgləndz] [sʌn] [bæn] ['sləʊli] ['setɪŋ] [ɒn] [bɪg] ['hɪltɒp] [fɑː(r)] ; [dɪs] [bɑː(r)] [sʌn] [bæn] ['taɪəd] [ɒv; əv] ['stændɪŋ] ,
" England's sun ban slowly setting on big hilltops far avay ; Dis bar sun ban tired of standing ,
" 英格兰的 太阳 禁止 缓慢地 环境 在 大的 山顶 远的 avay ; 迪斯 酒吧 太阳 禁止 疲劳的 的 常设 ,

“英格兰的防晒令在遥远的山顶上缓缓落下；这条防晒令也站不住了。”

[səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [læk] [tuː; tə] [set] , [ju] [seɪ] ; [ænd; ənd]
so it lak to set , yu say ; And
所以 它 拉克 到 放 , yu 说 ; 和

所以就像设定一样，你说；而且

[jʊst] [ven] [dɪs] [sʌn] [bæn] ['setɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃaɪn] [hɑːd] [ɒn] - ; [ʃiː; ʃi] [bæn] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sekstən] ,
yust ven dis sun ban setting , it shine hard on Yosephine ; She ban talking to the sexton ,
仅仅 ven 迪斯 太阳 禁止 环境 , 它 闪耀 难的 在 - ; 她 禁止 说 到 这 教堂司事 ,

就在太阳落山之际，阳光强烈地照射在约瑟芬身上；她不敢和教堂司事说话。

[ænd; ənd] [bæn] ['fiːlɪŋ] ['pɜːrti] [miːn] .
and ban feeling purty mean .
和 禁止 感觉 漂亮 意思是 .

禁止有那种刻薄的感觉。

" [naʊ] , " [ʃiː; ʃi] [tɑːl] [hɪm] , " [jʊst] [biː; bi] ['keəf(ə)l] , . . .
" Now , " she tal him , " yust be careful , . . .
" 现在 , " 她 tal 他 , " 仅仅 是 小心 , . . .

“现在，”她对他说，“你只要小心点就行了……”

[eɪ] [sk'ɒl] [fɪks] [ˌaɪ 'tiː] [ɒp] [ɔːl] [raɪt] ; [jʊst] [wʌn] [tɛŋ] [eɪ] [læk] [tuː; tə] [tɑːl] [ju] ,
ay skol fix it op all right ; Yust one teng ay lak to tal yu ,
哎 斯科尔 使固定 它 操作 全部 正确的 ; 仅仅 一 腾 哎 拉克 到 tal yu ,

ay skol 修好它吧；就一丁艾拉克到塔尔尤，

['kɜːfjuː] [sk'ɒl] [nɒt] [rɛŋ] [tuː; tə] - [naɪt] !
Curfew skol not reng to - night !
宵禁 斯科尔 不是 荣 到 - 夜晚 !

今晚宵禁没问题！

" [væl] , [ðə; ði] [sʌn] [jʊst] [kiːp] [ɒn] ['setɪŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sekstən] [stɑːt] [fɔː(r); fə(r)] [bel] .
" Val , the sun yust keep on setting , and the sexton start for bell .
" 瓦尔 , 这 太阳 仅仅 保持 在 环境 , 和 这 教堂司事 开始 为了 钟 .

“瓦尔，太阳还在不停地落山，教堂司事开始敲钟了。”

" [veɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] !
" Vait a minute !
" 等待 一个 分钟 !

“等一下！”

" [joʊzi] [tɑːl] [hɪm] ; ['sekstən] ['ɑːnsə(r)] , " [væt] [tuː; tə] - [el] ? "
" Yosie tal him ; sexton answer , " Vat to ' ell ? "
" 约西 tal 他 ; 教堂司事 回答 , " 增值税 到 - 艾尔 ? "

"Yosie 和他说话；教堂司事回答说：'Vat to 'ell?'"

" [væl] , " [ʃiː; ʃi] [seɪ] ,
" Val , " she say ,
" 瓦尔 , " 她 说 ,

"瓦尔，"她说。

" [eɪ] ['hævɪŋ] - [huː] [bæn] ['əʊvə(r)] [hɑːr] [ɪn] [jeɪl] , [eɪ] [bæn] - [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] ,
" ay having sveetheart who ban over har in yail , Ay ban vorking hard for money ,
" 哎 拥有 - WHO 禁止 超过 哈尔 在 亚伊尔 , 哎 禁止 - 难的 为了 钱 ,

"ay 有 sveetheart 谁在 yail 上禁止 har，ay 禁止为了钱而努力工作，

[nʌf] [səʊ] [eɪ] [kæn; kən] [peɪ] [hɪz; ɪz] [beɪl] ; [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ænt] [nəʊ] [juːz] [tuː; tə] [ˌdiː'juː] [ˌaɪ 'tiː] ,
nuff so ay can pay his bail ; But it ant no use to du it ,
足够 所以 哎 能 支付 他的 保释 ; 但 它 蚂蚁 不 使用 到 杜 它 ,

足够他支付保释金；但这样做也没用。

[ænd; ənd] [dɪs] [hɑːr] [əʊld] - [sk'ɒl] [raɪt] [ðæt] [hiː; hi] [daɪz] [ven] [bel] [stɑːt] ['gəʊɪŋ] .
and dis har old yudge skol write That he dies ven bell start going .
和 迪斯 哈尔 老的 - 斯科尔 写 那 他 死亡 ven 钟 开始 去 .

而这位老法官写道，他甚至在钟声响起时就死了。

['kɜːfjuː] [sk'ɒl] [nɒt] [rɛŋ] [tuː; tə] - [naɪt] !
Curfew skol not reng to - night !
宵禁 斯科尔 不是 荣 到 - 夜晚 !

今晚宵禁没问题！

" [den] , [ju] [seɪ] , [dɪs] ['meɪstər] ['sekstən] , [hiː; hi] [kænt] ['hɪərɪŋ] - ;
" Den , yu say , dis maester sexton , he can't hearing Yosephine ;
" 丹 , yu 说 , 迪斯 学士 教堂司事 , 他 不能 听力 - ;

"丹，你说，这位学士司事听不见约瑟芬的声音；

[hiː; hi] [bæn] [vɔːrk] [ɪn] ['bɔɪlə(r)] ['fæktri; 'fæktəri] [ven] [hiː; hi] [bæn] [ə'baʊt] - ,
He ban vork in boiler factory ven he ban about saxteen ,
他 禁止 沃克 在 锅炉 工厂 ven 他 禁止 关于 - ,

他禁止在锅炉厂工作，甚至禁止谈论十六岁。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [mæk] [hɪm] [def] [læk] ['bleɪzɪz] .
And it mak him deaf lak blazes .
和 它 制作 他 聋 拉克 火焰 .

它让他耳聋了，就像烈火一样。

[səʊ] [hiː; hi] [gəʊ] [ænd; ənd] [græbɪŋ] [rəʊp] ; [bʌt; bət]
So he go and grabbing rope ; But
所以 他 去 和 抓取 绳索 ; 但

于是他去拿了绳子；但是

[mɪs] - [ænt] - , [ʃiː; ʃi] [ænt] ['luːzɪŋ] ['eni] [həʊp] .
Miss Yosephine ant qvitter , she ant losing any hope .
错过 - 蚂蚁 - , 她 蚂蚁 输 任何 希望 .

约瑟芬小姐没有丝毫动摇，她没有失去任何希望。

[nəʊ] , [sɜː(r)] !
No , sir !
不 , 先生 !

不，先生！

[ʃiː; ʃi] [rʌn] [ɒp] [ɪn] [bel] ['taʊə(r)] , [jʊst] [səʊ] [fɑːst] [sʌm] [ʃiː; ʃi] [kæn; kən] [rʌn] ,
she run op in bell tower , yust so fast sum she can run ,
她 跑步 操作 在 钟 塔 , 仅仅 所以 快速地 和 她 能 跑步 ,

她在钟楼里跑得飞快，速度快到她能跑出的速度。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [tɑːk] [gyd] [həʊld] [ɒn] [bel] [tʌŋ] , [ænd; ənd] [hæŋ] [ɒn] [læk] [sʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [gʌn] .
And she tak gude hold on bell tongue , and hang on lak son of a gun .
和 她 tak 古德 抓住 在 钟 舌头 , 和 悬挂 在 拉克 儿子 的 一个 枪 .

她紧紧抓住铃铛舌头，像枪一样紧紧抓住。

['meɪstər] ['sekstən] , [hiː; hi] [kiːp] - , [bʌt; bət] [dɪs] [bel] [ænt] [rɛŋ] , [ju] [seɪ] ;
Maester sexton , he keep renging , but dis bell ant reng , yu say ;
学士 教堂司事 , 他 保持 - , 但 迪斯 钟 蚂蚁 荣 , yu 说 ;

塞克斯顿学士，他一直在响，但你说，"响铃不是响"；

[fɔː(r); fə(r)] [mɪs] - [bæn] [ɒp] [ˌdiː eɪ 'ɑːr] ; [ʃiː; ʃi] [ænt] [bæn] [nəʊ] ['kʌntri] [jeɪ] .
For Miss Yosephine ban op dar ; she ant ban no country yay .
为了 错过 - 禁止 操作 达尔 ; 她 蚂蚁 禁止 不 国家 耶 .

对于约瑟芬小姐来说，禁止访问任何国家；她不会禁止任何国家访问，耶！

[eɪ] [jʊst] [bet] [ju]
Ay yust bet yu
哎 仅仅 赌注 yu

哎，我敢打赌你

[ʃiː; ʃi] [get] ['grɒgi] , [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [jɒb] [bæn] ['pɜːrti] [tʌf] ; [bʌt; bət] [ðə; ði] [bel] [doʊnt] " ['dɪŋg(ə)l] ['dæŋg(ə)l] ,
she get groggy , for her yob ban purty tough ; But the bell don't " dingle dangle ,
她 得到 昏昏沉沉 , 为了 她 流氓 禁止 漂亮 艰难的 ; 但 这 钟 不 " 丁格尔 悬挂 ,

她昏昏沉沉的，因为她的流氓禁令相当严厉；但铃铛不会"叮叮当当地响"，

" [ˌaɪ 'tiː] [ænt] ['iːv(ə)n] ['meɪkɪŋ] [blʌf] .
" it ant even making bluff .
" 它 蚂蚁 甚至 制作 虚张声势 .

它甚至都没在虚张声势。

" [væl] , [baɪ] [-] !
" Val , by yinger !
" 瓦尔 , 经过 英格尔 !

"瓦尔，我的天哪！"

" [seɪ] [ðə; ði] ['sekstən] , " [dɪs] [hɑːr] [rəʊp] [bæn] ['ɔːf(ə)l] [taɪt] .
" say the sexton , " dis har rope ban awful tight .
" 说 这 教堂司事 , " 迪斯 哈尔 绳索 禁止 可怕 紧的 .

"教堂司事说，'这绳子勒得太紧了。'"

" - [lʊk] [daʊn] , [ænd; ənd] [tɑːl] [hɪm] , " ['kɜːfjuː] [sk'ɒl] [nɒt] [rɛŋ] [tuː; tə] - [naɪt] !
" Yosephine look down , and tal him , " Curfew skol not reng to - night !
" - 看 向下 , 和 tal 他 , " 宵禁 斯科尔 不是 荣 到 - 夜晚 !

约瑟芬低头看着他，说道："今晚宵禁学校不开门！"

" ['pɜːrti] [suːn] [ˌaɪ 'tiː] [bæn] [ɔːl] ['əʊvə(r)] .
" Purty soon it ban all over .
" 漂亮 很快 它 禁止 全部 超过 .

"很快就会全面禁止。"

['sekstən] , [hiː; hi] [bæn] [stɑːt] [fɔː(r); fə(r)] [taʊn] , [ænd; ənd] [mɪs] [joʊzi] [rest] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ,
Sexton , he ban start for town , And Miss Yosie rest a minute ,
塞克斯顿 , 他 禁止 开始 为了 镇 , 和 错过 约西 休息 一个 分钟 ,

塞克斯顿，他禁止进城，约西小姐休息一会儿。

[den] [eɪ] [spəʊz] [ʃiː; ʃi] ['kʌmɪŋ] [daʊn] .
den ay s'pose she coming down .
丹 哎 假设 她 未来 向下 .

den ay s'pose she coming down.

['enihaʊ] , [ʃiː; ʃi][gəʊ][nekst] ['mɔːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [gyd] [tɔːk] [vɪθ] [sʌm; səm] - ,
Anyhow , she go next morning for gude talk vith some poleece ,
无论如何 , 她 去 下一个 早晨 为了 古德 讲话 维特 一些 - ,

总之，第二天早上她去和一些警察进行了一次很好的谈话。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [jɑːli] ['meɪstər] ['krɒmwel] — [hiː; hi][bæn] - [ɒv; əv][ðə; ði] [piːs] .
And she yolly Maester Cromwell — he ban Yustice of the Peace .
和 她 约利 学士 克伦威尔 — 他 禁止 - 的 这 和平 .

她和克伦威尔学士——他禁止尤斯蒂斯担任和平使者。

" [gyd] [fɔː(r); fə(r)] [ju] , " [seɪ] ['meɪstər] ['krɒmwel] , " [eɪ] [sk'ɒl] [let] [hɪm] [lɪv; laɪv] , [ɔːl] [raɪt] :
" Gude for yu , " say Maester Cromwell , " ay skol let him live , all right :
" 指南 为了 yu , " 说 学士 克伦威尔 , " 哎 斯科尔 让 他 居住 , 全部 正确的 :

“祝你好运，”克伦威尔学士说，“好吧，让他活下去吧。”

[jʊst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ju] [fjuːl] [dɪs]['sekstən] — ['kɜːfjuː] [sk'ɒl] [nɒt] [rɛŋ] [tuː; tə] - [naɪt] !
Yust because yu fule dis sexton — curfew skol not reng to - night !
仅仅 因为 yu 燃料 迪斯 教堂司事 — 宵禁 斯科尔 不是 荣 到 - 夜晚 !

Yust because yu fule dis sexton—curfew skol not reng to-night!

" [ə; eɪ] [sɑːm] [ɒv; əv] [laɪf]
" A PSALM OF LIFE
" 一个 诗篇 的 生活

《生命之诗》

[tɑːl][ˌem 'iː][nɒt] , [ju] ['nɒkɪŋ] [f'ɔːləz] ,
Tal me not , yu knocking fallers ,
塔尔 我 不是 , yu 敲门 坠落者 ,

别跟我说这些，你这敲门的。

[laɪf] [bæn]['əʊnli] ['empti] [driːm] ;
Life ban only empty dream ;
生活 禁止 仅有的 空的 梦 ;

生命只禁锢空虚的梦想；

[ˌdiː eɪ 'ɑːr][bæn]['plænti] [fʌn] , [eɪ] [tɑːl] [ju] ,
Dar ban planty fun , ay tal yu ,
达尔 禁止 植物 乐趣 , 哎 tal yu ,

Dar ban planty fun，ay tal yu，

[ef] [ju] [traɪ] [jɒn] - [skiːm] .
Ef yu try Yohn Yohnson's scheme .
ef yu 尝试 约翰 - 方案 .

如果你尝试 Yohn Yohnson 的方案。

[jɒn] [bæn] [jʊst] [ə; eɪ]['sekʃ(ə)n] ['fɔːmən] ,
Yohn ban yust a section foreman ,
约翰 禁止 仅仅 一个 部分 领班 ,

Yohn ban yust 是一名工长，

- [hɑːd] [veɪ] [ʌp] [ɒn] [su] ;
Vorking hard vay up on Soo ;
- 难的 vay 向上 在 苏 ;

在苏城努力工作；

[hiː; hi][bæn] [jʊst] [səʊ][glæd][ɪn] ['mɔːnɪŋ]
He ban yust so glad in morning
他 禁止 仅仅 所以 高兴的 在 早晨

他早上很高兴

[æz; əz][ven] [ɔːl][hɪz; ɪz][vɔːrk][bæn][truː] .
As ven all his vork ban tru .
作为 ven 全部 他的 沃克 禁止 真 .

就像他所有的工作都被禁止一样。

" [vɔːrk] , " [seɪ] [jɒn] , " [bæn] [væt] [ju] [mæk][ˌaɪ 'tiː] .
" Vork , " say Yohn , " ban vat yu mak it .
" 沃克 , " 说 约翰 , " 禁止 增值税 yu 制作 它 .

"Vork,"Yohn 说道，"ban vat yu mak it。

[ef] [ju] [tɛŋk] [vɔːrk][bæn] [hɑːd] ,
Ef yu tenk yure vork ban hard ,
ef yu 滕克 yure 沃克 禁止 难的 ,

Ef yu tenk yure vork ban 努力，

[ju] [sk'ɒl] ['hævɪŋ] ['plænti] ['hedeikiz] , —
Yu skol having planty headaches , —
于 斯科尔 拥有 植物 头痛 , —

Yu skol 有植物性头痛，-

[jes] , [ju] [bet] [laɪf] , [əʊld] [pɑːd] ;
Yes , yu bet yure life , old pard ;
是的 , yu 赌注 yure 生活 , 老的 帕尔德 ;

是的，你用生命打赌，老朋友；

[bʌt; bət] [eɪ] [ælveɪz] [jɜːk] [maɪ] [kəʊt] [ɒf] ,
But ay alvays yerk my coat off ,
但 哎 阿尔瓦伊斯 耶克 我的 外套 离开 ,

但是，哎呀，我总是脱掉我的外套，

[græb][maɪ] ['ʃʌv(ə)l] [ænd; ənd][maɪ] [pɪk] ,
Grab my shovel and my pick ,
抓住 我的 铲 和 我的 挑选 ,

拿上我的铲子和镐，

[ænd; ənd][dɪs] [jɒb] [ænt] [siːm] [læk] [hɑːd] [vɒn]
And dis yob ant seem lak hard von
和 迪斯 流氓 蚂蚁 似乎 拉克 难的 冯

而且这看起来很难

[ef] [eɪ] [ˌdiː'juː][ˌaɪ 'tiː] ['pɜːrti] - .
Ef ay du it purty qvick .
ef 哎 杜 它 漂亮 - .

Ef ay du it purty qvick。

" [jɒn] [bæn] ['fɔːmən] ['əʊvə(r)] [f'ɔːləz] .
" Yohn ban foreman over fallers .
" 约翰 禁止 领班 超过 坠落者 .

"Yohn 禁止工头对坠落者进行攻击。

[hiː; hi][ænt][hæv; həv][tuː; tə][vɔːrk] , [ju] [siː] ;
He ant have to vork , yu see ;
他 蚂蚁 有 到 沃克 , yu 看 ;

他不用工作，你看；

[bʌt; bət] , [ju] [bet] , [hiː; hi][ænt][nəʊ]['ləʊfə(r)] ,
But , yu bet , he ant no loafer ,
但 , yu 赌注 , 他 蚂蚁 不 浪子 ,

但是，你肯定，他绝不是个游手好闲的人。

[ænd; ənd][hiː; hi] [jʊst] [dɪgz][ɪn] , [baɪ] [jiː] !
And he yust digs in , by yee !
和 他 仅仅 挖掘 在 , 经过 耶 !

他真是太投入了，耶！

" ['lɪs(ə)n] , ['oʊlɑːf] , " [hiː; hi][sk'ɒl][tɑːl][ˌem 'iː] ,
" Listen , Olaf , " he skol tal me ,
" 听 , 奥拉夫 , " 他 斯科尔 tal 我 ,

"听着，奥拉夫，"他告诉我，

" ['meɪkɪŋ] ['lɪvɪŋ] [ænt] [nəʊ] [trɪk] .
" Making living ant no trick .
" 制作 活的 蚂蚁 不 诡计 .

“让蚂蚁活下去并不难。”

[ænd; ənd] [ðə; ði] [hɑ:dɪst] [jɒb] [bæn] ['i:zi]
And the hardest yob ban easy
和 这 最难 流氓 禁止 简单的

最难的流氓禁令也很容易

[ef] [ju] ['əʊnli] [ˌdi:'ju:] [ˌaɪ 'ti:] - ! "
Ef yu only du it qvick ! "
ef yu 仅有的 杜 它 - ! "

如果你只做快速的！

" [let] [ˌju: 'es] [den] [bi:; bi] [ɒp] [ænd; ənd] ,
" Let us den be op and yumping ,
" 让 我们 丹 是 操作 和 yumping ,

“让我们尽情欢呼雀跃吧！”

['ɔ:lweɪz] [glæd] [tu:; tə] [plaʊ] [tru:] [drɪft] ;
Always glad to plow tru drift ;
总是 高兴的 到 犁 真 漂移 ;

总是乐于耕耘真正的积雪；

[ven] ['aʊə(r)] [vɔ:rk] [bæn] [dʌn] , [den] [let] [ˌju: 'es]
Ven our vork ban done , den let us
文 我们的 沃克 禁止 完毕 , 丹 让 我们

即使我们的工作禁令完成，让我们

[gɪv] [sʌm; səm] ['əʊdə(r)] ['fɔ:lə(r)] [lɪft] .
Give some oder faller lift .
给 一些 或 坠落者 举起 .

给一些 oder faller 提升。

[den] , [eɪ] [bet] [ju] , [əʊld] [seɪnt] ['pi:tə(r)] ,
Den , ay bet yu , old Saint Peter ,
丹 , 哎 赌注 yu , 老的 圣 彼得 ,

Den，我敢打赌，老圣彼得，

[hi:; hi] [sk'ɒl] [teŋk] - ['pɜ:rti] [slɪk] ;
He skol tenk ve're purty slick ;
他 斯科尔 滕克 - 漂亮 光滑 ;

他非常狡猾；

[vi:] [kæn; kən] [gəʊ] [tru:] ['geɪts] , [eɪ] [bet] [ju] ,
Ve can go tru gates , ay bet yu ,
ve 能 去 真 大门 , 哎 赌注 yu ,

我可以去真正的大门，我打赌你，

[ef] [vi:] ['əʊnli] [ˌdi:'ju:] [ˌaɪ 'ti:] - !
Ef ve only du it qvick !
ef ve 仅有的 杜 它 - !

Ef ve 只做它 qvick！

" ['æni] ['lɔ:ri; 'lɔri]
" ANNIE LAURIE
" 安妮 劳里

安妮·劳瑞

[ˌmɪni'æpəlɪs] [bæn] - ['bɒni]
Minneapolis ban qvite bonny
明尼阿波利斯 禁止 - 邦妮

明尼阿波利斯禁止 qvite bonny

[ven] ['ɜːli] [fɔːl] [ðə; ði] [djuː] ;
Ven early fall the dew ;
文 早期的 落下 这 露 ;

清晨露水落下;

[ˌaɪ 'tiː][bæn][ˌdiː eɪ 'ɑːr][dæt] [eɪ] [ɑːsk] [stiːnə]
It ban dar dat ay ask Steena
它 禁止 达尔 数据 哎 问 斯蒂娜

它禁止 dar dat ay 问 Steena

[tuː; tə][mæk][hɜː(r); hə(r)] ['prɒmɪs] [truː] , —
To mak her promise true , —
到 制作 她 承诺 真的 , —

为了让她的承诺得以实现,——

[tuː; tə][mæk][hɜː(r); hə(r)] ['prɒmɪs] [truː] ;
To mak her promise true ;
到 制作 她 承诺 真的 ;

为了让她的承诺得以实现;

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [jʊst] [pɑːs] [ˌem 'iː][baɪ] ;
But she yust pass me by ;
但 她 仅仅 经过 我 经过 ;

但她只是从我身边走过;

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][tɑːl][ˌem 'iː] , " ['meɪstər] ['oʊlɑːf] ,
And she tal me , " Maester Olaf ,
和 她 tal 我 , " 学士 奥拉夫 ,

她对我说:"奥拉夫学士,

[ju] [sk'ɒl] - [leɪ] [daʊn] [ænd; ənd][daɪ] .
Yu skol pleese lay down and die .
于 斯科尔 - 躺 向下 和 死 .

Yu skol pleese 躺下死去。

" [hɜː(r); hə(r)] [braʊ] [bæn] [jʊst] [læk] ['snəʊdrɪft]
" Her brow ban yust lak snowdrift
" 她 眉头 禁止 仅仅 拉克 雪堆

"她的额头积满了雪堆

[ɔː(r)]['æp(ə)l] ['blɒsəm] ['flaʊə(r)] ;
Or Apple Blossom flour ;
或者 苹果 开花 面粉 ;

或者苹果花粉;

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][smaɪl][læk] - [f'ɔːləz] ,
And she smile lak anyel fallers ,
和 她 微笑 拉克 - 坠落者 ,

她笑了,就像任何瀑布一样。

[eɪ] [tɛŋk] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [iːtʃ] ['aʊə(r)] , —
Ay tenk of her each hour , —
哎 滕克 的 她 每个 小时 , —

每小时都感谢她,——

[eɪ] [tɛŋk] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [iːtʃ] ['aʊə(r)] ,
Ay tenk of her each hour ,
哎 滕克 的 她 每个 小时 ,

每小时都感谢她,

[ænd; ənd] [fiːl] [læk] [eɪ] [kæn; kən][kraɪ] ,
And feel lak ay can cry ,
和 感觉 拉克 哎 能 哭 ,

感觉自己好像可以哭了,

[ven] [ʃiː; ʃi] [tɑːl] [ˌem 'iː] , " ['meɪstər] ['oʊlɑːf] ,
Ven she tal me , " Maester Olaf ,
文 她 tal 我 , " 学士 奥拉夫 ,

当她跟我说话时，“奥拉夫学士，

[ju] [sk'ɒl] - [leɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [daɪ] .
Yu skol pleese lay down and die .
于 斯科尔 - 躺 向下 和 死 .

Yu skol pleese 躺下死去。

" [laɪk] [djuː] [ɒn] - ['fɔːlɪŋ] ,
" Like dew on sidevalk falling ,
" 喜欢 露 在 - 坠落 ,

“如同露珠落在河岸边，

[ʃiː; ʃi] [ˌdiː'juː] [ˌem 'iː] [gyd] , [eɪ] [ges] .
She du me gude , ay guess .
她 杜 我 古德 , 哎 猜测 .

她对我很好，我猜。

[eɪ] [tɑːl] [hɜː(r); hə(r)] , " - , [mɪs] [stiːnə] ,
Ay tal her , " Pleese , Miss Steena ,
哎 tal 她 , " - , 错过 斯蒂娜 ,

我对她说，“拜托，斯蒂娜小姐，

[vaɪ] [doʊnt] [ju] ['ɑːnsə(r)] [jes] ? —
Vy don't yu answer yes ? —
维 不 yu 回答 是的 ? —

你难道不回答“是”吗？

[vaɪ] [doʊnt] [ju] ['ɑːnsə(r)] [jes] ?
Vy don't yu answer yes ?
维 不 yu 回答 是的 ?

你难道不回答“是”吗？

" [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [jʊst] - [hɜː(r); hə(r)] [aɪ] ,
" But she yust venk her eye ,
" 但 她 仅仅 - 她 眼睛 ,

但她只是伤到了眼睛，

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [tɑːl] [ˌem 'iː] , " ['meɪstər] ['oʊlɑːf] ,
And she tal me , " Maester Olaf ,
和 她 tal 我 , " 学士 奥拉夫 ,

她对我说：“奥拉夫学士，

[ju] [sk'ɒl] - [leɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [daɪ] .
Yu skol pleese lay down and die .
于 斯科尔 - 躺 向下 和 死 .

Yu skol pleese 躺下死去。

" [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lait] [brɪ'geɪd]
" THE CHARGE OF THE LIGHT BRIGADE
" 这 收费 的 这 光 旅

《轻骑兵的冲锋》

- , - ,
Yoyfully , yoyfully ,
- , - ,

Yoyfully，yoyfully，

- - ,
Yoyfully onvard ,
- - ,

Yoyfully onvard，

[ɪn][dɪs][hɑːr] [wɑːliː] [ɒv; əv] [deθ]
In dis har walley of death
在 迪斯 哈尔 沃利 的 死亡

在这死亡的哈尔沃利

[rəʊd] [ðə; ði][sæks] ['hʌndrəd] !
Rode the sax hundred !
罗德 这 萨克斯 百 !

骑着萨克斯风飞驰了一百次!

[ˌaɪ 'tiː][bæn][ə; eɪ] [sɪntʃ] , [eɪ] [tɛŋk] ,
It ban a cinch , ay tenk ,
它 禁止 一个 肚带 , 哎 滕克 ,

它禁止了一件小事，哎，tenk，

[sʌm; səm]['giːzə(r)] ['blʌndə] .
Some geezer blundered .
一些 老家伙 犯错 .

某个老家伙犯了个错误。

" ['hʌs(ə)l] , [ju] [lait] [brɪ'geɪd] !
" Hustle , yu Light Brigade !
" 努力奋斗 , yu 光 旅 !

"快点，轻骑兵！"

[jʌmp] !
Yump !
yump !

真好吃!

" ['meɪstər] ['oʊlsən] [sed] ;
" Maester Olson said ;
" 学士 奥尔森 说 ;

奥尔森学士说道:

[den] [ɪn][ðə; ði] [wɑːliː] [ɒv; əv] [deθ]
Den in the walley of death
丹 在 这 沃利 的 死亡

死亡之谷的巢穴

[gəʊ][ðə; ði][sæks] ['hʌndrəd] .
Go the sax hundred .
去 这 萨克斯 百 .

去吹奏一百支萨克斯风吧。

['kænən] [ɒn] [raɪt] [ɒv; əv][ˌdiː iː 'em] ,
Cannon on right of dem ,
大炮 在 正确的 的 民主 ,

民主党人右侧的加农炮,

['kænən] [ɒn][left][ɒv; əv][ˌdiː iː 'em] ,
Cannon on left of dem ,
大炮 在 左边 的 民主 ,

左边是加农炮,

['kænən] [ɒn][tɒp][ɒv; əv][ˌdiː iː 'em] ,
Cannon on top of dem ,
大炮 在 顶部 的 民主 ,

炮台架在他们上面,

- [ænd; ənd] - ;
Wolleyed and t'undered ;
- 和 - ;

毛茸茸的，下着雷声;

[smæʃt] [vɪθ] [dɪs] [ʃɒt] [ænd; ənd] [ʃæl] ,
Smashed vith dis shot and shal ,
粉碎 维特 迪斯 射击 和 沙尔 ,

用这枪和沙尔砸碎，

[deɪ] [ænt] [duː; də] ['wɪəri] [væl] ;
Dey ant do wery val ;
戴伊 蚂蚁 做 非常 瓦尔 ;

他们做 wery val；

[məʊst] [ɒv; əv] [ˌdiː iː 'em] [ketʃ] [hæl] , —
Most of dem ketching hal , —
最多 的 民主 划船 哈尔 , —

他们中的大多数人都在抓捕哈尔，——

['nɪəli] [sæks] ['hʌndrəd] !
Nearly sax hundred !
几乎 萨克斯 百 !

接近一百支萨克斯！

[jes] , [ɔːl] [ˌdiː iː 'em] ['seɪbəz] [beə(r)]
Yes , all dem sabres bare
是的 , 全部 民主 军刀 裸

是的，所有佩剑都赤裸裸地摆在那里。

[flæʃ] ['pɜːrti] [gyd] [ɪn] [eə(r)] ;
Flash purty gude in air ;
闪光 漂亮 古德 在 空气 ;

闪光灯在空中闪现；

[iːtʃ] ['fɔːlə(r)] [fiːl] [hɪz; ɪz] [heə(r)]
Each faller feel his hair
每个 坠落者 感觉 他的 头发

每个坠落者都感觉到了自己的头发

['stændɪŋ] .
Standing .
常设 .

常设。

[nəʊ] [-] !
No vonder !
不 冯德 !

不，不知道！

[juːdəz] !
Yudas !
尤达斯 !

尤达斯！

[ˌaɪ 'tiː] [ænt] [bæn] [jɒb]
It ant ban yob
它 蚂蚁 禁止 流氓

它不会禁止流氓

[fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['kaʊəd] [slɒb] ,
For any coward slob ,
为了 任何 懦夫 邋遢鬼 ,

对于任何懦弱的懒汉来说，

['faɪtɪŋ] [dɪs] ['rʌʃ(ə)n] [mɒb] .
Fighting dis Russian mob .
斗争 迪斯 俄语 暴民 .

与俄罗斯黑帮作战。

[eɪ] [tɛŋk] [eɪ] - [stænd]
Ay tenk ay vudn't stand
哎 滕克 哎 - 站立

哎，别站着

- ['blʌndə(r)] .
Yeneral's blunder .
- 错误 .

叶内拉尔的失误。

['kænən] [ɒn] [raɪt] [ɒv; əv][ˌdi: i: 'em] ,
Cannon on right of dem ,
大炮 在 正确的 的 民主 ,

民主党人右侧的加农炮，

['kænən] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv][ˌdi: i: 'em] ,
Cannon on top of dem ,
大炮 在 顶部 的 民主 ,

炮台架在他们上面，

['kænən] [bɪ'haɪnd][ˌdi: i: 'em] , [ˌti: 'ju:] ,
Cannon behind dem , tu ,
大炮 在后面 民主 , tu ,

他们身后的加农炮，你，

- [ænd; ənd] - .
Wolleyed and t'undered .
- 和 - .

被羊毛和雷电覆盖。

['faɪnəli] [seɪ] ['kæptɪn] [brɛŋk] ,
Finally say Captain Brenk ,
最后 说 队长 布伦克 ,

最后，布伦克船长说道：

" [viː] [gɒt] [ɪ'nʌf] , [eɪ] [tɛŋk] ,
" Ve got enuff , ay tenk ,
" ve 得到 足够 , 哎 滕克 ,

“我们已经足够了，哎，谢谢。”

[lets] [gəʊ] [ænd; ənd] ['getɪŋ] - .
Let's go and getting drenk .
我们来吧 去 和 获得 - .

咱们去喝个痛快吧。

" - [baʊt] - - [sæks] [kɒm] [bæk]
" ' Bout tventy - sax com back
" - 回合 - - 萨克斯 com 后退

“关于 tventy-sax.com 返回

[aʊt] [ɒv; əv] [sæks] ['hʌndrəd] .
Out of sax hundred .
出去 的 萨克斯 百 .

一百支萨克斯管。

[ven] [sk'ɒl] [dɛr] ['glɔːri] [feɪd] ?
Ven skol deir glory fade ?
文 斯科尔 他们的 荣耀 褪色 ?

Ven skol deir glory fade?

[ˌaɪ 'tiː] [bæn] [gyd] [tʃɑːdʒ] [deɪ] [meɪd] ,
It ban gude charge dey made ,
它 禁止 古德 收费 戴 制成 ,

它禁止了他们的收费，

['evri] [vɒn] - .
Every von vondered .
每一个 冯 - .

每个冯都想知道。

['evri] [vɒn] ['fiːlɪŋ] [bluː] ,
Every von feeling blue ,
每一个 冯 感觉 蓝色的 ,

每个感到忧郁的人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

挪威夜莺；(The Norsk Nightingale;)

-	[kɔːz]	[deɪ]	[bæn]	[breɪv]	[əʊld]	[kruː]	,
'	**Cause**	**dey**	**ban**	**brave**	**old**	**crew**	**,**
-	原因	戴	禁止	勇敢的	老的	全体人员	,

因为他们禁止了勇敢的老船员，

[jɑːli]	[gyd]	[fɔːləz]	,	[ˌtiː ˈjuː]	,
Yolly	**gude**	**fallers**	**,**	**tu**	**,**
约利	古德	坠落者	,	tu	,

Yolly gude fallers，tu，

[dɪs]	[hɑːr]	[sæks]	[ˈhʌndrəd]	!
Dis	**har**	**sax**	**hundred**	**!**
迪斯	哈尔	萨克斯	百	!

迪斯·哈尔·萨克斯百！

[ɪkˈselsɪˌɔː(r)]
EXCELSIOR
精益求精

精益求精

[ðə; ði]	[ʃeɪdz]	[ɒv; əv]	[naɪt]	[bæn]	[ˈfɔːlɪŋ]	[fɑːst]	,
The	**shades**	**of**	**night**	**ban**	**falling**	**fast**	**,**
这	色调	的	夜晚	禁止	坠落	快速地	,

夜幕降临，阴影笼罩大地。

[ven]	[truː]	[dəˈkəʊtə]	-	[pɑːst]
Ven	**tru**	**Dakota**	**willage**	**passed**
文	真	达科他州	-	通过了

Ven tru Dakota willage 通过

[jʌŋ]	[ˈfɔːlə(r)]	[huː]	[skˈɒl]	[ˈkæri]	[flæg]
Young	**faller**	**who**	**skol**	**carry**	**flag**
年轻的	坠落者	WHO	斯科尔	携带	旗帜

年轻的摔倒者扛着旗帜

[ænd; ənd]	[jel]	,	[səʊ]	[laʊd]	[sʌm]	[hiː; hi]	[kæn; kən]	[bræg]	,
And	**yell**	**,**	**so**	**loud**	**sum**	**he**	**can**	**brag**	**,**
和	叫喊	,	所以	大声	和	他	能	吹牛	,

然后大声喊叫，声音大到足以让他炫耀。

"	[ɪkˈselsɪˌɔː(r)]	!
"	**Excelsior**	**!**
"	精益求精	!

“精益求精！”

"	[eɪ]	[ænt]	[nəʊ]	[jʊst]	[væt]	[hiː; hi]	[skˈɒl]	[miːn]	,
"	**Ay**	**ant**	**know**	**yust**	**vat**	**he**	**skol**	**mean**	**,**
"	哎	蚂蚁	知道	仅仅	增值税	他	斯科尔	意思是	,

"Ay ant know justst vat he skol mean,

[bʌt; bət]	[jʊst]	[læk]	[dɪs]	[hɑːr]	[tɔːk]	[məˈʃiːn]
But	**yust**	**lak**	**dis**	**har**	**talk**	**machine**
但	仅仅	拉克	迪斯	哈尔	讲话	机器

但就像这台哈尔谈话机一样

[hiː; hi] [kiːp] [ɒn] ['seɪɪŋ] , [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ]
He keep on saying , night and day
他 保持 在 说 , 夜晚 和 天

他日夜不停地重复着这句话。

([eɪ] [spəʊz] [tuː; tə] ['pɑːsɪŋ] [taɪm]) ,
(Ay s'pose to passing time avay) ,
(哎 假设 到 通过 时间 avay) ,

（Ay s'pose 来消磨时间），

" [ɪk'selsɪˌɔː(r)] !
" Excelsior !
" 精益求精 !

“精益求精！”

" [swɛn] ['swɛnsən] [tɑːl][ˌem 'iː][dɪs][hɑːr] [gai]
" Swen Swenson tal me dis har guy
" 斯文 斯文森 tal 我 迪斯 哈尔 盖伊

“斯文·斯文森对我来说是个家伙

[bæn]['kreɪzi] ; [den] [hiː; hi][tɑːl][ˌem 'iː] [waɪ] .
Ban crazy ; den he tal me why .
禁止 疯狂的 ; 丹 他 tal 我 为什么 .

禁止疯狂；然后他告诉我为什么。

[hiː; hi] [seɪ] [dɪs]['fɔːlə(r)][wʌns][bæn] [geɪ]
He say dis faller once ban gay
他 说 迪斯 坠落者 一次 禁止 同性恋

他说，这个堕落者曾经禁止同性恋

[ænd; ənd] ['hæpi] ; [den] [hiː; hi]['nevə(r)] [seɪ]
And happy ; den he never say
和 快乐的 ; 丹 他 绝不 说

而且他很开心；然后他从不说

" [ɪk'selsɪˌɔː(r)] !
" Excelsior !
" 精益求精 !

“精益求精！”

" [bʌt; bət]['ɑːftə(r)] [waɪl] , [seɪ] [svɛn] , [hiː; hi] [miːt]
" But after while , say Sven , he meet
" 但 后 尽管 , 说 斯文 , 他 见面

但过了一会儿，斯文说，他遇到了

[ə; eɪ] ['kɔːrəs] [gɜːl] [huː] [lʊk] [kwaɪt] [sviːt] ,
A chorus girl who look quite sveet ,
一个 合唱 女孩 WHO 看 相当 斯维特 ,

一个看起来很可爱的歌舞女郎，

[ænd; ənd] ['mæri] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd][den][faɪnd][aʊt]
And marry her , and den find out
和 结婚 她 , 和 丹 寻找 出去

然后娶了她，之后才发现

[væt] ['meɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][səʊ] [plʌmp] [ænd; ənd] [staʊt] —
Vat making her so plump and stout —
增值税 制作 她 所以 丰满 和 肥硕 —

让她变得如此丰满圆润——

" [ɪk'selsɪˌɔː(r)] !
" Excelsior !
" 精益求精 !

“精益求精！”

" [səʊ] [naʊ] [pɔː(r); pʊə(r)]['fɔːlə(r)][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] ,
" So now poor faller have to go ,
" 所以 现在 贫穷的 坠落者 有 到 去 ,

"所以现在可怜的摔倒者不得不走了。"

[læk]['luːnətɪk] , [truː][aɪs][ænd; ənd] [snəʊ] .
Lak lunatic , tru ice and snow .
拉克 疯子 , 真 冰 和 雪 .

Lak lunatic，真正的冰雪。

[hiː; hi] [tɛŋk] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][əʊld][gɜːl] [meɪ] ,
He tenk about his old girl May ,
他 滕克 关于 他的 老的 女孩 可能 ,

他想起了他的老伴梅，

[ænd; ənd][dɪs][bæn][ɔːl] [vɪʃ] [hiː; hi][kæn; kən] [seɪ] —
And dis ban all vich he can say —
和 迪斯 禁止 全部 维奇 他 能 说 —

禁止他发表任何言论——

" [ɪk'selsɪˌɔː(r)] !
" Excelsior !
" 精益求精 !

"精益求精！"

" [mɔː'tæləti]
" MORTALITY
" 死亡

"死亡

[væt] [fɔː(r); fə(r)][ʃʊd; ʃəd][dɪs]['spɪrɪt][ɒv; əv]['mɔːt(ə)l][bæn] [praʊd] ?
Vat for should dis spirit of mortal ban proud ?
增值税 为了 应该 迪斯 精神 的 凡人 禁止 自豪的 ?

应该禁止凡人骄傲的精神吗?

[mæn] [vælk] [raʊnd] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [ænd; ənd] [tɔːk] ['pɜːrti] [laʊd] ; [den] ['dɒktə(r)][bæn] ['kʌmɪŋ] ,
Man valk round a minute , and talk purty loud ; Den doctor ban coming ,
男人 瓦尔基里 圆形的 一个 分钟 , 和 讲话 漂亮 大声 ; 丹 医生 禁止 未来 ,

男人四处走动了一分钟，大声说话；丹医生禁止前来，

[ænd; ənd] [seɪ] , " [eɪ] [kænt] [seɪv] .
and say , " Ay can't save .
和 说 , " 哎 不能 节省 .

然后说："Ay 无法保存。"

" [ænd; ənd][mæn][hæv; həv][tuː; tə][tɑːk] ['rʌnɪŋ] [jʌmp] ['ɪntuː] [greɪv] .
" And man have to tak running yump into grave .
" 和 男人 有 到 tak 跑步 yump 进入 严重 .

"而人终究要带着奔跑的野马走向坟墓。"

[tuː; tə] - [deɪ] [dɪs][hɑːr]['fɔːlə(r)][bæn] [svɛlɪŋ] [ə'raʊnd] ,
To - day dis har faller ban svelling around ,
到 - 天 迪斯 哈尔 坠落者 禁止 斯韦林 大约 ,

今天，堕落者禁令四处蔓延，

[hɪz; ɪz] [hed] [bæn][səʊ] [lait] [dæt][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænt] [tʌtʃ] [graʊnd] .
His head ban so light dat his feet ant touch ground .
他的 头 禁止 所以 光 数据 他的 脚 蚂蚁 触碰 地面 .

他的头轻得连脚都碰不到地。

[tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [hiː; hi] [lait] [vɪθ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn][ðə; ði][sænd] ,
To - morrow he light vith his face in the sand ,
到 - 明天 他 光 维特 他的 脸 在 这 沙 ,

明天他将脸埋进沙子里，

[ænd; ənd]	['hʌs(ə)l]	[læk]	[hæl]	[tuː; tə]	[get]	[gyd]	['helpɪŋ]	[hænd]	.
And	**hustle**	**lak**	**hal**	**to**	**get**	**gude**	**helping**	**hand**	**.**
和	努力奋斗	拉克	哈尔	到	得到	古德	帮助	手	.

努力争取得到好的帮助。

[eɪ]	[siː]	[lɒts]	[ɒv; əv]	[fɔːləz]	[huː]	[tɛŋk]	[deɪ]	[bæn]	[vaɪs]	,
Ay	**see**	**lots**	**of**	**fallers**	**who**	**tenk**	**dey**	**ban**	**vise**	**,**
哎	看	很多	的	坠落者	WHO	滕克	戴	禁止	钳住	,

我看到很多摔倒的人认为他们禁止使用钳子，

[ju]	[siː]	[ˌdiː iː 'em]	-	[ef]	[ju]	['əʊpən]		[aɪz]	;
Yu	**see**	**dem**	**yureself**	**ef**	**yu**	**open**	**yure**	**eyes**	**;**
于	看	民主	-	ef	yu	打开	yure	眼睛	;

只要你睁开眼睛，你就能看到自己；

[deɪ]	[tɑːl]	-	[baʊt]	[ðə; ði]	[gəʊld]	[deɪ]	[sk'ɒl]	['meɪkɪŋ]	[sʌm; səm]	[deɪ]	,
Dey	**tal**	**'**	**bout**	**the**	**gold**	**dey**	**skol**	**making**	**some**	**day**	**,**
戴伊	tal	-	回合	这	金子	戴	斯科尔	制作	一些	天	,

他们谈论着他们将来要赚的金子，

[ænd; ənd]	[jʌmp]	[ven]	[ðə; ði]	[væʃ]	-	-	[kɒm]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɜː(r); hə(r)]	[peɪ]	.
And	**yump**	**ven**	**the**	**vash**	**-**	**voman**	**com**	**for**	**her**	**pay**	**.**
和	yump	ven	这	瓦什	-	-	com	为了	她	支付	.

而且她还为了自己的报酬而努力。

[eɪ]	[tɑːl]	[ju]	,	[dɪə(r)]	[frend]	,	['pɜːrti]	['sun]	[wiː; wi]	[bæn]	[ded]	,
Ay	**tal**	**yu**	**,**	**dear**	**frend**	**,**	**purty**	**sune**	**we**	**ban**	**dead**	**,**
哎	tal	yu	,	亲爱的	朋友	,	漂亮	太阳	我们	禁止	死的	,

Ay tal yu，亲爱的朋友，我们禁止死亡，

[səʊ]	[eɪ]	[tɛŋk]	[wiː; wi]	[bæn]	['sʌkəz]	[tuː; tə]	['getɪŋ]	-	[hed]	.
So	**ay**	**tenk**	**we**	**ban**	**suckers**	**to**	**getting**	**svelled**	**head**	**.**
所以	哎	滕克	我们	禁止	傻瓜	到	获得	-	头	.

所以，我们禁止傻瓜们接受头部攻击。

[ˌaɪ 'tiː]	[ænt]	['wɪəri]	[fɑː(r)]	[frɒm; frəm]	[prɪns]	['ælbət]	[tuː; tə]	[ʃraʊd]	;
It	**ant**	**wery**	**far**	**from**	**Prince**	**Albert**	**to**	**shroud**	**;**
它	蚂蚁	非常	远的	从	王子	阿尔伯特	到	裹尸布	;

从阿尔伯特亲王到裹尸布，这距离很远；

[væt]	[fɔː(r); fə(r)]	[ʃʊd; ʃəd]	[dɪs]	['spɪrɪt]	[ɒv; əv]	['mɔːt(ə)l]	[bæn]	[praʊd]	?
Vat	**for**	**should**	**dis**	**spirit**	**of**	**mortal**	**ban**	**proud**	**?**
增值税	为了	应该	迪斯	精神	的	凡人	禁止	自豪的	?

应该禁止凡人骄傲的精神吗?

[ðə; ði]	[deɪ]	[ɪz]	[dʌn]
THE	**DAY**	**IS**	**DONE**
这	天	是	完毕

一天结束了

[ðə; ði]	[deɪ]	[bæn]	[dʌn]	,	[ænd; ənd]	['dɑːknəs]
The	**day**	**ban**	**done**	**,**	**and**	**darkness**
这	天	禁止	完毕	,	和	黑暗

白天的禁令结束了，夜幕降临。

['fɔːlɪŋ]	[frɒm; frəm]	-	[ɒv; əv]	[naɪt]	,
Falling	**from**	**vengs**	**of**	**night**	**,**
坠落	从	-	的	夜晚	,

从夜幕的阴影中坠落，

[læk]	[-]	['flaɪɪŋ]	[frɒm; frəm]	[rʌstɚ]	,
Lak	**fedder**	**flying**	**from**	**ruster**	**,**
拉克	费德尔	飞行	从	拉斯特	,

Lak fedder 从 ruster 中飞翔，

[ven] [hiː; hi] [bæn] ['hævɪŋ] [faɪt] .
Ven he ban having fight .
文 他 禁止 拥有 斗争 .

文他禁止打架。

[eɪ] [siː] [ðə; ði] [laɪts] [ɒv; əv] -
Ay see the lights of willage
哎 看 这 灯 的 -

能看到村庄的灯光

['ʃaɪnɪŋ] [truː] [reɪn] [ænd; ənd] [mɪst] ,
Shining tru rain and mist ,
灼灼 真 雨 和 薄雾 ,

闪耀着雨雾，

[ænd; ənd] [eɪ] [sk'ɒl] [fiːl] [dæm] ['sliːpi] ,
And ay skol feel dam sleepy ,
和 哎 斯科尔 感觉 坝 困 ,

哎，感觉好困啊。

[læk] [f'ɔːləz] ['pleɪɪŋ] [wɪst] .
Lak fallers playing whist .
拉克 坠落者 玩耍 惠斯特 .

湖上有人在玩惠斯特牌。

[kʌm] , [riːd] [ˌtiː 'juː] [ˌem 'iː] [sʌm; səm] - ,
Come , read tu me some werses ,
来 , 读 tu 我 一些 - ,

来，给我读一些诗歌。

[eɪ] [ænt] [keə(r)] [væt] [ju] [riːd] ,
Ay ant care vat yu read ,
哎 蚂蚁 关心 增值税 yu 读 ,

哎，蚂蚁关心你读过的东西，

[jʊst] [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ænt] - [baʊt] ['trʌb(ə)l]
Yust so it ant ' bout trouble
仅仅 所以 它 蚂蚁 - 回合 麻烦

所以，这不是麻烦事。

[ɔː(r)] [hɑːts] [vɪʃ] [eɪk] [ænd; ənd] [bliːd] .
Or hearts vich ache and bleed .
或者 心 维奇 疼痛 和 流血 .

或者心痛流血。

[eɪ] [læk] ['dɛsi] [hɑːr] [naɪs] -
Ay lak dese har nice yingles
哎 拉克 这些 哈尔 好的 -

Ay lak dese har nice yingles

- [baʊt] [sʌn] [ænd; ənd] [triːz] [ænd; ənd] [grɑːs] ;
' Bout sun and trees and grass ;
- 回合 太阳 和 树木 和 草 ;

关于阳光、树木和草地；

[bʌt; bət] , [ven] [ˌaɪ 'tiː] [kɒm] [tuː; tə] ['hɑːteɪk] ,
But , ven it com to heartache ,
但 , ven 它 com 到 心痛 ,

但是，即便说到心碎，

[jɝuːsələm] !
Yerusalem !
耶路撒冷 !

耶路撒冷！

[eɪ] [sk'ɒl] [pɑːs] !
ay skol pass !
哎 斯科尔 经过 !

哎呀，斯科尔通行证！

[riːd] [frɒm; frəm][sʌm; səm]['hʌmb(ə)l]['giːzə(r)] ,
Read from some humble geezer ,
读 从 一些 谦逊的 老家伙 ,

读读某个不起眼的老头子的话，

[huːz] [sɔːŋz] [bæn] [sviːt] [tuː; tə][hɪə(r)] —
Whose songs ban sveet to hear —
谁 歌曲 禁止 斯维特 到 听到 —

谁的歌禁止听——

[huː] ['meɪkɪŋ] , [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['pəʊətri] ,
Who making , from his poetry ,
WHO 制作 , 从 他的 诗 ,

谁从他的诗歌中创作出来，

- [baʊt] - [sents] [ə; eɪ][jɪə(r)] .
' Bout saxteen cents a year .
- 回合 - 分 一个 年 .

一年大约十六美分。

[eɪ] [læk][tuː; tə][hɪə(r)][hɪz; ɪz] - ,
Ay lak to hear his yingles ,
哎 拉克 到 听到 他的 - ,

哎呀，想听听他的歌声，

[eɪ] [tel] [ju] , [deɪ] [bæn] [faɪn] ;
Ay tell yu , dey ban fine ;
哎 告诉 yu , 戴 禁止 美好的 ;

告诉你，他们禁止罚款；

[dɪs] [hɑːr] [bæn] [vaɪ] [eɪ] [læk] [ˌdiː iː 'em] —
Dis har ban vy ay lak dem —
迪斯 哈尔 禁止 vy 哎 拉克 民主 —

Dis har ban vy ay lak dem—

[deɪ] [bæn][səʊ] [mʌtʃ] [læk] [maɪn] .
Dey ban so much lak mine .
戴伊 禁止 所以 很多 拉克 矿 .

他们禁止了很多矿井。

[sʌtʃ] [sɔːŋz] [hæv; həv] [gyd] , [naɪs] [saʊnd] —
Such songs have gude , nice sound —
这样的 歌曲 有 古德 , 好的 声音 —

这样的歌曲旋律优美动听——

[deɪ] ['meɪkɪŋ] ['sɒrəʊ] [flai] ;
Dey making sorrow fly ;
戴伊 制作 悲哀 飞 ;

他们让悲伤飞逝；

[deɪ] ['kʌmɪŋ] [læk] [glɑːs] [ɒv; əv]['seltzə(r)]
Dey coming lak glass of seltzer
戴伊 未来 拉克 玻璃 的 苏打水

他们来了，像一杯苏打水

[vɪʃ] [f'ɒləʊz] - [ɒv; əv] [raɪ] .
Vich follows drenk of rye .
维奇 跟随 - 的 黑麦 .

Vich 随后畅饮黑麦酒。

[ænd; ənd] [naɪt] [sk'ɒl] [biː; bi] [fʊl] [ɒv; əv] ['mjuːzɪk] ,
And night skol be full of music ,
和 夜晚 斯科尔 是 满的 的 音乐 ,

夜酒里充满了音乐，

[ænd; ənd] [tɛŋz] [wiː; wi] [læk] [tuː; tə] [fə'get]
And tengs we lak to forget
和 腾格 我们 拉克 到 忘记

而我们却不愿忘记的时光

[sk'ɒl] [fəʊld] [ɒp] [tents] [læk] - ,
Skol fold op tents lak yipsies ,
斯科尔 折叠 操作 帐篷 拉克 - ,

斯科尔折叠帐篷拉克伊普西人，

[ænd; ənd] ['sniːkɪŋ] , [ju] [bet] !
And sneaking avay , yu bet !
和 鬼鬼祟祟 avay , yu 赌注 !

偷偷溜走，你肯定猜到了！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷